



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2026. június 26.
(OR. en)

6829/26
ADD 2

LIMITE

UK 46

Intézményközi referenciaszám:
2026/0058 (NLE)

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: Megállapodás Gibraltár tekintetében egyrésről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrésről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között

KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÁS

A. RÉSZ

A KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÓKRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK:
A KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÓI SZAKMA GYAKORLÁSÁNAK ENGEDÉLYEZÉSE ÉS
A KÖZÚTI ÁRUFUVAROZÓI SZAKMA GYAKORLÁSA

1. CIKK

Hatály

E rész a közúti áru fuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezését és a közúti áru fuvarozói szakma gyakorlását szabályozza, és a Feleknek az e megállapodás 276. és 277. cikkének hatálya alá tartozó áru fuvarozást végző valamennyi közúti áru fuvarozójára alkalmazandó.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E rész alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

- (a) „a közúti árufuvarozói szakma gyakorlására jogosító engedély”: közigazgatási határozat, amely engedélyezi az e részben meghatározott feltételeket teljesítő természetes vagy jogi személy számára, hogy gyakorolja a közúti árufuvarozói szakmát;
- (b) „illetékes hatóság”: egy Fél nemzeti, regionális vagy helyi hatósága, amely a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezése céljából ellenőrzi, hogy egy természetes vagy jogi személy teljesíti-e az e részben meghatározott feltételeket, és amely hatáskörrel rendelkezik a közúti árufuvarozói szakma gyakorlására jogosító engedély megadására, felfüggesztésére, vagy visszavonására; és
- (c) „szokásos tartózkodási hely”: az a hely, ahol egy személy életvitelszerűen lakik, vagyis ahol egy naptári évben legalább 185 napot tartózkodik olyan személyes kötelekei miatt, amelyek szoros kapcsolatra utalnak az adott személy és azon hely között, ahol lakik.

3. CIKK

A közúti árufuvarozói szakma gyakorlására vonatkozó követelmények

A közúti árufuvarozói szakmát gyakorló természetes vagy jogi személyeknek:

- (a) az e rész 5. cikkében meghatározottak szerint tényleges és állandó székhellyel kell rendelkezniük valamelyik Fél területén;
- (b) az e rész 6. cikkében meghatározottak szerint jó hírnévvel kell rendelkezniük;
- (c) az e rész 7. cikkében meghatározottak szerint megfelelő pénzügyi helyzetben kell lenniük; és
- (d) az e rész 8. cikkében meghatározottak szerint szükséges szakmai alkalmassággal kell rendelkezniük.

4. CIKK

Szakmai irányító

1. A közúti árufuvarozó kijelöl legalább egy természetes személyt szakmai irányítóként, aki ténylegesen és folyamatosan irányítja a közúti árufuvarozó fuvarozási tevékenységét, és teljesíti a 3. cikk b) és d) pontjában meghatározott követelményeket, és:

- (a) valódi kapcsolatban áll a közúti árufuvarozóval mint annak alkalmazottja, igazgatója, tulajdonosa, részvényese vagy ügyeinek intézője, vagy amennyiben a vállalkozás természetes személy, ő maga ez a személy; és

- (b) azon Fél területén rendelkezik lakóhellyel, amelynek területén a közúti árufuvarozó székhelye van.

2. Ha a természetes vagy jogi személy nem teljesíti a szakmai alkalmasság követelményét, az illetékes hatóság engedélyezheti a természetes vagy jogi személy számára, hogy a közúti árufuvarozói szakmát az (1) bekezdéssel összhangban szakmai irányító kijelölése nélkül gyakorolja, feltéve, hogy:

- (a) a természetes vagy jogi személy kijelöl egy, az árufuvarozó székhelye szerinti Fél területén tartózkodási hellyel rendelkező olyan természetes személyt, aki teljesíti a 3. cikk b) és d) pontjában meghatározott követelményeket, és akit szerződés jogosít fel a szakmai irányítói feladatoknak a vállalkozás nevében történő ellátására;
- (b) a természetes vagy jogi személy és az a) pontban említett személy közötti szerződés meghatározza az említett személy ténylegesen és folyamatosan elvégzendő feladatait, és kijelöli e személy szakmai irányítóként vállalt felelősségi körét. A meghatározandó feladatok közé tartoznak különösen a gépjárművek karbantartásának irányításával, a fuvarozási szerződések és dokumentumok ellenőrzésével, az alapszintű könyveléssel, a rakományok vagy szolgáltatások járművezetőkhez és gépjárművekhez rendelésével és a biztonsági eljárások ellenőrzésével kapcsolatos feladatok;
- (c) az a) pontban említett személy szakmai irányítóként legfeljebb négy különböző közúti árufuvarozó összesen legfeljebb 50 gépjárműből álló flottával végzett fuvarozási tevékenységét irányíthatja; és

- (d) az a) pontban említett személy a meghatározott feladatokat kizárólag a természetes vagy jogi személy érdekében végzi, és felelősségi körét minden olyan természetes vagy jogi személytől függetlenül gyakorolja, aki vagy amely számára fuvarozási műveleteket végez.
3. Egy Fél dönthet úgy, hogy az (1) bekezdéssel összhangban kijelölt szakmai irányító emellett nem jelölhető ki a (2) bekezdésnek megfelelően is, vagy csak korlátozott számú, a (2) bekezdés c) pontjában említetteknel kevesebb természetes vagy jogi személy vagy kevesebb gépjárműből álló flotta tekintetében jelölhető ki.
4. A természetes vagy jogi személy értesíti az illetékes hatóságot a kijelölt szakmai irányító vagy irányítók személyéről.

5. CIKK

A székhely követelményével kapcsolatos feltételek

A székhely szerinti Fél területén lévő tényleges és állandó székhelyre vonatkozó követelmény teljesítése érdekében a természetes vagy jogi személy:

- (a) rendelkezik olyan telephellyel, ahol elektronikus vagy egyéb formában hozzá tud férni fő üzleti dokumentumainak eredeti példányaihoz, különös tekintettel a fuvarozási szerződésekre, a természetes vagy jogi személy rendelkezésére álló gépjárművekkel kapcsolatos dokumentumokra, a számviteli dokumentumokra, a személyzet irányításával kapcsolatos dokumentumokra, a munkaszerződésekre, a társadalombiztosítási dokumentumokra, az utakra, a vezetési és pihenőidőre vonatkozó adatokat tartalmazó dokumentumokra, valamint minden egyéb olyan dokumentumra, amelyhez az illetékes hatóságnak adott esetben hozzá kell férnie az ebben a részben meghatározott feltételeknek való megfelelés ellenőrzése céljából;

- (b) amennyiben a nemzeti jog előírja, be van jegyezve az említett Fél cégjegyzékébe vagy más hasonló jegyzékbe;
- (c) jövedelemadó-köteles és – amennyiben a nemzeti jog előírja – héaazonosító számmal rendelkezik;
- (d) amint engedélyt kapott, rendelkezik egy vagy több olyan járművel, amelyet az említett Fél jogszabályaival összhangban nyilvántartásba vettek vagy forgalomba helyeztek, és a használatát engedélyezték, függetlenül attól, hogy az említett járművek teljes mértékben a tulajdonában állnak, vagy azokat más jogcímen, például feltételes adásvételi szerződés vagy bérleti vagy lízingszerződés alapján birtokolja;
- (e) adminisztratív és kereskedelmi tevékenységeit megfelelő létesítményekben és megfelelő eszközök segítségével ténylegesen és folyamatosan az említett Fél területén található, az a) pontban említett telephelyen, és a fuvarozási műveleteit ténylegesen és folyamatosan az f) pontban említett járműveket használva, az említett Fél területén található megfelelő technikai eszközök segítségével végzi; és
- (f) folyamatos jelleggel rendelkezésére áll a d) pontban foglalt feltételeknek megfelelő, az általa végzett fuvarozási műveletekkel arányos számú jármű és járművezető, amelyek, illetve akik szokásos állomáshelye az adott Fél területén található valamely működési központ.

6. CIKK

A jó hírnév követelményével kapcsolatos feltételek

1. A (2) bekezdésre is figyelemmel, a Felek meghatározzák azon feltételeket, amelyeket a természetes vagy jogi személyeknek és szakmai irányítóknak a jó hírnévre vonatkozó követelménynek való megfelelés érdekében teljesíteniük kell.

Annak meghatározásakor, hogy egy természetes vagy jogi személy teljesítette-e ezt a követelményt, a Felek figyelembe veszik a természetes vagy jogi személy, annak szakmai irányítói, ügyvezető igazgatói és a Fél által meghatározott egyéb releváns személyek magatartását. Az e cikkben a büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre, a szankciókra vagy a jogsértésekre való hivatkozások magukban foglalják magával a természetes vagy jogi személlyel, annak szakmai irányítóival, ügyvezető igazgatóival és a Fél által meghatározott egyéb releváns személyekkel kapcsolatos büntetőjogi felelősséget megállapító ítéleteket, szankciókat vagy jogsértéseket.

Az e bekezdésben említett feltételek magukban foglalják legalább a következőket:

- (a) nincs olyan kényszerítő ok a szakmai irányító vagy a közúti áru fuvarozó jó hírnevének megkérdőjelezésére, mint például a következő területeken hatályos nemzeti jogszabályok súlyos megsértése miatt hozott, büntetőjogi felelősséget megállapító ítélet vagy kiszabott szankció:
 - (i) kereskedelmi jog;
 - (ii) fizetésképtelenséggel kapcsolatos jogszabályok;
 - (iii) a szakmában érvényes fizetési és foglalkoztatási feltételek;

- (iv) közúti közlekedés;
- (v) szakmai felelősség;
- (vi) ember- vagy kábítószer-kereskedelem; és
- (vii) adójog; és
- (b) a szakmai irányítót vagy a közúti árufuvarozót az egyik vagy mindkét Fél területén nem ítélték el súlyos bűncselekmény elkövetése miatt, és nem szabtak ki rá büntetőjogi szankciót az e megállapodás 278–282. cikkében foglalt szabályok vagy különösen a következőkre vonatkozó nemzeti szabályok súlyos megsértése miatt:
- (i) a gépjárművezetők vezetési és pihenési ideje, munkaideje, a menetíró készülék elhelyezése és használata;
- (ii) a nemzetközi forgalomban részt vevő haszongépjárművek maximális súlya és mérete;
- (iii) a járművezetők alapképesítése és továbbképzése;
- (iv) a haszongépjárművek műszaki alkalmassága, beleértve a gépjárművek kötelező műszaki vizsgálatát;
- (v) a nemzetközi közúti árufuvarozási piacra jutás;
- (vi) a veszélyes áruk biztonságos közúti fuvarozása;

- 
- (vii) sebességkorlátozó készülékek elhelyezése és használata bizonyos jármű-kategóriák esetében;
 - (viii) vezetői engedélyek;
 - (ix) a szakma gyakorlásának engedélyezése;
 - (x) állatok szállítása;
 - (xi) a közúti fuvarozásban dolgozó munkavállalók kiküldetése;
 - (xii) a szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jog; és
 - (xiii) olyan utak, amelyek berakodási és kirakodási helye a másik Fél területén található.

2. E cikk (1) bekezdése harmadik albekezdése b) pontjának alkalmazásában, amennyiben a szakmai irányítót vagy a közúti áru fuvarozót súlyos bűncselekmény elkövetése miatt elítélték, vagy vele szemben a 27-A-1-1. függelékben felsorolt legsúlyosabb jogsértés valamelyikének elkövetése miatt büntetőjogi szankciót szabtak ki egy vagy mindkét Fél területén, a székhely szerinti Fél illetékes hatósága megfelelő módon és kellő időben közigazgatási eljárást folytat le, beleértve adott esetben az érintett természetes vagy jogi személy telephelyén végzett helyszíni vizsgálatot is.

A közigazgatási eljárás során az illetékes hatóság értékeli, hogy az adott esetben a jó hírnév elvesztése aránytalan válasz lenne-e a konkrét körülményekre tekintettel. Ezen értékelés során az illetékes hatóság figyelembe veszi az e cikk (1) bekezdésének harmadik albekezdésében említett szabályok azon súlyos megsértéseinek számát, valamint a 27-A-1-1. függelékben felsorolt azon legsúlyosabb jogsértések számát, amelyek tekintetében a szakmai irányítóval vagy a közúti árufuvarozóval szemben büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletet hoztak vagy büntetőjogi szankciót állapítottak meg. Minden ilyen megállapítást megfelelően indokolni kell.

Amennyiben az illetékes hatóság azt állapítja meg, hogy a jó hírnév elvesztése aránytalan lenne, határoz arról, hogy az érintett természetes vagy jogi személy jó üzleti hírneve továbbra is fennmarad. Ha az illetékes hatóság arra a megállapításra jut, hogy a jó hírnév elvesztése nem lenne aránytalan, a büntetőjogi felelősséget megállapító ítélet vagy büntetőjogi szankció a jó hírnév elvesztését eredményezi.

3. A 27-A-1-1. függelékben meghatározott legsúlyosabb jogsértések jegyzékén túlmenően a 27-A-1-1a. függelékben meghatározott súlyos jogsértések a jó hírnév elvesztését eredményezhetik.

4. A jó hírnév követelménye mindaddig nem tekinthető teljesítettnek, amíg a Felek nemzeti jogának vonatkozó rendelkezései alapján valamilyen rehabilitációs vagy azzal egyenértékű hatással bíró, egyéb intézkedés meghozatalára nem került sor.

7. CIKK

A pénzügyi helyzet követelményével kapcsolatos feltételek

1. A pénzügyi helyzet követelményének teljesítése érdekében a természetes vagy jogi személynek a számviteli év során állandó jelleggel képesnek kell lennie arra, hogy eleget tegyen pénzügyi kötelezettségeinek. A természetes vagy jogi személynek – a valamely ellenőr vagy arra megfelelően felhatalmazott személy által hitelesített éves beszámolók alapján – igazolnia kell, hogy minden évben rendelkezik a következők szerinti tőkével és tartalékokkal:
 - (a) egyetlen használatban lévő gépjármű esetében összesen legalább 9 000 EUR / 8 000 GBP, minden további, 3,5 tonnát meghaladó össztömegű, használatban lévő gépjármű vagy járműszerelvény esetében 5 000 EUR / 4 500 GBP, illetve minden további, 2,5 tonnát meghaladó, de legfeljebb 3,5 tonna össztömegű, használatban lévő gépjármű vagy járműszerelvény esetében 900 EUR / 800 GBP;
 - (b) a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásához kizárólag 2,5 tonnát meghaladó, de legfeljebb 3,5 tonna össztömegű gépjárműveket vagy járműszerelvényeket használó természetes vagy jogi személyeknek ellenőr vagy arra megfelelően felhatalmazott személy által hitelesített éves beszámolók alapján igazolniuk kell, hogy minden évben egyetlen használatban lévő gépjármű esetében legalább 1 800 EUR-nak / 1 600 GBP-nek, és minden további, használatban lévő gépjármű esetében 900 EUR-nak / 800 GBP-nek megfelelő tőkével és tartalékokkal rendelkeznek.

2. Az (1) bekezdéstől eltérve az illetékes hatóság elfogadhatja vagy megkövetelheti, hogy a vállalkozás az (1) bekezdés a) pontjában meghatározott összegek erejéig az illetékes hatóság által előírt igazolással, például egy vagy több bank vagy egyéb pénzügyi intézmény – így például biztosítótársaság – által kiállított bankgaranciával vagy biztosítással – ideértve a szakmai felelősségbiztosítást is –, illetve olyan más kötelező erejű dokumentummal igazolja megfelelő pénzügyi helyzetét, amely egyetemleges felelősségen alapuló kezességet nyújt számára.
3. Az (1) bekezdéstől eltérve a vállalkozás bejegyzésének évére vonatkozó hitelesített éves beszámoló hiányában az illetékes hatóság elfogadja, ha a vállalkozás a megfelelő pénzügyi helyzetét olyan igazolással – így például bankgaranciával, pénzügyi intézmény által kiállított, a vállalkozás nevében történő hitelhez jutást igazoló dokumentummal vagy más, az illetékes hatóság által előírt kötelező erejű dokumentummal – bizonyítja, amely tanúsítja, hogy a vállalkozás rendelkezik az (1) bekezdés a) pontjában meghatározott összegekkel.
4. Az (1) bekezdésben említett ellenőrizendő éves beszámoló és a (2) bekezdésben említett ellenőrizendő bankgarancia azon gazdasági egység éves beszámolója és bankgaranciája, amely azon Fél területén rendelkezik székhellyel, amelynek területén az engedélyre irányuló kérelmet benyújtották, és nem a másik Fél területén székhellyel rendelkező valamely más gazdasági egysége.

8. CIKK

A szakmai alkalmasság követelményével kapcsolatos feltételek

1. A szakmai alkalmasság követelményének teljesítése érdekében az érintett személy(ek)nek rendelkezniük kell a 27-A-1-2. függelék I. részében felsorolt tantárgyak tekintetében előírt szintnek megfelelő ismeretekkel. Az említett ismereteket kötelező írásbeli vizsgán kell bizonyítani, amely – ha valamelyik Fél így határoz – kiegészíthető szóbeli vizsgával. Az említett vizsgákat a 27-A-1-2. függelék II. részének megfelelően kell megszervezni. E célból a Felek dönthetnek úgy, hogy a vizsgát megelőző képzést írnak elő.
2. Az érintett személyek a szokásos tartózkodási helyük szerinti Fél területén teszik le a vizsgát.
3. Az e cikk (1) bekezdésében említett írásbeli és szóbeli vizsgákat kizárólag a Fél által meghatározott kritériumok alapján a Fél által arra megfelelően felhatalmazott hatóságok vagy szervek szervezhetik és tanúsíthatják. A Felek rendszeresen ellenőrzik, hogy a körülmények, amelyek között az általuk felhatalmazott hatóságok vagy szervek megszervezik a vizsgákat, megfelelnek-e a 27-A-1-2. függeléknek.
4. Egy Fél mentesítheti a 27-A-1-2. függelék I. részében felsorolt valamennyi tantárgyban szerzett ismereteket magukban foglaló, az említett Fél területén kibocsátott, kifejezetten e célból megjelölt bizonyos felsőfokú képesítések és műszaki képesítések birtokosait azon tantárgyakból álló vizsga alól, amelyekre a képesítések vonatkoznak. A mentesség csak a 27-A-1-2. függelék I. részének azon szakaszaira vonatkozik, amelyek tekintetében a képesítés az egyes szakaszok címe alatt felsorolt valamennyi tantárgyra kiterjed.

A Felek a vizsga meghatározott részei alól mentesíthetik az adott Fél területén a belföldi fuvarozási műveletekre érvényes SZABok birtokosait.

9. CIKK

Mentesség a vizsga alól

A kizárólag legfeljebb 3,5 tonna össztömeget meg nem haladó gépjárműveket vagy járműszerelvényeket üzemeltető közúti áru fuvarozó számára történő engedély kiállítása céljából a Felek dönthetnek úgy, hogy mentesítik a 8. cikk (1) bekezdésében említett vizsga alól azon személyeket, akik igazolni tudják, hogy a 2020. augusztus 20. napját megelőző 10 éves időszak alatt folyamatosan ugyanilyen típusú természetes vagy jogi személyt irányítottak.

10. CIKK

Engedélyfelfüggesztési és -visszavonási eljárás

1. Amennyiben egy illetékes hatóság megállapítja, hogy fennáll annak a kockázata, hogy egy természetes vagy jogi személy már nem felel meg a 3. cikkben meghatározott követelményeknek, erről értesíti a természetes vagy jogi személyt. Amennyiben az illetékes hatóság megállapítja, hogy az említett követelmények közül egy vagy több már nem teljesül, a természetes vagy jogi személy számára a következő határidők egyikét szabhatja ki a helyzete rendezésére:
 - (a) hat hónapot meg nem haladó határidő – amely a szakmai irányító halála vagy munkaképtelensége esetén három hónappal meghosszabbítható – a helyéből lépő helyettes szakmai irányító felvételére, amennyiben a szakmai irányító már nem felel meg a jó hírnévre vagy a szakmai alkalmasságra vonatkozó követelménynek;
 - (b) hat hónapot meg nem haladó határidő, amikor a természetes vagy jogi személynek annak bizonyításával kell rendeznie a helyzetet, hogy a természetes vagy jogi személy tényleges és állandó székhellyel rendelkezik; vagy
 - (c) hat hónapot meg nem haladó határidő, amennyiben a pénzügyi helyzet követelménye nem teljesül, annak bizonyítására, hogy a követelmény ismét állandó jelleggel teljesül.
2. Az illetékes hatóság annak biztosítására kötelezhet egy természetes vagy jogi személyt, akinek, illetve amelynek az engedélyét felfüggesztették vagy visszavonták, hogy a szakmai irányítói sikeresen teljesítsék a 8. cikk (1) bekezdésében említett vizsgákat, mielőtt bármely rehabilitációs intézkedést hoznának.

3. Ha az illetékes hatóság megállapítja, hogy a természetes vagy jogi személy a 3. cikkben foglalt követelmények közül egynek vagy többnek már nem felel meg, az e cikk (1) bekezdésében említett határidőkön belül felfüggeszti vagy visszavonja a közúti árufuvarozói szakma gyakorlására jogosító engedélyt.

11. CIKK

A szakmai irányító alkalmatlanná nyilvánítása

1. Amennyiben a szakmai irányító a 6. cikkel összhangban elveszíti jó hírnevét, az illetékes hatóság a szakmai irányítót alkalmatlannak nyilvánítja közúti árufuvarozók fuvarozási tevékenységeinek irányítására.

Az illetékes hatóság nem rehabilitálhatja a szakmai irányítót a jó hírnév elvesztésének időpontjától számított egy évnél korábban, és mielőtt a szakmai irányító nem bizonyítja, hogy legalább három hónapon keresztül megfelelő képzésben vett részt, vagy vizsgát tett a 27-A-1-2. függelék I. részében felsorolt tantárgyakból.

2. Amennyiben a szakmai irányító a 6. cikkel összhangban elveszíti jó hírnevét, a rehabilitációja iránti kérelmét a jó hírnevének elvesztésétől számított legalább egy év elteltével nyújthatja be.

12. CIKK

A kérelmek vizsgálata és nyilvántartásba vétele

1. A Felek illetékes hatóságai az általuk engedélyezett vállalkozások adatait a 13. cikk (1) bekezdésében említett nemzeti elektronikus nyilvántartásokban rögzítik.
2. A vállalkozások jó hírnevének értékelésekor az illetékes hatóságok ellenőrzik, hogy a kérelem benyújtásának időpontjában a kijelölt szakmai irányító vagy irányítók a Felek valamelyikének területén nincs(nek)-e valamely vállalkozás fuvarozási tevékenységeinek irányítására alkalmatlanná nyilvánítva a 11. cikk szerint.
3. Az illetékes hatóságok rendszeresen nyomon követik, hogy azon vállalkozások, amelyeknek engedélyezték a közúti áru fuvarozói szakma gyakorlását, továbbra is teljesítik-e a 3. cikkben említett követelményeket. Ennek érdekében az illetékes hatóságok célzott ellenőrzéseket végeznek, beleértve adott esetben az érintett vállalkozások telephelyén végzett helyszíni vizsgálatokat is, a fokozott kockázatot jelentő vállalkozásokra összpontosítva.

13. CIKK

Nemzeti elektronikus nyilvántartások

1. Az illetékes hatóságok nemzeti elektronikus nyilvántartást vezetnek azon közúti fuvarozási vállalkozásokról, amelyek engedélyt kaptak a közúti áru fuvarozói szakma gyakorlására.

2. A közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti nyilvántartásaiban szereplő adatokat és az ezen adatokhoz való hozzáférés feltételeit a 27-A-1-5. függelék határozza meg.

14. CIKK

Az illetékes hatóságok közötti közigazgatási együttműködés

1. Mindegyik Fél illetékes hatóságai kijelölnék egy a másik Fél illetékes hatóságaival e rész alkalmazása tekintetében folytatott információcseréért felelős nemzeti kapcsolattartó pontot.
2. E rész végrehajtásának és érvényesítésének megkönnyítése érdekében a Felek illetékes hatóságai szorosan együttműködnek egymással, és késedelem nélkül kölcsönös segítséget és minden releváns kérdésben tájékoztatást nyújtanak egymásnak.
3. A Felek illetékes hatóságai egyedi ellenőrzéseket végeznek annak megvizsgálására, hogy egy adott vállalkozás teljesíti-e a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezésére vonatkozó feltételeket, amennyiben a másik Fél illetékes hatósága ezt kellően indokolt esetekben kéri. Tájékoztatják a másik Fél illetékes hatóságát az ilyen ellenőrzések eredményeiről és az abban az esetben meghozott intézkedésekről, ha megállapítást nyer, hogy a vállalkozás már nem felel meg az e részben meghatározott követelményeknek.
4. A Felek illetékes hatóságai megosztják egymással a 6. cikk (2) bekezdésében említett súlyos jogsértések miatti büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekkel vagy büntetőjogi szankciókkal kapcsolatos információkat.
5. A (3) és (4) bekezdésben említett információcsere módozataira vonatkozó részletes szabályokat a 27-A-1-5. függelék tartalmazza.

LEGSÚLYOSABB JOGSÉRTÉSEK

E MELLÉKLET A. RÉSZÉ 6. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALKALMAZÁSÁBAN

1. A következő határértékek túllépése:
 - (a) a hatnapos vagy kéthetes maximális vezetési idők határértékének legalább 25 %-kal való túllépése;
 - (b) a napi munkaidő folyamán a maximális napi vezetési idő legalább 50 %-kal való túllépése.
2. Felszerelt menetíró készülék és/vagy sebességkorlátozó hiánya, vagy csalásra alkalmas olyan készülék megléte és/vagy használata a járműben, amely lehetővé teszi a menetíró készülék és/vagy a sebességkorlátozó által rögzített adatok módosítását vagy az adatrögzítő lapok vagy a menetíró készülékből és/vagy a járművezetői kártyáról letöltött adatok meghamisítását.
3. Érvényes műszaki vizsgálati bizonyítvány nélküli vezetés és/vagy többek között a fékrendszer, a kormányrudazat, a kerekek/gumiabroncsok, a felfüggesztés vagy az alváz igen súlyos hiányossága ellenére történő vezetés, amely olyan arányú közvetlen veszélyt jelent a közúti közlekedésbiztonságra, hogy az a jármű leállítására vonatkozó határozatot eredményez.

4. Szállításból kizárt veszélyes áru szállítása, veszélyes áru tiltott vagy nem jóváhagyott tárolóeszközben történő szállítása vagy a veszélyes áru anélkül történő szállítása, hogy azt a járművön veszélyes áruként jelölnék, és ezáltal olyan mértékű életveszély okozása vagy a környezet olyan mértékű veszélyeztetése, hogy az a jármű leállítására vonatkozó határozatot eredményez.
5. Áruszállítás érvényes vezetői engedély nélkül vagy az e megállapodás 278. cikkében említett érvényes fuvarozói engedéllyel nem rendelkező vállalkozás által.
6. Hamisított, nem a vezető tulajdonát képező vagy hamis nyilatkozatok és/vagy hamisított okmányok alapján szerzett vezetői engedélyt használó vezető.
7. Az össztömeget legalább 20 %-kal túllépő áruszállítás olyan járművek esetében, amelyek össztömege meghaladja a 12 tonnát, és az össztömeget legalább 25 %-kal túllépő áruszállítás olyan járművek esetében, amelyek össztömege nem haladja meg a 12 tonnát.

SÚLYOS JOGSÉRTÉSEK JEGYZÉKE

E MELLÉKLET A. RÉSZÉ 6. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALKALMAZÁSÁBAN

A következő táblázatok az e mellékletben foglalt súlyos jogsértések kategóriáit és típusait tartalmazzák, három súlyossági kategóriába sorolva azon potenciáljuk szerint, hogy halálos kimenetelű vagy súlyos sérüléseket okozhatnak, és/vagy torzíthatják a versenyt a közúti fuvarozási piacon: legsúlyosabb jogsértés (LSJ), nagyon súlyos jogsértés (NSJ) és súlyos jogsértés (SJ).

1. Eltérő rendelkezés hiányában az e melléklet B. részének 2. szakaszával kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA			
			LSJ	NSJ	SJ	
Vezetési idők						
1.	4. cikk (1) bekezdés és 27-A-1- 1. függelék	A 9 órás napi vezetési idő túllépése, ha a 10 órára történő meghosszabbítás nem megengedett	$10h \leq \dots < 11h$			X
2.			$11h \leq \dots$		X	
3.		A 9 órás napi vezetési idő 50 %-os vagy nagyobb arányú túllépése	$13h30 \leq \dots$	X		
4.		A 10 órás meghosszabbított napi vezetési idő túllépése, ha a meghosszabbítás megengedett	$11h \leq \dots < 12h$			X
5.			$12h \leq \dots$		X	
6.		A 10 órás napi vezetési idő 50 %-os vagy nagyobb arányú túllépése	$15h \leq \dots$	X		

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA		A SÚLYOSSÁG FOKA		
				LSJ	NSJ	SJ
7.	4. cikk (2) bekezdés és 27-A-1-1. függelék	A heti vezetési idő túllépése	$60h \leq \dots < 65h$			X
8.			$65h \leq \dots < 70h$		X	
9.		A heti vezetési idő 25 %-os vagy annál nagyobb arányú túllépése	$70h \leq \dots$	X		
10.	4. cikk (3) bekezdés és 27-A-1-1. függelék	A maximális teljes vezetési idő túllépése két egymást követő hét alatt	$100h \leq \dots < 105h$			X
11.			$105h \leq \dots < 112h30$		X	
12.		A maximális teljes vezetési idő 25 %-os vagy nagyobb arányú túllépése két egymást követő hét alatt	$112h30 \leq \dots$	X		
Szünetek						
13.	5. cikk	A megszakítás nélküli vezetési idő 4,5 órás határának túllépése szünet tartása előtt	$5h \leq \dots < 6h$			X
14.			$6h \leq \dots$		X	
Pihenőidő						
15.	6. cikk (2) bekezdés	Nem elegendő, 11 óránál rövidebb napi pihenőidő, ha a csökkentett napi pihenőidő nem megengedett	$8h30 \leq \dots < 10h$			X
16.			$\dots < 8h30$		X	
17.		Nem elegendő, 9 óránál rövidebb csökkentett napi pihenőidő, ha a csökkentés megengedett	$7h \leq \dots < 8h$			X
18.			$\dots < 7h$		X	
19.		Nem elegendő, 3 + 9 óránál rövidebb megosztott napi pihenőidő	$3h + [7h \leq \dots < 8h]$			X
20.			$3h + [\dots < 7h]$		X	

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA		A SÚLYOSSÁG FOKA		
				LSJ	NSJ	SJ
21.	6. cikk (5) bekezdés	Nem elegendő, 9 óránál rövidebb napi pihenőidő több fős személyzet esetében	$7h \leq \dots < 8h$			X
22.			$\dots < 7h$		X	
23.	6. cikk (6) bekezdés	Nem elegendő, 24 óránál rövidebb csökkentett heti pihenőidő	$20h \leq \dots < 22h$			X
24.			$\dots < 20h$		X	
25.		Nem elegendő, 45 óránál rövidebb heti pihenőidő, ha a csökkentett heti pihenőidő nem megengedett	$36h \leq \dots < 42h$			X
26.			$\dots < 36h$		X	
27.		Hat egymást követő 24 órás időszak túllépése az előző heti pihenőidő után	$3h \leq \dots < 12h$			X
28.			$12h \leq \dots$		X	
29.	6. cikk (7) bekezdés	Két egymást követő csökkentett heti pihenőidő esetén nincs kompenzációs pihenőidő			X	
30.	6. cikk (9) bekezdés	A rendszeres heti pihenőidőt vagy a 45 óránál hosszabb heti pihenőidőt a járműben tartják			X	
31.		A munkáltató nem fedezi a járművön kívüli szállás költségeit				X
Munkaszervezés						
32.	6. cikk (10) bekezdés	A fuvarozási vállalkozás nem olyan módon szervezi meg a járművezetők munkáját, hogy a járművezetők visszatérhessenek a munkáltató működési központjába, vagy a lakóhelyükre			X	
33.	7. cikk (1) bekezdés	A bér/fizetés és a megtett úthossz, a célba juttatás sebessége és/vagy a szállított áru mennyisége közötti kapcsolat			X	
34.	7. cikk (2) bekezdés	A járművezető munkájának nem megfelelő szervezése vagy a szervezés elmaradása, illetve nem megfelelő utasítások a járművezető részére a jogszabály betartására vonatkozóan vagy az utasítások hiánya			X	

2. Az e melléklet B. részének 4. szakaszával és C. részének 2. szakaszával kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Menetíró készülék beépítése					
1.	C. rész, 2. szakasz, 3. és 5. cikk és 27-A-1-1. függelék	Típusjóváhagyással rendelkező menetíró készülék beépítésének és használatának elmulasztása	X		
Menetíró készülék, járművezetői kártya vagy adatrögzítő lap használata					
2.	C. rész, 2. szakasz, 6. cikk (1) bekezdés	Engedéllyel rendelkező műhely által nem felülvizsgált menetíró készülék használata		X	
3.	B. rész, 4. szakasz, 3. cikk és 27-A-1-1. függelék	A járművezető egynél több saját járművezetői kártyával rendelkezik és/vagy egynél több saját járművezetői kártyát használ		X	
4.		A járművezető hamisított járművezetői kártyával vezet (úgy tekintendő, mintha járművezetői kártya nélkül vezetne)	X		
5.		A járművezető olyan járművezetői kártyával vezet, amelynek nem ő a jogosultja (úgy tekintendő, mintha járművezetői kártya nélkül vezetne)	X		
6.		A járművezető olyan járművezetői kártyával vezet, amelyet a valóságnak nem megfelelő nyilatkozatok és/vagy hamis okmányok alapján szerzett meg (úgy tekintendő, mintha járművezetői kártya nélkül vezetne)	X		
7.	B. rész, 4. szakasz, 7. cikk, (1) bekezdés és C. rész, 2. szakasz, 15. cikk, (1) bekezdés	A menetíró készülék nem működik megfelelően (pl.: nem került sor a menetíró készülék megfelelő felülvizsgálatára, kalibrálására és plombálására)		X	
8.		A menetíró készülék nem megfelelő használata (pl.: szándékos, önkéntes vagy kényszer hatására történő visszaélés, a helyes használatra vonatkozó utasítás hiánya stb.)		X	

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
9.	B. rész, 4. szakasz, 7 cikk, (2) bekezdés és 27-A-1-1. függelék	Olyan, csalásra alkalmas berendezés megléte és/vagy használata a járműben, amely képes a menetíró készülék által rögzített információk módosítására	X		
10.		Az adatrögzítő lapokon rögzített vagy a menetíró készülékben, illetve a járművezetői kártyán tárolt és onnan letöltött adatok meghamisítása, eltíkolása, kitörlése vagy megsemmisítése	X		
11.	C. rész, 2. szakasz, 15. cikk, (2) bekezdés	A vállalkozás nem őrzi meg az adatrögzítő lapokat, kinyomatokat és letöltött adatokat		X	
12.		A rögzített és tárolt adatok nem állnak rendelkezésre legalább egy évig		X	
13.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (1) bekezdés	Adatrögzítő lapok/járművezetői kártya helytelen használata		X	
14.		Az adatrögzítő lapok vagy járművezetői kártya szabálytalan kivétele, amely hatással van az érintett adatok rögzítésére		X	
15.		Az adatrögzítő lap vagy járművezetői kártya azon időtartamon túli használata, amelyre azt szánták, valamint adatvesztés		X	
16.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (2) bekezdés	Elszennyeződött vagy sérült adatrögzítő lapok vagy járművezetői kártya használata, az adatok nem olvashatók		X	
17.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (3) bekezdés	Szükséges kézi adatbevitel elmulasztása		X	
18.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (4) bekezdés	Nem megfelelő adatrögzítő lap használata vagy a vezetői kártya nem megfelelő nyílásba történő beillesztése (több fős személyzetnél)			X

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
19.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (5) bekezdés	Kapcsoló berendezés helytelen használata		X	
Adatok bemutatása					
20.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (5) bekezdés, b) pont, v. alpont	A komp-/vonatjel helytelen használata vagy használatának mellőzése			X
21.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (6) bekezdés	Előírt információk rögzítésének elmulasztása az adatrögzítő lapon		X	
22.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (7) bekezdés	Az adatok nem tartalmazzák azon országok betűjeleit, amelyek határait a járművezető a napi munkaidőben átlépte			X
23.	B. rész, 4. szakasz, 6. cikk, (7) bekezdés	Az adatok nem tartalmazzák fel azon országok betűjeleit, amelyekben a járművezető a napi munkaidejét megkezdte és befejezte			X
24.	B. rész, 4. szakasz, 10. cikk	Az ellenőrzés megtagadása		X	
25.		A járművezető nem tudja bemutatni az adott napon és az azt megelőző 56 napban készített kézi adatbevitelt és kinyomtatott lapokat		X	
26.		A járművezető nem tudja bemutatni a járművezetői kártyát (ha rendelkezik járművezetői kártyával)		X	
Meghibásodás					
27.	16. cikk, (1) bekezdés és C. rész, 2. szakasz, 5. cikk, (1) bekezdés	A menetíró készülék javítását nem engedéllyel rendelkező szerelő vagy műhely végezte		X	
28.	B. rész, 4. szakasz, 11. cikk	A járművezető nem rögzít minden előírt információt azon időszakokra vonatkozóan, amelyekben a menetíró készülék üzemképtelensége vagy meghibásodása miatt már nem rögzített információkat		X	

3. Az e melléklet B. részének 3. szakaszával kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Maximális heti munkaidő					
1.	3. cikk	A 48 órás maximális heti munkaidő túllépése, ha a 60 órára történő meghosszabbítás lehetősége már kihasználásra került	56h ≤ ... 60h		X
2.			60h ≤ ...	X	
3.		A 60 órás maximális heti munkaidő túllépése, ha a 7. cikk szerinti eltérést nem engedélyezték	65 ≤ ... < 70h		X
4.			70h ≤ ...	X	
Szünetek					
5.	4. cikk	Nem elegendő kötelező szünet 6–9 órás munkaidő esetében	10 < ... ≤ 20 min		X
6.			... ≤ 10 min	X	
7.		Nem elegendő kötelező szünet több mint 9 órás munkaidő esetében	20 < ... ≤ 30 min		X
8.			... ≤ 20 min	X	
Éjszakai munka					
9.	6. cikk	Napi munkaidő 24 órás időszakonként éjszakai munkavégzés esetén, ha a 7. cikk szerinti eltérést nem engedélyezték	11h ≤ ... < 13h		X
10.			13h ≤ ...	X	
Nyilvántartások					
11.	8. cikk	A munkáltató meghamisítja a munkaidőre vonatkozó információkat vagy megtagadja azoknak a vizsgáló tisztviselő rendelkezésére bocsátását		X	
12.		Az alkalmazott/önfoglalkoztató járművezetők meghamisítják az adatokat vagy megtagadják azoknak a vizsgáló tisztviselő rendelkezésére bocsátását		X	

4. Az e melléklet C. részének 1. szakaszával kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Tömeg					
1.	1. cikk és 27-A-1-1. függelék	A megengedett legnagyobb össztömeg túllépése az N3 kategóriájú járművek esetében	$5 \% \leq \dots < 10 \%$		X
2.			$10 \% \leq \dots < 20 \%$		X
3.			$20 \% \leq \dots$	X	
4.		A megengedett legnagyobb össztömeg túllépése az N2 kategóriájú járművek esetében	$5 \% \leq \dots < 15 \%$		X
5.			$15 \% \leq \dots < 25 \%$		X
6.			$25 \% \leq \dots$	X	
Hosszúság					
7.	1. cikk	A megengedett legnagyobb hosszúság túllépése	$2 \% < \dots < 20 \%$		X
8.			$20 \% \leq \dots$		X
Szélesség					
9.	1. cikk	A megengedett legnagyobb szélesség túllépése	$2,65 \leq \dots < 3,10$ méter		X
10.			$3,10 \text{ méter} \leq \dots$		X

5. A közúti műszaki ellenőrzésre vonatkozó szabályokkal kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Műszaki alkalmasság					
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, iv. alpont és 27-A-1-1. függelék	Vezetés érvényes, az uniós jog és a Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság joga által előírt műszaki alkalmassági vizsgálat igazolása nélkül	X		
2.		A gépjármű biztonságilag és műszakilag megfelelő állapotban tartásának elmulasztása, aminek következtében a fékrendszer, a kormányrudazat, a kerekek/gumiabroncsok, a felfüggesztés vagy az alváz, illetve egyéb berendezések igen súlyos hiányosságokat mutatnak; mindez olyan arányú közvetlen veszélyt jelent a közúti közlekedés biztonságára, hogy az a jármű továbbhaladásának megtiltására vonatkozó döntést eredményez	X		

6. A sebességkorlátozó készülékekre vonatkozó szabályokkal kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, vii. alpont	Nincs felszerelve sebességkorlátozó készülék	X		
2.		A sebességkorlátozó készülék nem elégíti ki a vonatkozó műszaki követelményeket		X	
3.		A sebességkorlátozó készüléket nem engedéllyel rendelkező műhely szerelte fel			X
4.		Olyan, csalásra alkalmas berendezés birtoklása és/vagy használata, amely képes a sebességkorlátozó készülék adatainak meghamisítására, vagy csalásra alkalmas sebességkorlátozó készülék birtoklása és/vagy használata	X		

(7) Az e melléklet B. részének 1. szakaszával kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Képesítés és továbbképzés					
1.	3. cikk	Áruszállítás kötelező alapképesítés és/vagy kötelező időszakos továbbképzés nélkül		X	
2.	9. cikk és 27-B-1-2. függelék	A gépjárművezető nem tudja a nemzeti jog előírásának megfelelően bemutatni érvényes gépjármű-vezetői képesítési igazolványát vagy vezetői engedélyét a bejegyzéssel (pl. az igazolványt/engedélyt elvesztette, elfelejtette, az igazolvány/engedély sérült, olvashatatlan)			X

8. A vezetői engedélyekre vonatkozó követelményekkel kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés,	Áruszállítás érvényes vezetői engedély nélkül	X		
2.	b) pont, viii. alpont és 27-A-1-1. függelék	A vezetői engedély sérült vagy olvashatatlan, illetve nem felel meg az egységes mintának			X

9. A veszélyes áruk közúti szállítására vonatkozó szabályokkal kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, vi. alpont és 27-A-1-1. függelék	Szállításból kizárt veszélyes áru szállítása	X		
2.		Veszélyes áru tiltott vagy nem jóváhagyott tárolóeszközben történő szállítása, és ezáltal olyan mértékű életveszély okozása vagy a környezet olyan mértékű veszélyeztetése, hogy az a jármű leállítására vonatkozó határozatot eredményez	X		
3.		A veszélyes áru anélkül történő szállítása, hogy azt a járművön veszélyes áruként jelölnék, és ezáltal olyan mértékű életveszély okozása vagy a környezet olyan mértékű veszélyeztetése, hogy az a jármű leállítására vonatkozó határozatot eredményez	X		
4.		Veszélyes anyagok szivárgása		X	
5.		Ömlesztett fuvarozás olyan konténerben, amely szerkezetileg erre nem alkalmas		X	
6.		Megfelelő jóváhagyási igazolással nem rendelkező járművel történő szállítás		X	
7.		A jóváhagyásban foglaltaknak nem megfelelő jármű, amely közvetlen veszélyt jelent		X	

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
8.		A rakomány rögzítésének és elhelyezésének szabályait nem tartották be		X	
9.		A küldeménydarabok együvé rakására vonatkozó szabályok be nem tartása		X	
10.		Az egy szállítóegységben szállítható mennyiségre vonatkozó korlátozás, vagy a tartályok vagy küldeménydarabok megengedett töltési fokának be nem tartása		X	
11.		A szállított anyagra vonatkozó információk (pl. UN-szám, helyes szállítási megnevezés, csomagolási csoport) hiánya, amely miatt nem lehetséges megállapítani a szabálytalanság súlyosságát		X	
12.		A gépjárművezető nem rendelkezik érvényes oktatási bizonyítvánnyal		X	
13.		Tűz vagy nyílt láng használata		X	
14.		A dohányzási tilalom be nem tartása		X	
15.		A jármű nincs megfelelő felügyelet alatt, vagy nem megfelelő helyen várakozik			X
16.		A szállítóegységben egynél több pótkocsi/félpótkocsi van			X
17.		A jóváhagyásban foglaltaknak nem megfelelő jármű, amely azonban közvetlen veszélyt nem jelent			X
18.		A járművön nincsenek meg az előírt üzemképes tűzoltó készülékek			X

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
19.		A járművön nincs meg az ADR-ben vagy az írásbeli utasításban megkövetelt felszerelés			X
20.		Sérült csomagolású küldeménydarabok, IBC-k vagy nagy csomagolások, illetve sérült, tisztítatlan üres csomagolóeszközök szállítása			X
21.		Küldeménydarabban lévő árut olyan konténerben szállítanak, amely szerkezetileg nem megfelelő állapotú			X
22.		A tartályokat/tankkonténereket (az üres, tisztítatlanokat is beleértve) nem zárták le megfelelően			X
23.		Helytelen bárcázás, jelölés vagy nagybárcázás a járművön és/vagy a szállítmányon			X
24.		Nincs az ADR-nek megfelelő írásbeli utasítás, vagy az írásbeli utasítás nem a szállított árura vonatkozik			X

10. Ellenkező rendelkezés hiányában az e megállapodás harmadik része III. címének 2. fejezetével kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
Az engedély					
1.	278. cikk, (1) bekezdés és 27-A-1-1. függelék	Áruszállítás érvényes engedély nélkül (azaz az engedély nem létezik, meghamisították, visszavonták, lejárt stb.)	X		
2.	278. cikk, (3) bekezdés	Az áru fuvarozó vállalkozás vagy a gépjárművezető nem tudja bemutatni az érvényes engedélyt vagy az érvényes engedély hitelesített másolatát a vizsgáló tisztviselőnek (azaz az engedélyt vagy annak hitelesített másolatát elvesztette, elfelejtette, az sérült stb.)		X	
Járművezetői igazolvány					
3.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, v. alpont	Az áruszállítást végző járművezető nem rendelkezik érvényes járművezetői igazolvánnyal (azaz a járművezetői igazolvány nem létezik, meghamisították, visszavonták, lejárt stb.)		X	
4.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, v. alpont	A gépjárművezető vagy az áru fuvarozó vállalkozás nem tudja bemutatni az érvényes járművezetői igazolványt vagy az érvényes járművezetői igazolvány hitelesített másolatát a vizsgáló tisztviselőnek (azaz a járművezetői igazolványt vagy a járművezetői igazolvány hitelesített másolatát elvesztette, elfelejtette, az sérült stb.)			X
Az e megállapodás keretében engedélyezett konkrét szállítási műveletek					
5.	277. cikk	A fogadó Félnél hatályos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek – többek között a szállítások számára vonatkozó korlátozásoknak – meg nem felelő kabotázs- vagy más szállítási művelet végzése.		X	

11. Az állatok szállítására vonatkozó szabályokkal kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, x. alpont	A válaszfalak nem elég erősek ahhoz, hogy a szállított állatok súlyát elbírják		X	
2.		Csúszós felületű, meredek, oldalsó védelemmel el nem látott be- és kirakodó rámpák használata			X
3.		Az állatoknak a berakodási és kirakodási műveletek során való kiesését vagy szökését megakadályozó biztonsági korlát nélküli emelőpadok és felső padozatok használata			X
4.		A szállítóeszközök nem rendelkeznek jóváhagyással nagy távolságokon való szállításra vagy a szállítandó állatfajták szállítására			X
5.		Szállítás kötelező érvényes dokumentáció, menetlevél, szállítmányozói engedély vagy képesítési bizonyítvány nélkül			X

12. A szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jogszabályokkal kapcsolatos jogsértések csoportjai

	JOGALAP	A JOGSÉRTÉS TÍPUSA	A SÚLYOSSÁG FOKA		
			LSJ	NSJ	SJ
1.	27. melléklet, A. rész, 6. cikk, (1) bekezdés, b) pont, xii. alpont	A szerződéses kötelezettségekre alkalmazandó jog megsértése		X	

A súlyos jogsértések súlyossági foka

1. A jogsértések súlyossági foka alapján van súlyos jogsértés (SJ), nagyon súlyos jogsértés (NSJ) és rendkívül súlyos jogsértés (LSJ).
2. A súlyos és nagyon súlyos jogsértéseket – ugyanazon gazdasági szereplő által történő ismételt elkövetésük esetén – a letelepedés helye szerinti Fél illetékes hatóságának súlyosabbnak kell tekintenie. Az ismételten elkövetett jogsértések előfordulási gyakoriságának kiszámolásakor a Fél illetékes hatóságainak a következő tényezőket kell figyelembe venniük:
 - a jogsértés súlyossága (SJ vagy NSJ);
 - a jogsértés ideje (az ellenőrzés napjától számított legalább egy év);
 - a szakmai irányító által irányított szállítási tevékenységekhez használt járművek száma (éves átlag).
3. Figyelembe véve a közúti szállítás biztonságát fenyegető potenciális veszélyt, a súlyos jogsértések azon maximális gyakoriságát, amelyen túl azok már súlyosabbnak tekintendők, a következők szerint kell megállapítani:
 - három SJ járművenként és évenként = egy NSJ;
 - három NSJ járművenként és évenként = nemzeti eljárás megindítása a jó hírnév értékelésére.

4. A járművenkénti és évenkénti súlyos jogsértések száma egy átlagérték, amelyet úgy kapunk, hogy az azonos súlyossági szintű (SJ vagy NSJ) jogsértések teljes számát elosztjuk az év során használt járművek átlagos számával. A gyakoriságszámítási képlet segítségével megállapítható a súlyos jogsértések előfordulásának azon felső határa, amelyen túl a jogsértések már súlyosabbnak tekintendők. A jó hírnév értékelésével kapcsolatos nemzeti közigazgatási eljárás tekintetében a Felek illetékes hatóságai ennél szigorúbb határértéket is meghatározhatnak.

I. RÉSZ

AZ E MELLÉKLET A. RÉSZÉNEK 8. CIKKÉBEN EMLÍTETT TANTÁRGYAK JEGYZÉKE

A szakmai alkalmasság Felek általi hivatalos elismerésénél figyelembe vett ismereteknek legalább az alább felsorolt tantárgyakra ki kell terjedniük. Az említett tantárgyakkal összefüggésben a közúti áru fuvarozást végezni szándékozóknek rendelkezniük kell a fuvarozási vállalkozás irányításához szükséges ismeretek és gyakorlati alkalmasság megfelelő szintjével.

Az ismeretek minimális szintjének – az alábbiak szerint – meg kell felelnie legalább a kötelező oktatás során megszerzett ismeretek szintjének, amelyet vagy szakképzés és kiegészítő műszaki képzés, vagy középiskolai vagy egyéb műszaki képzés egészít ki.

A. Polgári jog

A jelöltnek különösen:

- (a) ismernie kell a közúti fuvarozásban használt főbb szerződéstípusokat és az azokból származó jogokat és kötelezettségeket;
- (b) képesnek kell lennie jogilag érvényes fuvarozási szerződés megkötése érdekében tárgyalásokat folytatni, különös tekintettel a fuvarozás feltételeinek tisztázására;

- (c) képesnek kell lennie megbízója kártérítési igényének elemzésére a rakományt fuvarozás közben ért károk vagy veszteségek, illetve a késedelmes teljesítés vonatkozásában, és annak megértésére, hogy az ilyen kárigény hogyan érinti szerződéses felelősségét; és
- (d) ismernie kell a nemzetközi közúti áru fuvarozási szerződésről szóló, 1956. május 19-én Genfben aláírt CMR Egyezményben előírt szabályokat és az abból eredő kötelezettségeket.

B. Kereskedelmi jog

A jelöltnek különösen:

- (a) ismernie kell a szakma gyakorlásához szükséges feltételeket és alaki szabályokat, a fuvarozó vállalkozókat terhelő általános kötelezettségeket (nyilvántartások, könyvvizetés stb.) és a csőd következményeit; és
- (b) megfelelő ismeretekkel kell rendelkeznie a különféle kereskedelmi társasági formákról és azok alapításának és működésének szabályairól.

C. Szociális jog

A jelöltnek különösen a következőket kell ismernie:

- (a) a közúti fuvarozással kapcsolatban álló különféle szociális intézmények szerepe és működése (szakszervezetek, üzemi tanácsok, üzemi megbízottak, munkaügyi felügyelők stb.);

- (b) a munkáltatók társadalombiztosítással kapcsolatos kötelezettségei;
- (c) a közúti fuvarozó vállalkozások által alkalmazott különféle munkavállalói kategóriákkal megkötendő munkaszerződésekre vonatkozó szabályok (a szerződések formája, a felek kötelezettségei, munkafeltételek és munkaidő, fizetett szabadság, díjazás, szerződésszegés stb.);
- (d) a vezetési időre, a pihenőidőre és a munkaidőre vonatkozó szabályok, valamint az említett rendelkezések alkalmazására vonatkozó gyakorlati intézkedések; és
- (e) a járművezetők alapképesítésére és továbbképzésére vonatkozó, e melléklet B. részének 1. szakaszában meghatározott szabályok.

D. Adójog

A jelöltnek különösen a következőkre irányadó szabályokat kell ismernie:

- (a) a fuvarozási szolgáltatásokra kivetett hozzáadottértékadó (héta);
- (b) gépjárműadó;
- (c) egyes közúti teherszállításban használt járművekre kivetett adók, valamint útdíjak és infrastruktúra-használati díjak; és
- (d) jövedelemadó.

E. Vállalatvezetés és pénzügyi irányítás

A jelöltnek különösen:

- (a) ismernie kell a csekkek, váltók, saját váltók, hitelkártyák, valamint egyéb fizetési eszközök és módok használatára vonatkozó jogszabályokat és gyakorlatot;
- (b) ismernie kell a különféle hitelformákat (banki hitel, akkreditív, kezességvállalás, jelzálog, lízing, bérlet, faktoring stb.) és az igénybevételükkel járó díjakat és kötelezettségeket;
- (c) ismernie kell a mérleget, annak elkészítését és értelmezését;
- (d) ismernie és értelmeznie kell tudni az eredménykimutatást;
- (e) képesnek kell lennie a vállalkozás pénzügyi helyzetének és nyereségességének felmérésére, különösen a pénzügyi mutatószámok alapján;
- (f) képesnek kell lennie költségvetés elkészítésére;
- (g) ismernie kell a vállalkozás költségtenyezőit (állandó költségek, változó költségek, működő tőke, értékcsökkenés stb.), és képesnek kell lennie a járművenkénti, kilométerenkénti, utankénti vagy tonnánkénti költségek kiszámítására;
- (h) képesnek kell lennie a szervezeti diagramnak a vállalkozás teljes személyzete vonatkozásában történő kidolgozására, valamint munkatervet stb. összeállítására;

- (i) ismernie kell a marketing, a reklám és a PR alapelveit, ideértve a fuvarozási szolgáltatások értékesítésének ösztönzését és az ügyfél-dokumentáció készítését stb.;
- (j) ismernie kell a közúti fuvarozással kapcsolatos különféle biztosítástípusokat (felelősségbiztosítás, baleset-biztosítás/életbiztosítás, nem-életbiztosítás és poggyászbiztosítás) és az azokból eredő garanciákat és kötelezettségeket;
- (k) ismernie kell a közúti fuvarozással kapcsolatos elektronikus adattovábbítási alkalmazásokat;
- (l) képesnek kell lennie a közúti áru fuvarozási szolgáltatások számlázási szabályainak alkalmazására, és ismernie kell az Incoterms jelentését és hatásait; és
- (m) ismernie kell a fuvarozási kiegészítő szolgáltatások különböző kategóriáit, azok szerepét, feladatait és – adott esetben – jogállását.

F. Piacra jutás

A jelöltnek különösen a következőket kell ismernie:

- (a) a közúti fuvarozásra, a haszonjárműbérletre és az alvállalkozásba adásra vonatkozó munkaügyi szabályozás és különösen a szakma hivatalos szervezetére, a szakma gyakorlásának engedélyezésére, a közúti fuvarozási tevékenység végzéséhez szükséges engedélyekre, az ellenőrzésekre és szankciókra vonatkozó szabályozás;
- (b) a közúti fuvarozási vállalkozások alapításának szabályai;

- (c) a közúti fuvarozási szolgáltatások végzéséhez szükséges különféle dokumentumok, valamint ellenőrzési eljárások bevezetése annak biztosítása érdekében, hogy minden egyes fuvarozási művelet esetében, különösen a járművel, a járművezetővel, a rakománnyal és a poggyásszal kapcsolatos megfelelő okmányok mind a járművön, mind a vállalkozás telephelyein meglegyenek;
- (d) a közúti áru fuvarozási szolgáltatások piacának szervezésével, továbbá a rakománykezeléssel és a logisztikával kapcsolatos szabályok; és
- (e) a határátlépés alaki követelményei, a T-okmányok és a TIR-igazolványok szerepe és alkalmazási köre, valamint az azok használatából eredő kötelezettségek és felelősségek.

G. Műszaki előírások és az üzemeltetés műszaki szempontjai

A jelöltnek különösen:

- (a) ismernie kell a járművek tömegével és méreteivel kapcsolatban a Felek területén érvényes szabályokat, valamint az ilyen szabályok hatálya alá nem eső, a szokásostól eltérő jellemzőkkel rendelkező rakományok esetében követendő eljárásokat;
- (b) képesnek kell lennie a vállalkozás igényeinek megfelelő járműtípus és járműalkotóelemek (alváz, motor, erőátviteli rendszer, fékrendszer stb.) kiválasztására;
- (c) ismernie kell e járművek típusengedélyezésének, nyilvántartásba vételének és műszaki felügyeletének hivatalos eljárásait;

- (d) meg kell értenie, milyen intézkedéseket kell hoznia a zajcsökkentés és a motorok kipufogógázai által előidézett levegőszennyezés megakadályozása érdekében;
- (e) el kell tudnia készíteni a járművek és a berendezéseik rendszeres karbantartásának tervét;
- (f) ismernie kell a rakománykezelő és rakodóeszközök különféle típusait (hátfalak, konténerek, raklapok stb.), illetve képesnek kell lennie a gépjárművek be- és kirakodásával (teherelosztás, halomba rakás, rakományelhelyezés, kitámasztás, lekötözés stb.) kapcsolatos eljárások bevezetésére és utasítások kiadására;
- (g) ismernie kell a vasúti-közúti és a ro-ro kombinált fuvarozás különféle technikáit;
- (h) alkalmazni kell tudnia a veszélyes áruk és a hulladékok szállításával kapcsolatos szabályozás betartását célzó eljárásokat;
- (i) alkalmazni kell tudnia azon eljárásokat, amelyek a gyorsan romló élelmiszerek fuvarozására vonatkozó szabályok betartását szolgálják, nevezetesen azokat, amelyek a gyorsan romló élelmiszerek nemzetközi szállításáról és az ilyen szállításához használt különleges szállítóeszközökről szóló, 1970. szeptember 1-jén Genfben kelt megállapodásból (ATP) erednek; és
- (j) alkalmazni kell tudnia azon eljárásokat, amelyek az élőállat-szállítással kapcsolatos szabályozás betartását szolgálják.

H. Közúti közlekedésbiztonság

A jelöltnek különösen:

- (a) ismernie kell, hogy a járművezetőknek milyen képesítéssel kell rendelkezniük (vezetői engedély, orvosi igazolás, alkalmassági bizonyítvány stb.);
- (b) tudnia kell megfelelő intézkedéseket hozni annak érdekében, hogy a járművezetők betartsák a Felek területén érvényes közúti közlekedési szabályokat, a hatályos tiltó és korlátozó rendelkezéseket (sebességkorlátozás, elsőbbségadás, megállási és várakozási tilalmak, fényszórók és lámpák használata, valamint közúti jelzések stb.);
- (c) képesnek kell lennie a járművezetőknek szóló utasítások összeállítására, amelyek alapján ellenőrizhetik, hogy teljesülnek-e a jármű, a berendezések és a rakományok állapota, valamint a meghozandó megelőző intézkedések vonatkozásában előírt biztonsági követelmények;
- (d) képesnek kell lennie a balesetek bekövetkezése esetén követendő eljárások kidolgozására és megfelelő intézkedések alkalmazására az újabb balesetek bekövetkezésének vagy a közlekedési szabályok súlyos megsértésének megelőzésére; és
- (e) képesnek kell lennie az áru biztonságos berakodására vonatkozó eljárások végrehajtására és ismernie kell a kapcsolódó technikákat.

II. RÉSZ

A VIZSGÁK SZERVEZÉSE

1. Annak megállapítása céljából, hogy a közúti árufuvarozási szakmát gyakorolni kívánó jelentkezők rendelkeznek-e a szükséges ismeretekkel az I. részben felsorolt tantárgyak vonatkozásában, és különösen képesek-e alkalmazni az azokkal kapcsolatos eszközöket és technikákat, valamint végrehajtani az előírt vezetői és koordinációs feladatokat, a Felek kötelező írásbeli vizsgát szerveznek, amely szükség esetén szóbeli vizsgával is kiegészíthető.
 - (a) A kötelező írásbeli vizsga két részből áll:
 - (i) feleletválasztós (mindegyik kérdés legalább négy válaszlehetőséggel) vagy nyitott írásbeli kérdések, vagy a két rendszer kombinációja; és
 - (ii) írásbeli feladatok/esettanulmányok.Mindkét vizsgarész időtartama legalább két óra.
 - (b) Amennyiben szóbeli vizsgákat is szerveznek, a Felek előírhatják, hogy szóbeli vizsgát csak sikeres írásbeli vizsgát követően lehet tenni.

2. Amennyiben a Felek szóbeli vizsgát is szerveznek, rendelkezniük kell – a három teszt mindegyike tekintetében – az adható összpontszám vonatkozásában a pontszámok legalább 25 %-os és legfeljebb 40 %-os súlyozásáról.

Amennyiben a Felek csak írásbeli vizsgát szerveznek, rendelkezniük kell – minden egyes teszt tekintetében – az adható összpontszám vonatkozásában a pontszámok legalább 40 %-os és legfeljebb 60 %-os súlyozásáról.

3. Valamennyi vizsgarész vonatkozásában a jelentkezőknek az összpontszám legalább 60 %-át és minden vizsgarészben legalább a megkapható pontok 50 %-át meg kell szerezniük. Egy vizsgarész vonatkozásában a Felek az 50 %-os ponthatárt 40 %-ra csökkenthetik.

A. RÉSZ
ENGEDÉLYMINTA – EURÓPAI UNIÓ

EURÓPAI KÖZÖSSÉG

(a)

(Pantone 290-es színkódú, világoskék vagy ahhoz a lehető legközelebb álló színű,

DIN A4 formátumú, cellulózból készült, legalább 100 g/m² tömegű papír)

(Az engedély első oldala)

(Az engedélyt kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén/nyelvein, illetve egyik hivatalos nyelvén írott
szöveg)

Az engedélyt kibocsátó
tagállam⁽¹⁾ megkülönböztető jelzése

Illetékes hatóság vagy szerv neve

AZ ENGEDÉLY SZÁMA:

... vagy

... sz. HITELES MÁSOLATA

ellenszolgáltatás fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozáshoz

Ez az engedély feljogosítja⁽²⁾
.....

.....
.....

a nemzetközi közúti árufuvarozási piachoz való hozzáférés közös szabályairól szóló,
2009. október 21-i 1072/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (EU HL L 300.,
2009.11.14., 72. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1072/oj>) szerinti, ellenszolgáltatás
fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozás végzésére bármely útvonalon egy adott útra vagy
útszakaszra a Közösség területén, ezen engedély általános feltételeivel összhangban.

Különleges megjegyzések:	
.....	
Az engedély -tól/-től	 -ig érvényes.
Kibocsátás helye:,	Kibocsátás dátuma:
..... ⁽³⁾	

⁽¹⁾ A tagállamok megkülönböztető jelzései a következők: (B) Belgium, (BG) Bulgária, (CZ) Cseh Köztársaság, (DK) Dánia, (D) Németország, (EST) Észtország, (IRL) Írország, (GR) Görögország, (E) Spanyolország, (F) Franciaország, (HR) Horvátország, (I) Olaszország, (CY) Ciprus, (LV) Lettország, (LT) Litvánia, (L) Luxemburg, (H) Magyarország, (MT) Málta, (NL) Hollandia, (A) Ausztria, (PL) Lengyelország, (P) Portugália, (RO) Románia, (SLO) Szlovénia, (SK) Szlovákia, (FIN) Finnország, (S) Svédország.

⁽²⁾ A fuvarozó neve vagy cégneve és címe.

⁽³⁾ Az illetékes kibocsátó hatóság vagy szerv aláírása és bélyegzője.

(b)

(Az engedély második oldala)

(Az engedélyt kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén/nyelvein, illetve egyik hivatalos nyelvén írott szöveg)

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Ezen engedélyt az 1072/2009/EK rendelet alapján állították ki.

Az engedély a birtokosát feljogosítja ellenszolgáltatás fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozás végzésére bármely útvonalon egy adott útra vagy útszakaszra a Közösség területén, és adott esetben az alábbiakban megállapított feltételekre is figyelemmel:

- amennyiben a kiindulási és a végpont két különböző tagállamban van, egy vagy több tagállamon vagy harmadik országon keresztül történő tranzittal vagy anélkül,
- tagállamból harmadik országba vagy harmadik országból tagállamba, egy vagy több tagállamon vagy harmadik országon keresztül történő tranzittal vagy anélkül,
- harmadik országok között, egy vagy több tagállamon keresztül történő tranzittal, valamint az ilyen fuvarozásokkal kapcsolatos, üres járművel megtett utakra.

Egy tagállamból harmadik országba vagy harmadik országból tagállamba történő fuvarozás esetén ez az engedély a Közösség területén végzett fuvarozásra érvényes. Az engedély a berakodás vagy a kirakodás szerinti tagállamban csak a Közösség és az érintett harmadik ország közötti, az 1072/2009/EK rendelet értelmében szükséges egyezmény megkötésétől kezdődően érvényes.

Az engedély a birtokos nevére szól, és nem ruházható át harmadik személyre.

Az engedélyt a kibocsátó tagállam illetékes hatósága visszavonhatja, nevezetesen, ha a birtokos:

- nem teljesítette az engedélyhasználatra vonatkozó valamennyi feltételt,
- az engedély kibocsátásához vagy meghosszabbításához szükséges adatok tekintetében téves adatokat szolgáltatott.

Az engedély eredeti példányát a fuvarozási vállalkozás köteles megőrizni.

Az engedély hiteles másolatát a járművön kell tartani⁽¹⁾. Járműszerelvény esetében az engedély hiteles másolatát a gépjárművön kell tartani. Ez a járműszerelvényekre abban az esetben is érvényes, ha a pótkocsi vagy nyerges pótkocsi nincs bejegyezve vagy feljogosítva a forgalomban való részvételre az engedély birtokosának a nevében, vagy ha egy másik államban van bejegyezve vagy feljogosítva a forgalomban való részvételre.

Az engedélyt az arra felhatalmazott hatósági személy felszólítására fel kell mutatni.

Az engedély birtokosának valamennyi tagállam területén tiszteletben kell tartania az adott államban hatályos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, különös tekintettel a fuvarozásra és a közlekedésre.

⁽¹⁾ „Jármű”: egy tagállamban nyilvántartásba vett gépjármű vagy olyan járműszerelvény, amelynek legalább a gépjármű részét valamelyik tagállamban vették nyilvántartásba, és amely kizárólag árufuvarozásra szolgál.

B. RÉSZ

ENGEDÉLYMINTA – GIBRALTÁR TEKINTETÉBEN AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság engedélye a Közösség számára

(a)

(Pantone világoskék színű, DIN A4 formátumú cellulózpapír, legalább 100 g/m²)

(Az engedély első oldala)

(Angol nyelvű szöveg)

GIBRALTÁR TEKINTETÉBEN AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG	GIBRALTÁR TEKINTETÉBEN AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG ILLETÉKES HATÓSÁGÁNAK NEVE ⁽¹⁾
---	---

AZ ENGEDÉLY SZÁMA:

vagy

számú HITELES MÁSOLAT

ellenszolgáltatás fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozáshoz

Ez az engedély feljogosítja⁽²⁾

az 1072/2009/EK rendelet⁽³⁾ szerinti, ellenszolgáltatás fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozás végzésére bármely útvonalon egy adott útra vagy útszakaszra valamely tagállam területén.

Különleges megjegyzések:	
.....	
Az engedély-tól/-től	-ig érvényes.
Kibocsátás helye:	Kibocsátás dátuma:
	

⁽¹⁾ A releváns terület illetékes hatósága, amelyre vonatkozóan az engedélyt kiállították.

⁽²⁾ A fuvarozó neve vagy cégneve és teljes címe.

⁽³⁾ Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság jogában a Gibraltárról szóló 2019. évi európai uniós (kilépési) törvény 6. szakasza által megtartott és az említett törvény 11. szakasza alapján elfogadott rendeletekkel módosított 1072/2009/EK rendelet.

(b)

(Az engedély második oldala)

(Angol nyelvű szöveg)

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Ezen engedélyt az 1072/2009/EK rendelet⁽¹⁾ alapján állították ki.

Az engedély a birtokosát feljogosítja ellenszolgáltatás fejében végzett nemzetközi közúti árufuvarozás végzésére valamely tagállam területén belüli, Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság és az Európai Unió vagy valamely tagállama közötti nemzetközi megállapodás által engedélyezett útvonal bármelyikén egy adott útra vagy útszakaszra.

Az engedély a birtokos nevére szól, és nem ruházható át harmadik személyre.

Az engedélyt a Vezető- és Járműengedélyezési Osztály (Gibraltári Kormányzati Közlekedési és Közlekedéstechnikai Szolgálat) visszavonhatja, ha például az engedély tulajdonosa:

- nem teljesíti az engedélyhasználat valamennyi feltételét,
- az engedély kibocsátásához vagy meghosszabbításához szükséges adatok tekintetében téves adatokat szolgáltatott.

Az engedély eredeti példányát a fuvarozási vállalkozás köteles megőrizni.

Az engedély hiteles másolatát a járművön kell tartani⁽²⁾. Járműszerelvény esetében az engedély hiteles másolatát a gépjárművön kell tartani. Ez a járműszerelvényekre abban az esetben is érvényes, ha a pótkocsi vagy nyerges pótkocsi nincs bejegyezve vagy feljogosítva a forgalomban való részvételre az engedély birtokosának a nevében, vagy ha egy másik államban van bejegyezve vagy feljogosítva a forgalomban való részvételre.

Az engedélyt az arra felhatalmazott hatósági személy felszólítására fel kell mutatni.

Az engedély birtokosának Gibraltár vagy valamennyi tagállam területén tiszteletben kell tartania az adott államban hatályos törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, különös tekintettel a fuvarozásra és a közlekedésre.

⁽¹⁾ Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság jogában a Gibraltárról szóló 2019. évi európai uniós (kilépési) törvény 6. szakasza által megtartott és az említett törvény 11. szakasza alapján elfogadott rendeletekkel módosított 1072/2009/EK rendelet.

⁽²⁾ „Jármű”: egy Gibraltárban vagy valamely tagállamban nyilvántartásba vett gépjármű vagy olyan járműszerelvény, amelynek legalább a gépjármű részét Gibraltárban vagy valamelyik tagállamban vették nyilvántartásba, és amely kizárólag árufuvarozásra szolgál.

AZ ENGEDÉLY BIZTONSÁGI JELLEMZŐI

Az engedélynek a következő biztonsági jellemzők közül legalább kettővel rendelkeznie kell:

- hologram,
- UV-fényben láthatóvá váló különleges rostok a papírban,
- legalább egy mikronyomtatásos vonal (csak nagyítóüveggel látható nyomtatás, amelyet a fénymásoló gép nem ad vissza),
- tapintható karakterek, szimbólumok vagy minták,
- kettős számozás: az engedély sorszáma, az engedély hitelesített másolatának sorszáma, és minden esetben a kibocsátási szám,
- biztonsági alnyomat vékony vonalakkból álló gilosmintával és írisznyomtatással.

1. RÉSZ

A közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti elektronikus nyilvántartásaiban szereplő adatok és az ezen adatokhoz való hozzáférés feltételei

1. Az e melléklet A. része 13. cikkének (1) bekezdésében említett nemzeti elektronikus nyilvántartások legalább a következő adatokat tartalmazzák:
 - (a) a közúti fuvarozási vállalkozás neve és jogi formája;
 - (b) székhelyének címe;
 - (c) az e melléklet A. részének 3. cikkében a jó hírnévvel és a szakmai alkalmassággal kapcsolatban meghatározott követelmények teljesítésére kijelölt szakmai irányítók neve, vagy – adott esetben – a jogi képviselő neve;
 - (d) az engedély típusa, a gépjárművek engedélyben feltüntetett száma és adott esetben az e megállapodás 278. cikkének (1) bekezdésében említett engedély és a hitelesített másolatok sorszáma;
 - (e) az e melléklet A. része 6. cikkének (2) bekezdésében említett olyan súlyos jogsértések száma, kategóriája és típusa, amelyek az elmúlt két évben elítéléshez vagy szankcióhoz vezettek;

- (f) a vállalkozás fuvarozási tevékenységének irányítására alkalmatlannak nyilvánított bármely személy neve az említett személy jó hírnevének e melléklet A. része 6. cikkének (4) bekezdése szerinti helyreállításáig és az alkalmazandó rehabilitációs intézkedések;
- (g) az e melléklet A. része 5. cikkének f) pontja alapján a vállalkozások rendelkezésére álló járművek rendszáma; és
- (h) a vállalkozás kockázatminősítési sávja az egyes Felek jogszabályai és/vagy eljárásai szerint.

2. Az (1) bekezdés a)–d) pontjában említett adatokat a személyes adatok védelmére vonatkozó, az egyes Felek területén alkalmazandó jogszabályok vonatkozó rendelkezéseivel összhangban nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.

Az egyes Felek illetékes hatóságai dönthetnek úgy, hogy az (1) bekezdés e)–h) pontjában említett adatokat külön nyilvántartásokban tárolják. Ez esetben az (1) bekezdés e) és f) pontjában említett adatokat az érintett Fél valamennyi illetékes hatósága számára megkeresés alapján vagy közvetlenül hozzáférhetővé kell tenni. A kért információkat a megkeresés kézhezvételétől számított öt munkanapon belül meg kell adni.

Az (1) bekezdés g) és h) pontjában említett adatokat a közúti ellenőrzések során az illetékes hatóságok rendelkezésére kell bocsátani.

Az illetékes hatóságoktól eltérő hatóságok csak akkor férhetnek hozzá az (1) bekezdés e)–h) pontjában említett adatokhoz, ha az említett hatóságok kellő felhatalmazással rendelkeznek felügyelet gyakorlására és szankciók kiszabására a közúti fuvarozás területén, és a tisztviselőik titoktartási esküt tettek, vagy hivatalos titoktartási kötelezettség vonatkozik rájuk.

3. Az azon vállalkozásokra vonatkozó adatoknak, amelyek engedélyét felfüggesztették vagy visszavonták, a nemzeti elektronikus nyilvántartásban kell maradniuk az engedély felfüggesztésének lejártától vagy visszavonásától számított két évig, és az adatokat ezt követően haladéktalanul törölni kell.

A közúti áru fuvarozói szakma gyakorlására alkalmatlannak nyilvánított személyekre vonatkozó adatok mindaddig a nemzeti elektronikus nyilvántartásban maradnak, amíg az említett személy jó hírnevét e melléklet A. része 6. cikkének (4) bekezdése alapján helyre nem állítják. Amennyiben ilyen rehabilitációs intézkedést vagy bármely más, azzal egyenértékű intézkedést hoznak, az adatokat azonnal törölni kell.

Az első és második albekezdésben említett adatoknak meg kell jelölniük az engedély felfüggesztésének vagy visszavonásának, vagy – adott esetben – az alkalmatlanná nyilvánításnak az indokolását, valamint a vonatkozó időtartamot.

4. A Felek minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a nemzeti elektronikus nyilvántartásban szereplő adatok naprakészek és pontosak legyenek.

2. RÉSZ

A közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti elektronikus nyilvántartásában rögzítendő adatokra vonatkozó minimális követelmények

1. Az egyes Felek illetékes hatóságai által az e melléklet A. részének 13. cikkével összhangban létrehozott nemzeti elektronikus nyilvántartásokban rögzítendő adatokra vonatkozó minimális követelményeket a 2009/992/EU bizottsági határozat¹ melléklete és az (EU) 2024/2164 bizottsági végrehajtási határozat² 1. cikke határozza meg, a következő bekezdésekkel kiigazított formában.
2. E függelék alkalmazásában a 2009/992/EU határozat mellékletének következő kiigazításai alkalmazandók:
 - (a) a „tagállam”-ra való hivatkozás helyébe az „ország”³ lép;
 - (b) a „közösségi engedély”-re való hivatkozások helyébe, bárhol is fordulnak elő, a „Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 278. cikkének (1) bekezdésében említett engedély” szöveg lép;

¹ A Bizottság 2009/992/EU határozata (2009. december 17.) a közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti elektronikus nyilvántartásában rögzítendő adatokra vonatkozó minimális követelményekről (EU HL L 339., 2009.12.22., 36. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/992/oj>).

² A Bizottság (EU) 2024/2164 végrehajtási határozata (2024. július 11.) a bérelt járművekkel kapcsolatos, a közúti fuvarozási vállalkozások nemzeti elektronikus nyilvántartásában rögzítendő adatokra vonatkozó minimumkövetelményekről (EU HL L, 2024/2164, 2024.8.20., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2024/2164/oj).

³ „Ország”: az Unió esetében valamely tagállam, és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében Gibraltár területe.

- (c) Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a következő mezők kitöltése nem szükséges: „Foglalkoztatottak száma” és „Kockázatminősítés”;
- (d) az „1071/2009/EK rendelet 16. cikke (2) bekezdésének c) pontját” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-A-1–5. függelék 1. részének c) pontját” szövegrész lép.
3. E függelék alkalmazásában az (EU) 2024/2164 végrehajtási határozat 1. cikkében említett „A jármű nyilvántartásba vétele szerinti ország” adatelemet Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében alapértelmezés szerint „GI”-ra kell beállítani.

3. rész

Az e melléklet A. része 14. cikkének (3) és (4) bekezdésében említett
információcsere módozatai

1. Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság és az Unió tagállamai az e melléklet A. része 14. cikkének (3) és (4) bekezdésében említett információcseréhez az (EU) 2016/480 bizottsági végrehajtási rendelettel⁴ létrehozott közúti fuvarozási vállalkozások európai nyilvántartását (ERRU) használják.
2. Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság – az e függelék 4. részével kiigazított (EU) 2016/480 rendeletben meghatározott eljárásoknak és műszaki követelményeknek megfelelően – végzi el a nemzeti elektronikus nyilvántartásának az ERRU-val való összekapcsolását.

⁴ A Bizottság (EU) 2016/480 végrehajtási rendelete (2016. április 1.) a közúti fuvarozó vállalkozásokról vezetett nemzeti elektronikus nyilvántartások összekapcsolására vonatkozó közös szabályok megállapításáról és az 1213/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 87., 2016.4.2., 4. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/480/oj).

3. Az egyes Felek biztosítják, hogy a személyes adatok e függelékkel összefüggésben történő kezelését kizárólag az e megállapodás harmadik része III. címe 2. fejezetének és az e mellékletnek való megfelelés ellenőrzése céljából végezzék.
4. Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság és az Unió minden egyes tagállama kijelöl egy ERRU kapcsolattartó pontot, amely felelős a másik Féllel e függelék alkalmazása tekintetében folytatott információcseréért.

4. rész

Az ERRU műszaki előírásainak kiigazítása

E függelék alkalmazásában az (EU) 2016/480 rendeletre a következő kiigazítások vonatkoznak:

1. A „tagállam”-ra való hivatkozásokat – bárhol is fordulnak elő – „ország”-ra⁵ való hivatkozásokként, és a „tagállamok”-ra való hivatkozásokat – bárhol is fordulnak elő – „országok”-ra⁶ való hivatkozásokként kell értelmezni.
2. Bárhol is fordulnak elő, az „e rendelet”-re, az „e rendelet I–VII. melléklete”-re és az „e rendelet VIII. melléklete”-re való hivatkozásokat a „Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-A-1–5. függeléke”-re való hivatkozásként kell értelmezni.

⁵ „Ország”: az Unió esetében valamely tagállam és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében Gibraltár területe.

⁶ „Országok”: mind a tagállamok, mind – Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében – Gibraltár területe.

3. A „közösségi engedélyre” való hivatkozásokat, bárhol is fordulnak elő, „Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 278. cikkének (1) bekezdésében említett engedélyre” való hivatkozásként kell értelmezni.
4. Az 1–3. cikkben „az 1071/2009/EK rendelet 16. cikke” és „az 1071/2009/EK rendelet 16. cikkének (5) bekezdése” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-A-1–5. függeléke” szövegrész lép.
5. A 2. cikkben „az 1071/2009/EK rendelet 2. cikkében” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete A. részének 2. cikkében” szövegrész lép.
6. A 2. cikk e) pontjában „az 1071/2009/EK rendelet 8. cikkének (8) bekezdésében” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 280. cikkben” szövegrész lép.
7. A 6. és 7. cikket e függelék alkalmazásában nem kell alkalmazni.
8. A II. melléklet 1.3. pontjában:
 - (a) a „kockázatminősítés és kockázatminősítési sáv” szövegrész helyébe a „kockázatminősítési sáv” szövegrész lép;
 - (b) a „foglalkoztatottak száma” hivatkozást el kell hagyni.

9. A III. melléklet függelékében:

- (a) a következő mezők nem szerepelhetnek „a fuvarozó vállalkozás adatainak ellenőrzésére vonatkozó válasz” üzenetben: „Foglalkoztatottak száma”, „Kockázatminősítés”;
- (b) „Az 1071/2009/EK rendelet IV. melléklete és az (EU) 2016/403 bizottsági rendelet I. melléklete” szövegrész helyébe a következő szövegrész lép: „A Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-A-1-1. függeléke és 27-A-1-1a. függeléke”.

10. A VIII. melléklet 1. szakaszában az „1071/2009/EK rendelet 11. cikke (4) bekezdésének” szövegrész helyébe a „Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete A. része 12. cikke (2) bekezdésének” szövegrész lép.

11. A VIII. melléklet 2.1. szakaszában „a 2006/22/EK irányelvben vagy az 1071/2009/EK rendeletben” szövegrész helyébe „a Gibraltár esetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27, mellékletének 27-A-1-1. függelékében és 27-A-1-1a. függelékében” szövegrész lép.

5. rész

Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság ERRU-val való kapcsolatának felfüggesztése

Az Unió jogosult megszüntetni Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság ERRU-hoz való hozzáférését, ha Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság már nem teljesíti az e függelékben meghatározott feltételeket.

B. RÉSZ

AZ ÁRUFUVAROZÁSBAN RÉSZT VEVŐ JÁRMŰVEZETŐKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK E MEGÁLLAPODÁS 280. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN

1. SZAKASZ

SZAKMAI ALKALMASSÁGI BIZONYÍTVÁNY

1. CIKK

Hatály

E szakasz az e megállapodás 276. vagy 277. cikkében említett, C1, C1+E, C vagy C+E kategóriájú vagy a gazdasági és kereskedelmi szakbizottság által ezzel egyenértékűnek elismert vezetői engedélyhez kötött járműveket használó Fél közötti áru fuvarozója által alkalmazott vagy foglalkoztatott személyek járművezetési tevékenységére alkalmazandó.

2. CIKK

Kivételek

Szakmai alkalmassági bizonyítvány (a továbbiakban: SZAB) nem szükséges a következő járművek vezetői számára:

- (a) olyan járművek, amelyek maximális engedélyezett sebessége nem haladja meg a 45 km/h-t;
- (b) olyan járművek, amelyek a fegyveres erők, a polgári védelem, a tűzoltóság, a közrend fenntartásáért felelős erők és a sürgősségi mentőszolgálat használatában vagy ellenőrzése alatt állnak, ha a fuvar az említett szolgálatok számára meghatározott feladatok eredményeként valósul meg;
- (c) olyan járművek, amelyeket műszaki fejlesztési, javítási vagy karbantartási célú közúti vizsgálatnak vetettek alá, vagy forgalomba még nem helyezett új vagy felújított járművek;
- (d) olyan járművek, amelyeket veszélyhelyzetben használnak vagy mentési akciókra jelöltek ki;
- (e) olyan járművek, amelyek a járművezetők munkája során használandó anyagot, felszerelést vagy gépet szállítanak, feltéve, hogy nem a járművezetés a járművezető fő tevékenysége; vagy
- (f) olyan járművek, amelyeket a mezőgazdaság, kertészet, erdőgazdálkodás, földművelés vagy halászat területén működő vállalkozások saját tevékenységi körük részeként áruszállítására használnak vagy járművezető nélkül bérelnak, kivéve, ha a járművezetés a járművezető fő tevékenységének része, vagy a megtett távolság meghaladja a járművet tulajdonló, bérlő vagy lízingelő vállalkozás telephelyétől a nemzeti jogban engedélyezett távolságot.

3. CIKK

Képesítés és továbbképzés

1. Az 1. cikkben meghatározott járművezetési tevékenység a kötelező alapképesítés megszerzéséhez és a kötelező rendszeres továbbképzésben való részvételhez kötött. E célból a Felek előírják a következőket:

(a) alapképesítési rendszer, amely a következő két lehetőség egyikének felel meg:

(i) tanfolyamon való részvétel és vizsga együttese

A 27-B-1-1. függelék 2. szakaszának 2.1. pontjával összhangban az alapképesítés e típusa egy meghatározott időtartamú tanfolyamon való kötelező részvétellel jár. A tanfolyam vizsgával zárul. A vizsga sikeres letétele esetén a képesítést a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontjában előírt SZAB igazolja;

(ii) csak vizsgák

A 27-B-1-1. függelék 2. szakaszának 2.2. pontjával összhangban az alapképesítés e típusa nem jár együtt tanfolyamon való kötelező részvétellel, csupán elméleti és gyakorlati vizsgákkal. A vizsgák sikeres letétele esetén a képesítést a 6. cikk (1) bekezdésének b) pontjában előírt SZAB igazolja.

A Felek azonban – legfeljebb három évre – engedélyezhetik a járművezetőknek, hogy területükön már a SZAB megszerzése előtt vezessenek, amennyiben a járművezető ezzel egy időben legalább hat hónapos nemzeti szakképzési tanfolyamon vesz részt. E szakképzési tanfolyam esetében az e pont i. és ii. alpontjában említett vizsgák több szakaszban is letehetők; és

(b) továbbképzési rendszer.

A 27-B-1-1. függelék 4. szakaszával összhangban a továbbképzés tanfolyamon való kötelező részvétellel jár. A továbbképzésben való részvételt a 8. cikk (1) bekezdésében előírt SZAB igazolja.

2. A Felek rendelkezhetnek továbbá gyorsított alapképesítési rendszerről is annak érdekében, hogy a járművezető az 5. cikk (2) bekezdése a) pontjának ii. alpontjában és b) pontjában említett esetekben vezethessen.

A 27-B-1-1. függelék 3. szakaszával összhangban a gyorsított alapképesítés tanfolyamon való kötelező részvétellel jár. A tanfolyam vizsgával zárul. A vizsga sikeres letétele esetén a képesítést a 6. cikk (2) bekezdésében előírt SZAB igazolja.

3. Azon járművezetőket, akik rendelkeznek az A. részben előírt SZAB-bal, a Felek felmenthetik az e cikk (1) bekezdése a) pontjának i. és ii. alpontjában és a (2) bekezdésében előírt vizsgák és adott esetben a tanfolyam ennek megfelelő részének látogatása alól, azon tantárgyak tekintetében, amelyekre az e melléklet említett részében előírt vizsga kiterjed.

4. CIKK

Szerzett jogok

Azon járművezetők, akik C1, C1+E, C vagy C+E kategóriájú vagy a gazdasági és kereskedelmi szakbizottság által ezzel egyenértékűnek elismert, legkésőbb 2009. szeptember 10-én kiállított vezetői engedéllyel rendelkeznek, mentesülnek az alapképesítés megszerzésének kötelezettsége alól.

5. CIKK

Alapképesítés

1. Az alapképesítés megszerzéséhez nem szükséges a megfelelő vezetői engedély előzetes megszerzése.
2. Az árufuvarozásra szánt járművek vezetői a következő feltételekkel vezethetnek:
 - (a) 18 éves kortól:
 - (i) C és C+E kategóriájú járműveket, feltéve, hogy rendelkeznek a 6. cikk (1) bekezdésében előírt SZAB-bal; és
 - (ii) C1 és C1+E kategóriájú járműveket, feltéve, hogy rendelkeznek a 6. cikk (2) bekezdésében előírt SZAB-bal;
 - (b) 21 éves kortól C és C+E kategóriájú járműveket, feltéve, hogy rendelkeznek a 6. cikk (2) bekezdésében előírt SZAB-bal.
3. A (2) bekezdésben megállapított korhatárok sérelme nélkül, azok az árufuvarozással foglalkozó járművezetők, akik az e cikk (2) bekezdésében előírt kategóriák valamelyike tekintetében a 6. cikkben előírt SZAB-bal rendelkeznek, az említett bekezdésben említett bármely egyéb kategóriájú járműre vonatkozóan mentesülnek a SZAB megszerzésének kötelezettsége alól.

4. A 6. cikkben előírt SZAB-bal rendelkező, áru fuvarozással foglalkozó azon járművezetőknek, akik tevékenységi körüket bővítik vagy módosítják, hogy személyszállítással is foglalkozzanak, vagy fordítva, az alapképesítés közös részeit nem szükséges megismételniük, csupán az új képesítéshez kapcsolódó tananyagot kell elsajátítaniuk.

6. CIKK

Az alapképesítést igazoló SZAB

1. Alapképesítést igazoló SZAB

(a) tanfolyamon való részvétel és vizsga alapján kiállított SZAB

A 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának i. alpontjával összhangban a Felek előírják a tanuló járművezetőknek, hogy az illetékes hatóságok által a 27-B-1-1. függelék 5. szakaszával összhangban jóváhagyott képzési központban (a továbbiakban: jóváhagyott képzési központ) tanfolyamokon vegyenek részt. E tanfolyamok a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában említett valamennyi tantárgyra kiterjednek.

Az említett képzés a 27-B-1-1. függelék 2. szakaszának 2.1. pontjában előírt vizsga sikeres letételével zárul. Az említett vizsgát a Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv szervezi, és a célja annak ellenőrzése, hogy a fent említett tantárgyakban a tanuló járművezető rendelkezik-e a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában meghatározott szintű ismeretekkel. A vizsgát az említett hatóságok vagy szervek felügyelik, és a vizsga sikeres letétele esetén kiállítják a járművezetők számára az alapképesítést igazoló SZAB-ot.

(b) vizsgák alapján kiállított SZAB

A 3. cikk (1) bekezdése a) pontjának ii. alpontjával összhangban a Felek előírják a tanuló járművezetőknek a 27-B-1-1. függelék 2. szakaszának 2.2. pontjában említett elméleti és gyakorlati vizsgák sikeres letételét. Az említett vizsgákat a Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv szervezik, és azok célja annak ellenőrzése, hogy a tanuló járművezető a fent említett valamennyi tantárgyban rendelkezik-e a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában meghatározott szintű ismeretekkel. A vizsgákat az említett hatóságok vagy szervek felügyelik, és sikeres letételük esetén kiállítják a járművezetők számára az alapképesítést igazoló SZAB-ot.

2. Gyorsított alapképesítést igazoló SZAB

A 3. cikk (2) bekezdésével összhangban a Felek előírják a tanuló járművezetőknek, hogy egy jóváhagyott képzési központban tanfolyamokon vegyenek részt. Az említett tanfolyamok a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában említett valamennyi tantárgyra kiterjednek.

Az említett képzés a 27-B-1-1. függelék 3. szakaszában előírt vizsga letételével zárul. Az említett vizsgát a Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv szervezi, és a célja annak ellenőrzése, hogy a fent említett tantárgyakban a tanuló járművezető rendelkezik-e a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában meghatározott szintű ismeretekkel. A vizsgát a fenti hatóságok vagy szervek felügyelik, és a vizsga sikeres letétele esetén kiállítják a járművezetők számára a gyorsított alapképesítést igazoló SZAB-ot.

7. CIKK

Továbbképzés

A továbbképzés olyan képzés, amely lehetővé teszi a SZAB-bal rendelkezők számára, hogy felfrissítsék a munkájukhoz alapvetően szükséges ismereteket, különös hangsúlyt fektetve a közúti közlekedésbiztonságra, a munkahelyi egészségvédelemre és biztonságra és a járművezetés környezeti hatásának csökkentésére.

Az említett képzést a 27-B-1-1. függelék 5 szakaszával összhangban jóváhagyott képzési központ szervezi. A képzés tantermi oktatásból, gyakorlati képzésből, és ha rendelkezésre áll ilyen, információs és kommunikációs technológiai (IKT) eszközök vagy korszerű szimulátorok segítségével végzett képzésből áll. Ha a gépjárművezető másik vállalkozásnál kezd dolgozni, az addig elvégzett továbbképzést figyelembe kell venni.

A továbbképzés a 27-B-1-1. függelék 1. szakaszában említett bizonyos tantárgyak bővebb tárgyalására és ismételtesére szolgál. Számos tantárgyra ki kell terjednie, és mindig tartalmaznia kell legalább egy, a közúti közlekedésbiztonsággal összefüggő tantárgyat. A képzés tantárgyainak összeállításánál figyelembe kell venni a releváns jogszabályok és technológia területén bekövetkezett fejleményeket, valamint – amennyire lehetséges – a járművezető képzési igényeit.

8. CIKK

Továbbképzést igazoló SZAB

1. Ha a járművezető elvégezte a 7. cikkben említett továbbképzést, a Felek illetékes hatóságai vagy a jóváhagyott képzési központ továbbképzést igazoló SZAB-ot állít ki számára.
2. A járművezetők a következő időpontokban vesznek részt először a továbbképzésben:
 - (a) a 6. cikkben előírt SZAB-bal rendelkezők annak kiállításától számított öt éven belül; és
 - (b) a 4. cikkben említett járművezetők 2009. szeptember 10-től számított öt éven belül.

A Felek legfeljebb két évvel csökkenthetik vagy meghosszabbíthatják az a) vagy b) pontban említett időszakokat.

3. Az a járművezető, aki az e cikk (2) bekezdésében említetteknek megfelelően elvégezte az első továbbképzést, ötévente továbbképzésen vesz részt, a továbbképzést igazoló SZAB érvényességének lejártá előtt.
4. Ha a 6. cikkben vagy e cikk (1) bekezdésében említett SZAB-bal rendelkező járművezetők és a 4. cikkben említett járművezetők felhagynak a szakma gyakorlásával, és nem felelnek meg az e cikk (1), (2) és (3) bekezdésében foglalt követelményeknek, továbbképzésen vesznek részt, mielőtt visszatérnének a szakma gyakorlásához.

5. Azok a közúti árufuvarozást végző járművezetők, akik az 5. cikk (2) bekezdésében előírt vezetőiengedély-kategóriák valamelyike vonatkozásában továbbképzést végeztek, mentesülnek a további továbbképzésen való részvétel alól az említett bekezdésben előírt más kategóriájú vezetői engedély vonatkozásában.

9. CIKK

Végrehajtás

A Felek illetékes hatóságai vagy a SZAB birtoklását igazoló megkülönböztető jelet helyeznek el közvetlenül a vezetői engedélyen (jogosítványon) a megfelelő jogosítványkategóriák mellett a lejárat időpontját feltüntetve, vagy speciális gépjárművezetői képesítési igazolványt vezetnek be, amelyet a 27-B-1-2. függelékben megadott mintának megfelelően kell kiállítani. Más igazolványminta is elfogadható, feltéve, hogy azt a gazdasági és kereskedelmi szakbizottság egyenértékűnek ismeri el. E szakasz alkalmazásában az egyik Fél illetékes hatóságai által kiállított gépjárművezetői képesítési igazolványt vagy bármely azzal egyenértékű dokumentumot a másik Fél elismeri.

A járművezetőknek az arra felhatalmazott hatósági személy kérésére be kell tudniuk mutatni a vezetői engedélyt (jogosítványt), egy speciális gépjárművezetői képesítési igazolványt vagy egy azzal egyenértékű olyan dokumentumot, amely a SZAB birtoklását igazoló megkülönböztető jelet tartalmazza.

A KÉPESÍTÉS ÉS A TOVÁBBKÉPZÉS MINIMUMKÖVETELMÉNYEI

Annak érdekében, hogy az e megállapodás 276. és 277. cikkének hatálya alá tartozó közúti árufuvarozásra vonatkozó szabályok a lehető legnagyobb mértékben összhangban legyenek, a járművezetők képesítése és továbbképzése, valamint a képzési központok jóváhagyása tekintetében az e függelék 1–5. szakaszában foglalt minimumkövetelmények kerülnek megállapításra. E képesítés és továbbképzés tekintetében bármely más tartalom is elfogadható, feltéve, hogy azt a gazdasági és kereskedelmi szakbizottság egyenértékűnek ismeri el.

1. SZAKASZ

A TANTÁRGYAK JEGYZÉKE

A járművezetői alapképesítés és továbbképzés meghatározásakor a Felek által figyelembe veendő ismereteknek legalább az e jegyzékben felsorolt tantárgyakat kell felölelniük. A tanuló járművezetők elméleti és gyakorlati tudásának olyan szintet kell elérnie, hogy a megfelelő jogosítványkategóriába tartozó járművet teljesen biztonságosan tudják vezetni. A minimális tudásszint legalább a szakképzéssel kiegészített kötelező oktatás során elért szint.

1. Haladó képzés a biztonsági szabályokon alapuló észszerű vezetés terén

1.1. Célkitűzés: az erőátviteli rendszer jellemzőinek ismerete annak lehető legjobb használata érdekében:

a motor forgatónyomatékával, teljesítményével és fajlagos tüzelőanyag-fogyasztásával kapcsolatos görbék, a fordulatszámérő által kijelzett optimális használati tartomány, sebességváltó-áttételi diagramok.

- 1.2. Célkitűzés: a biztonsági berendezések műszaki jellemzőinek és működésének ismerete annak érdekében, hogy a járművezető a járművet uralni tudja, minimalizálja a használatból eredő kopást és megelőzze a meghibásodást:

a fékek és a lassítófék használatának korlátai, a fékek és a lassítófék együttes használata, a sebességváltó-áttétel jobb kihasználása, a jármű tehetetlenségének kihasználása, lassítási és fékezési módok lejtős útszakaszokon, eljárás meghibásodás esetén, az olyan elektronikus és mechanikus eszközök használata, mint például az elektronikus stabilizáló program (ESP), a fejlett vészfékező rendszer (AEBS), a blokkolásgátló rendszer (ABS), a hajtásvezérlő rendszerek (TCS) és a fedélzeti járműmegfigyelő rendszer (IVMS), valamint az egyéb, alkalmazásra jóváhagyott, a gépjárművezetőt támogató vagy automatizálási eszközök.

- 1.3. Célkitűzés: az üzemanyag-fogyasztás optimalizálására irányuló képesség:

az üzemanyag-fogyasztás optimalizálása az 1.1. és az 1.2. pontban leírt tudás alkalmazásával, a forgalomáramlás előrejelzésének, a többi járműhöz való megfelelő távolságnak és a jármű lendülete felhasználásának, az állandó sebességnek, az egyenletes vezetési stílusnak és a megfelelő gumiabroncsnyomásnak a fontossága, valamint a vezetés hatékonyságát javító és az útvonaltervezést segítő intelligens közlekedési rendszerek megfelelő ismerete.

1.4. Célkitűzés: a közlekedési kockázatok előrejelzésének, felmérésének és a hozzájuk való alkalmazkodásnak a képessége:

a gépjárművezetőnek tudatában kell lennie a különböző közúti, forgalmi és időjárási viszonyoknak, és alkalmazkodnia kell azokhoz, képesnek kell lennie a bekövetkező események előrejelzésére; ismeretekkel kell rendelkeznie arról, hogy a megszokottól eltérő időjárási viszonyok között hogyan kell előkészíteni és megtervezni egy utat; ismernie kell a kapcsolódó biztonsági berendezések használatát, és fel kell tudnia mérni, hogy szélsőséges időjárás miatt mikor kell egy utazást elhalasztani vagy törölni; alkalmazkodnia kell a közlekedési kockázatokhoz, többek közt a veszélyes közlekedési magatartáshoz vagy az elektronikus eszközök, illetve evés és ivás stb. által okozott figyelmetlen vezetéshez; fel kell ismernie különösen a járművek méretével és tömegével, valamint a veszélyeztetett úthasználókkal, például a gyalogosokkal, a kerékpárosokkal és a kétkerekű gépjárművekkel összefüggő veszélyes helyzeteket, és alkalmazkodnia kell azokhoz, továbbá képesnek kell lennie túrni az ezzel járó stresszt;

azonosítania kell a lehetséges veszélyes helyzeteket, és megfelelően értelmeznie kell, hogy az említett potenciálisan veszélyes helyzetekből miként alakulhat ki elkerülhetetlen ütközés, továbbá olyan műveleteket kell választania és végrehajtania, amelyek olyan mértékben növelik a biztonsági távolságokat, hogy az ütközés a potenciális kockázat bekövetkezése esetén is elkerülhető marad.

1.5. Célkitűzés: a jármű berakodásának képessége a biztonsági szabályok és a megfelelő járműhasználat kellő figyelembevételével:

a mozgásban lévő járműre ható erők, a sebességváltó-áttétel használata a jármű terhelésének és az út jellemzőinek megfelelően, az automatikus erőátviteli rendszerek használata, a jármű vagy szerelvény raksúlyának kiszámítása, a teljes raktérfogat kiszámítása, a rakomány elosztása, a tengely túlterhelésének következményei, a jármű stabilitása és súlypontja, csomagolás- és raklaptípusok;

a rögzítést igénylő áruk fő kategóriái, lefogási és rögzítési technikák, a rögzítőhevederek használata, a rögzítőeszközök ellenőrzése, az átrakodóberendezések használata, a ponyvák felhelyezése és levétele.

2. Az előírások alkalmazása

2.1. Célkitűzés: a közúti fuvarozás társadalmi környezetének és szabályainak ismerete:

a fuvarozási ágazatra jellemző maximális munkaidőszakok; a vezetési időre és a pihenőidőre, valamint a menetíró készülékre vonatkozó szabályok elvei, a szabályok alkalmazása és következményei; a menetíró készülék használatának elmulasztásáért, nem megfelelő használatáért és manipulálásáért járó szankciók; a közúti fuvarozás társadalmi környezetének ismerete: a járművezetők jogai és kötelességei az alapképesítés és a továbbképzés tekintetében.

2.2. Célkitűzés: az áru fuvarozás tekintetében irányadó jogszabályok ismerete:

a fuvarozási tevékenységre vonatkozó engedélyek, a járműben tartandó dokumentumok, bizonyos utak igénybevételeének tilalma, úthasználati díjak, áru fuvarozási szabványszerződések szerinti kötelezettségek, a fuvarozási szerződés részét képező dokumentumok elkészítése, nemzetközi fuvarozói engedélyek, a Nemzetközi Közúti Áru fuvarozási Szerződésről szóló, 1956. május 19-én Genfben aláírt Egyezmény szerinti kötelezettségek, nemzetközi fuvarlevél elkészítése, határátlépés, szállítmányozók, speciális árukísérő okmányok.

3. Egészségvédelem, közúti közlekedés- és környezeti biztonság, szolgáltatás, logisztika

3.1. Célkitűzés: a járművezetők figyelmének felhívása a közúti közlekedés és a munkabalesetek kockázataira:

a fuvarozási ágazatra jellemző munkabalesetek típusai, közúti baleseti statisztikák, kamionok/autóbuszok szerepe, emberi, anyagi és pénzügyi következmények.

3.2. Célkitűzés: a bűnözés megelőzésére és az illegális bevándorlók csempészésének megakadályozására irányuló képesség:

általános ismeretek, a kérdéskör járművezetőket érintő vetületei, megelőző intézkedések, ellenőrző kérdéssor, a fuvarozó felelősségére vonatkozó jogszabályok.

3.3. Célkitűzés: a fizikai kockázatok megelőzésének képessége:

ergonómiai elvek; kockázatos mozdulatok és testhelyzetek, fizikai erőnlét, rakománykezelési gyakorlatok, személyi védelem.

3.4. Célkitűzés: a fizikai és mentális készségek fontosságának tudatosítása:

az egészséges, kiegyensúlyozott táplálkozás alapelvei, az alkohol, a kábítószeres és a viselkedést valószínűleg befolyásoló más anyagok hatásai, a fáradtság és stressz tünetei, okai és hatásai, a munka/pihenés alapciklusának alapvető szerepe.

3.5. Célkitűzés: a szükséghelyzetek felmérésének képessége:

viselkedés szükséghelyzetben: a helyzet felmérése, a balesetek komplikációinak elkerülése, segélyhívás, segítségnyújtás sérülteknek és elsősegély, reagálás tűz esetén, a kamion utasainak evakuálása, reagálás agresszió esetén; a baleseti jelentés készítésének alapelvei.

3.6. Célkitűzés: a vállalat arculatának javítását elősegítő magatartás elsajátításának képessége:

a járművezető magatartása és a vállalat arculata: a járművezető által nyújtott szolgáltatás színvonalának fontossága a vállalat számára; a járművezető szerepei, azon személyek, akikkel a járművezető munkája során érintkezik, a jármű karbantartása, munkaszervezés, a jogviták kereskedelmi és pénzügyi hatásai.

3.7. Célkitűzés: a közúti fuvarozás gazdasági környezetének és a piacszervezésnek ismerete:

a közúti fuvarozás más fuvarozási módok viszonylatában (verseny, megbízók), különböző közúti fuvarozási tevékenységek (ellenszolgáltatás fejében végzett fuvarozás, saját számlás fuvarozás, kiegészítő fuvarozási tevékenységek), a fuvarvállalatok és a kiegészítő fuvarozási tevékenységek fő fajtáinak szervezése, különféle szakosodások (közúti tartálykocsi, szabályozott hőmérsékletű jármű, veszélyes áruk, állatok szállítása stb.), az iparág változásai (a nyújtott szolgáltatások diverzifikációja, vasút és közút kombinálása, alvállalkozásba adás stb.).

2. SZAKASZ

AZ E MELLÉKLET B. RÉSZÉ 1. SZAKASZA 3. CIKKE

(1) BEKEZDÉSÉNEK a) PONTJÁBAN ELŐÍRT

KÖTELEZŐ ALAPKÉPESÍTÉS

A Felek az e szakasz szerinti és az e függelék 3. szakasza szerinti képzés részeként figyelembe vehetik a jogszabályaik által előírt, közúti árufuvarozáshoz kapcsolódó egyéb speciális képzést.

2.1. Tanfolyamon való részvétel és vizsga együttese

Az alapképesítésnek az e függelék 1. szakaszában felsorolt valamennyi tantárgy oktatására ki kell terjednie. Az alapképesítés időtartama 280 óra.

Minden tanuló járművezetőnek legalább 20 órát kell önállóan vezetnie az adott kategóriának megfelelő olyan járművön, amely megfelel legalább a vizsgajárművekre meghatározott követelményeknek.

Az önálló vezetés során a tanuló járművezetőt a jóváhagyott képzési központ alkalmazásában álló oktatónak kell kísérnie. A 20 órás önálló vezetésből legfeljebb nyolc órát minden tanuló járművezető speciális terepen vagy korszerű szimulátoron vezethet, hogy értékelni lehessen a biztonsági szabályokon alapuló észszerű vezetés elsajátítását, különösen a jármű különböző útviszonyok, valamint a különböző légköri feltételek, illetve a napszakok függvényében megváltozó útviszonyok közötti kezelésére, továbbá az üzemanyag-fogyasztás optimalizálására irányuló képesség tekintetében.

Valamely Fél és az Unió esetében valamely tagállam engedélyezheti, hogy a jóváhagyott képzési központ a képzést részben IKT eszközökkel – így például e-tanulás révén – bonyolítsa le, biztosítva a képzés magas színvonalának és hatékonyságának fenntartását, valamint, hogy kiválaszthassa azon tantárgyakat, amelyek esetében az IKT eszközök a leghatékonyabban alkalmazhatók. Ilyen esetben elő kell írni a megbízható felhasználó-azonosítást és megfelelő ellenőrzési módokat.

A B. rész 1. szakasza 5. cikkének (4) bekezdésében említett járművezetők esetében az alapképesítés 70 óra, beleértve öt óra önálló vezetést.

A járművezetőket a képzés befejezésekor a Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv írásban vagy szóban levizsgáztatja. A vizsgának az e függelék 1. szakasza szerinti tantárgyjegyzékben felsorolt minden egyes célkitűzéssel kapcsolatban legalább egy kérdést kell tartalmaznia.

2.2. Csak vizsga

A Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv megszervezi a fenti elméleti és gyakorlati vizsgákat annak ellenőrzése céljából, hogy a tanuló járművezető tudása elérte-e az e függelék 1. szakaszában előírt szintet az ott felsorolt tantárgyak és célkitűzések tekintetében.

(a) Az elméleti vizsga legalább két részből áll:

(i) feleletválasztásos tesztkérdések, nyitott kérdések vagy a kettő kombinációja; és

(ii) esettanulmányok.

Az elméleti vizsga időtartama legalább négy óra.

(b) A gyakorlati vizsga két részből áll:

- (i) járművezetési vizsga, amelynek célja a biztonsági szabályokon alapuló észszerű vezetésre vonatkozó képesség elsajátításának értékelése. A vizsgának lehetőleg beépített területen kívül kell lezajlania, gyorsforgalmi utakon és autópályákon (vagy hasonlóan), és mindenféle városi útvonalon, amelyek magukban foglalják mindazon különböző típusú nehézségeket, amelyekkel a járművezető szemben találkozhat magát. Az említett vizsgát lehetőleg különböző forgalomsűrűségi feltételek között kell lebonyolítani. Az úton töltött vezetési időt optimálisan kell felhasználni, hogy a vizsgázó jártasságát minden olyan forgalmi helyzetben fel lehessen mérni, amilyenrel majd valószínűleg találkozni fog. E vizsga időtartama legalább 90 perc;
- (ii) legalább az e függelék 1. szakaszának 1.5., 3.2., 3.3. és 3.5. pontjára kiterjedő gyakorlati vizsga.

E vizsga időtartama legalább 30 perc.

A gyakorlati vizsgálathoz használt járműnek meg kell felelnie legalább a vizsgajárművekre meghatározott követelményeknek.

A gyakorlati vizsga kiegészíthető egy harmadik, speciális terepen vagy korszerű szimulátoron zajló vizsgával, hogy értékelni lehessen a biztonsági szabályokon alapuló észszerű vezetés elsajátítását, különösen a jármű különböző útviszonyok, valamint a különböző légköri feltételek, illetve a napszakok függvényében megváltozó útviszonyok közötti kezelésére irányuló képesség tekintetében.

E szabadon választható vizsga időtartama nem meghatározott. Ha a járművezető ilyen vizsgát tesz, annak időtartamát le kell vonni az i. pontban előírt járművezetési vizsga 90 perces időtartamából, de a levont idő nem haladhatja meg a 30 percet.

A B. rész 1. szakasza 5. cikkének (4) bekezdésében említett járművezetők esetében az elméleti vizsgát az e függelék 1. szakaszában említett azon tantárgyakra kell korlátozni, amelyek az új alapképesítés tárgyát képező jármű szempontjából lényegesek. Azonban az ilyen járművezetőknek a teljes gyakorlati vizsgát le kell tenniük.

3. SZAKASZ

AZ E. MELLÉKLET B. RÉSZÉ 1. SZAKASZA

3. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN ELŐÍRT GYORSÍTOTT ALAPKÉPESÍTÉS

A gyorsított alapképesítésnek az e függelék 1. szakaszában felsorolt valamennyi tantárgy oktatására ki kell terjednie. Időtartama 140 óra.

Minden egyes tanuló járművezetőnek legalább 10 órát kell önállóan vezetnie az adott kategóriának megfelelő olyan járművön, amely megfelel legalább a vizsgajárművekre meghatározott követelményeknek.

Az önálló vezetés során a tanuló járművezetőt a jóváhagyott képzési központ alkalmazásában álló oktatónak kell kísérnie. A 10 órás önálló vezetésből legfeljebb négy órát minden egyes tanuló járművezető speciális terepen vagy korszerű szimulátoron vezethet, hogy értékelni lehessen a biztonsági szabályokon alapuló észszerű vezetés elsajátítását, különösen a jármű különböző útviszonyok, valamint a különböző légköri feltételek, illetve a napszakok függvényében megváltozó útviszonyok közötti kezelésére, továbbá az üzemanyag-fogyasztás optimalizálására irányuló képesség tekintetében.

Az e függelék 2. szakasza 2.1. pontja negyedik bekezdésének rendelkezései a gyorsított alapképesítésre is vonatkoznak.

A B. rész 1. szakasza 5. cikkének (4) bekezdésében említett járművezetők esetében a gyorsított alapképesítés 35 óra, beleértve két és fél óra önálló vezetést.

A járművezetőket a képzés befejezésekor a Felek illetékes hatóságai vagy az általuk kijelölt szerv írásban vagy szóban levizsgáztatja. A vizsgának az e függelék 1. szakasza szerinti tantárgyjegyzékben felsorolt minden egyes célkitűzéssel kapcsolatban legalább egy kérdést kell tartalmaznia.

A Felek az e szakasz szerinti képzés részeként figyelembe vehetik a jogszabályaik által előírt, közúti árufuvarozáshoz kapcsolódó egyéb speciális képzést.

4. SZAKASZ

AZ E. MELLÉKLET B. RÉSZÉ 1. SZAKASZA

3. CIKKÉNEK (1) BEKEZDÉSE b) PONTJÁBAN ELŐÍRT

KÖTELEZŐ TOVÁBBKÉPZÉS

A kötelező továbbképzési tanfolyamokat jóváhagyott képzési központok szervezik. Időtartamuk ötévente 35 óra, legalább hétórás szakaszokban, amelyek két egymást követő napra is eloszthatók. Valahányszor e-tanulás alkalmazására kerül sor, a jóváhagyott képzési központ gondoskodik a képzés minőségének fenntartásáról többek között azáltal, hogy olyan tantárgyakat választ ki, amelyek esetében az IKT eszközök a leghatékonyabban alkalmazhatók. A Felek előírják a megbízható felhasználó-azonosítás és a megfelelő ellenőrzési módok alkalmazását. Az e-tanuláson alapuló képzés időtartama legfeljebb 12 óra lehet. Legalább az egyik tanfolyamon a közúti közlekedésbiztonsággal összefüggő tantárgyat kell oktatni. A képzés tartalmának összeállításánál figyelembe kell venni a járművezető által végzett fuvarozási műveletekkel összefüggő sajátos képzési igényeket, valamint a vonatkozó jogszabályok és technológia területén bekövetkezett fejleményeket, továbbá – amennyire lehetséges – a járművezető képzési igényeit. A 35 óra keretében számos különféle témakört kell érinteni, ideértve az ismétlő képzést is, amennyiben bebizonyosodik, hogy a járművezető speciális felzárkóztató képzésre szorul.

Valamely Fél és az Unió esetében valamely tagállam az e szakasz szerinti képzés részeként figyelembe veheti a jogszabályaik által előírt, közúti áru fuvarozáshoz kapcsolódó egyéb speciális képzést.

5. SZAKASZ

AZ ALAPKÉPESÍTÉS ÉS A TOVÁBBKÉPZÉS JÓVÁHAGYÁSA

- 5.1. Az alapképesítéssel és továbbképzéssel foglalkozó képzési központokat a Felek illetékes hatóságainak kell jóváhagyniuk. Jóváhagyás csak írásbeli kérelem alapján adható. A kérelemhez többek között a következőket tartalmazó dokumentációt kell csatolni:
- 5.1.1. megfelelő képesítési és továbbképzési program, meghatározva az oktatott tantárgyakat és a javasolt végrehajtási tervet, valamint oktatási módszereket;
 - 5.1.2. az oktatók képzése és tevékenységi területei;
 - 5.1.3. tájékoztatás a tanfolyamok helyszínéről, az oktatási anyagokról, a gyakorlati foglalkozás eszközeiről és az oktatáshoz használt járműállományról; és
 - 5.1.4. a tanfolyamokon való részvétel körülményei (a résztvevők száma).
- 5.2. Az illetékes hatóságnak az írásbeli jóváhagyást a következő feltételek mellett kell megadnia:
- 5.2.1. a képzést a kérelemhez csatolt dokumentációnak megfelelően kell biztosítani;

- 5.2.2. az illetékes hatóságot fel kell jogosítani arra, hogy felhatalmazással rendelkező személyeket küldjön a jóváhagyott központok tanfolyamain való segédkezésre, valamint ellenőrizhesse e központokat a felhasznált anyagok és eszközök, továbbá a tanfolyamok és vizsgák megfelelő lebonyolítása tekintetében; és
- 5.2.3. a jóváhagyás visszavonható vagy felfüggeszthető, ha a jóváhagyási feltételek már nem teljesülnek.

A jóváhagyott központnak garantálnia kell, hogy az oktatók alapos ismeretekkel rendelkeznek a legfrissebb jogszabályokról és képzési követelményekről. Egy speciális kiválasztási eljárás során az oktatóknak igazolniuk kell mind a tantárgyra, mind az oktatási módszerekre vonatkozó ismereteiket. A képzés gyakorlati részét illetően az oktatóknak igazolniuk kell, hogy hivatásos gépjárművezetői vagy hasonló járművezetői jártassággal rendelkeznek, amelyet például nehézgépjármű-vezetők oktatóiként szereztek.

Az oktatási programnak összhangban kell lennie a jóváhagyással, és ki kell terjednie az 1. szakaszban felsorolt tantárgyakra.

AZ E MELLÉKLET B. RÉSZÉ 1. SZAKASZÁNAK 9. CIKKÉBEN EMLÍTETT
GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÉPESÍTÉSI IGAZOLVÁNY MINTÁJA

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)

6. PHOTO

1.

2.

3.

4a. 4b.

4c. (4d.)

5a. 5b.

7.

(8.)

9.

Side 2

11.

1. Surname

2. First name

3. Date and place of birth

4a. Date of issue

4b. Administrative expiry date

4c. Issued by

5a. Licence No

5b. Serial No

10. Union code¹

9.	10.
C1	
C	
D1	
D	
C1E	
CE	
D1E	
DE	

¹ If applicable

2. SZAKASZ

VEZETÉSI IDŐK, SZÜNETEK ÉS PIHENŐIDŐK

1. CIKK

Hatály

1. E szakasz meghatározza az e megállapodás 276. és 277. cikkében említett utakat teljesítő járművezetőknek az e megállapodás 280. cikkének b) pontja szerinti vezetési idejére, szüneteire és pihenőidejére vonatkozó szabályokat.
2. Ha a járművezető valamely, az e megállapodás 276. vagy 277. cikkében említett utat teljesíti, az e szakaszban foglalt szabályok alkalmazandók az adott járművezető által végzett bármely közúti fuvarozási tevékenységre.
3. E szakasz alkalmazandó a következő esetekben:
 - (a) ha a jármű megengedett össztömege pótkocsival vagy félpótkocsival meghaladja a 3,5 tonnát; vagy
 - (b) 2026. július 1-jétől ha a jármű megengedett össztömege pótkocsival vagy félpótkocsival meghaladja a 2,5 tonnát.

4. E szakasz nem alkalmazandó a következőkkel történő fuvarozásra:

(a) az olyan, legfeljebb 7,5 tonna megengedett össztömegű járművek vagy járműszerelvények, amelyeket:

(i) olyan anyagok, felszerelések vagy gépek szállítására használnak, amelyekre a járművezetőnek a munkája során szüksége van; vagy

(ii) olyan áruk kézbesítésére használnak, amelyeket kézműipari eljárással gyártottak,

és amelyeket kizárólag a vállalkozás telephelyétől számított 100 km-es sugarú körben juttatnak célba, feltéve, hogy a vezetés nem a járművezető fő tevékenysége, és a fuvarozást nem ellenszolgáltatás fejében végzik;

(b) olyan járművek, amelyek maximális engedélyezett sebessége nem haladja meg a 40 km/h-t;

(c) a fegyveres szolgálatok, a polgári védelem, a tűzoltóság és a közrend fenntartásáért felelős erők tulajdonában lévő vagy általuk járművezető nélkül bérelt járművek, ha a szállítás ezen szolgálatok számára meghatározott feladatok eredményeként és saját ellenőrzésük alatt valósul meg;

(d) veszélyhelyzetben vagy mentési műveletekben használt járművek;

(e) orvosi célra használt különleges járművek;

(f) különleges üzemzavar-elhárító járművek a telephelyüktől számított 100 km sugarú körben;

(g) műszaki fejlesztési, javítási vagy karbantartási célú közúti vizsgálatoknak alávetett járművek, továbbá forgalomba még nem helyezett új vagy felújított járművek;

- (h) áruszállításra használt, pótkocsival vagy félpótkocsival együtt 2,5 tonnánál nagyobb, de 3,5 tonnát meg nem haladó megengedett össztömegű járművek, amennyiben a szállítást nem ellenszolgáltatás fejében végzik, hanem a vállalat vagy a járművezető saját számlájára, és amennyiben a vezetés nem a járművet vezető személy fő tevékenysége; vagy
- (i) haszonjárművek, amelyek a használatuk helye szerinti tagállam törvényei szerint veterán gépjárműnek minősülnek, és amelyeket nem ellenszolgáltatás fejében végzett áruszállításra használnak.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

- (a) „közúti fuvarozás”: terhelt vagy üres jármű részben vagy egészében közforgalmú közutakon megtett bármely útja;
- (b) „szünet”: olyan időszak, amely alatt a járművezető nem vezethet, nem végezhet semmilyen egyéb munkát, és amely kizárólag regenerálódásra fordítható;
- (c) „egyéb munka”: minden olyan tevékenység, amelyet a B. rész 3. szakasza 2. cikke (1) bekezdésének a) pontja munkaidőként határoz meg, a „vezetés” kivételével, beleértve viszont minden, ugyanazon vagy másik munkáltató részére végzett, a fuvarozási ágazaton belül vagy kívül eső munkát;

- (d) „pihenő”: minden meg nem szakított időszak, amelynek során a járművezető szabadon rendelkezik idejével;
- (e) „napi pihenőidő”: az a napi időszak, amelynek során a járművezető szabadon rendelkezik idejével, és amely „rendszeres napi pihenőidőt” és „csökkentett napi pihenőidőt” foglal magában:
- (i) „rendszeres napi pihenőidő”: legalább 11 óra pihenőidő, amelyet két időszakra lehet bontani, amelynek az első része szünet nélkül legalább három óra és a második része szünet nélkül legalább kilenc óra; és
 - (ii) „csökkentett napi pihenőidő”: bármely, legalább kilenc órán át, de kevesebb mint 11 órán át tartó pihenő;
- (f) „heti pihenőidő”: az a heti időszak, amelynek során a járművezető szabadon rendelkezik idejével, és amely „rendszeres heti pihenőidőt” és „csökkentett heti pihenőidőt” foglal magában:
- (i) „rendszeres heti pihenőidő”: bármely, legalább 45 órán át tartó pihenő; és
 - (ii) „csökkentett heti pihenőidő”: bármely, 45 óránál rövidebb pihenő, mely a 6. cikk (6) és a 6. cikk (7) bekezdésében foglalt feltételeknek megfelelően legalább 24 óra folyamatos időtartamra csökkenthető;
- (g) „hét”: a hétfő 0 órától vasárnap 24 óráig terjedő időszak;

- (h) „vezetési idő”: a következő módon rögzített vezetési tevékenység időtartama:
- (i) a menetíró készülékkel automatikusan vagy félautomatikusan, az e melléklet B. része 4. szakasza 2. cikke (2) bekezdésének e), f), g) és h) pontjában meghatározottak szerint; vagy
 - (ii) manuálisan, az e melléklet B. részének 4. szakasza 9. cikkének (2) bekezdésében és 11. cikkében előírtak szerint;
- (i) „napi vezetési idő”: az adott napi pihenőidő vége és a következő napi pihenőidő kezdete, vagy az adott napi pihenőidő vége és a heti pihenőidő kezdete között összeadódott összes vezetési idő;
- (j) „heti vezetési idő”: a hét során összeadódott összes vezetési idő;
- (k) „megengedett össztömeg”: a teljes mértékig terhelt jármű legnagyobb engedélyezett tömege;
- (l) „többfős személyzet”: az az eset, amikor bármely két egymást követő napi pihenőidő vagy egy napi pihenőidő és egy heti pihenőidő közötti minden vezetési időszak alatt a vezetés céljából legalább két járművezető tartózkodik a járművön. A több fős személyzettel való működés első órájában egy vagy több másik járművezető jelenléte választható, de az időtartam fennmaradó részében kötelező;
- (m) „vezetési időszak”: az az összeadódott vezetési idő, amely egy pihenőidő vagy egy szünet után kezdődik és addig tart, amíg a járművezető újabb pihenőidőt vagy szünetet tart. A vezetési időszak folyamatos vagy megszakított lehet.

3. CIKK

A kocsikísérőkre vonatkozó követelmények

Kocsikísérő 18. életévét betöltött személy lehet. Azonban az egyes Felek és az Unió esetében valamely tagállam a kocsikísérők életkorának alsó határát 16 évre csökkenthetik, feltéve, hogy a csökkentés a szakképzés célját szolgálja, és fennáll a megfelelés a Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság által és az Unió esetében a tagállam nemzeti foglalkoztatási szabályai által előírt korlátozásoknak.

4. CIKK

Vezetési idő

1. A napi vezetési idő nem haladhatja meg a kilenc órát.

Azonban a napi vezetési időt meg lehet hosszabbítani legfeljebb 10 órára, legfeljebb hetente két alkalommal.

2. A heti vezetési idő nem haladhatja meg az 56 órát, és nem eredményezheti a 60 órás maximális heti munkaidő túllépését.

3. Az összeadódott összes vezetési idő bármely egymást követő két hét alatt nem lehet több 90 óránál.

4. A napi és heti vezetési idő tartalmazza a Felek területén töltött összes vezetési időt.
5. A járművezetőnek az e szakasz 2. cikke c) pontjában foglaltaknak megfelelően egyéb munkaként kell nyilvántartásba vennie a kereskedelmi művelet céljából történő járművezetéssel eltöltött időt, amelynél a járművezető nem köteles rögzíteni a vezetési időt, és a rendelkezésre állás időszakait fel kell tüntetnie a B. rész 3. szakasza 2. cikke (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, összhangban a B. rész 4. szakasza 6. cikke (5) bekezdése b) pontjának iii. alpontjával. Ezt a bejegyzést kézzel kell megtenni az adatrögzítő lapon, a kinyomtatott lapon, vagy kézzel kell bevinni a menetíró készülékbe.

5. CIKK

Szünetek

Négy és fél óra vezetési időszak eltelte után a járművezetőnek legalább 45 perces, megszakítás nélküli szünetet kell tartania, kivéve, ha pihenőidőt tart.

Az említett szünet felcserélhető egy legalább 15 perces szünettel, amelyet egy legalább 30 perces szünet követ, oly módon elosztva e szüneteket ezen időszak alatt, hogy megfeleljenek az első bekezdés rendelkezéseinek.

A több fős személyzet tagjaként dolgozó járművezető megtarthatja a 45 perces szünetét egy másik járművezető által vezetett járműben is, feltéve, hogy a szünetet tartó járművezető nem segédkezik a járművezetésben.

6. CIKK

Pihenőidők

1. A járművezetőnek napi és heti pihenőidőket kell tartania.
2. Az előző napi pihenőidő vagy heti pihenőidő vége után minden 24 órás időszakon belül a járművezetőnek újabb napi pihenőidőt kell tartania.

Amennyiben a napi pihenőidő 24 órás időtartamra eső része legalább kilenc, de kevesebb, mint 11 óra, a kérdéses napi pihenőidőt csökkentett napi pihenőidőnek kell tekinteni.

3. A napi pihenőidőt ki lehet terjeszteni rendszeres heti pihenőidővé vagy csökkentett heti pihenőidővé.
4. A járművezetőnek bármely két heti pihenőidő között legfeljebb három csökkentett napi pihenőideje lehet.
5. A (2) bekezdéstől eltérve, a napi vagy heti pihenőidő végétől számított 30 órán belül a több fős személyzet tagjaként működő járművezetőnek újabb, legalább kilenc órás napi pihenőidőt kell tartania.
6. Bármely két, egymást követő héten a járművezetőnek tartania kell legalább:
 - (a) két rendszeres heti pihenőidőt; vagy

(b) egy rendszeres heti pihenőidőt és egy legalább 24 órás csökkentett heti pihenőidőt.

A heti pihenőidőnek legkésőbb az előző heti pihenőidő végétől számított hat 24 órás időszak végén meg kell kezdődnie.

7. A (6) bekezdéstől eltérve a nemzetközi árufuvarozást végző járművezető számára megengedett, hogy a közúti árufuvarozó székhelye szerinti Fél területén kívül, illetve uniós közúti árufuvarozó járművezető esetében a közúti árufuvarozó székhelye szerinti tagállam területén kívül egymást követően két csökkentett heti pihenőidőt tartson, feltéve, hogy a járművezető bármely négy egymást követő héten legalább négy heti pihenőidőt tart, amelyből legalább kettőnek rendszeres heti pihenőidőnek kell lennie.

E bekezdés alkalmazásában a járművezető akkor minősül nemzetközi fuvarozásban részt vevő járművezetőnek, ha a két egymást követő csökkentett heti pihenőidőt a közúti árufuvarozó székhelye és a járművezető lakóhelye szerinti Fél területén kívül vagy az Unió esetében a közúti árufuvarozó székhelye szerinti tagállam és a járművezetők lakóhelye szerinti ország területén kívül kezdi meg.

A heti pihenőidők csökkentését a kérdéses hetet követő harmadik hét vége előtt egészben megtartott, a csökkentésnek megfelelő időtartamú pihenőidővel kell kompenzálni.

Amennyiben a harmadik albekezdésnek megfelelően egymást követően két csökkentett heti pihenőidőre került sor, a következő heti pihenőidőt az e két csökkentett heti pihenőidő kompenzációjaként tartott pihenőidőnek kell megelőznie.

8. A csökkentett heti pihenőidő kompenzációjaként tartott pihenőt egy másik, legalább kilenc órás pihenőidőhöz kell kapcsolni.

9. A rendszeres heti pihenőidők és a korábbi csökkentett heti pihenőidő kompenzációjaként tartott, 45 óránál hosszabb heti pihenőidők nem tarthatók a járműben. Ezeket a járművezető nemének megfelelő alvási és tisztálkodási helyiségekkel rendelkező, erre alkalmas szálláshelyen kell megtartani.

A járművön kívüli szálláshellyel kapcsolatos költségeket a munkáltató fedezi.

10. A fuvarozási vállalkozások oly módon szervezik meg a járművezetők munkáját, hogy azok minden, négy egymást követő hétből álló időszakban vissza tudjanak térni a munkáltatónak a Gibraltárban vagy az Unió esetében a munkáltató székhelye szerinti valamelyik tagállamban található azon működési központjába, amely a járművezető szokásos állomáshelye és ahol a járművezető heti pihenőideje kezdetét veszi, vagy a járművezetők tartózkodási helyére annak érdekében, hogy legalább egy rendszeres heti pihenőidőt vagy egy 45 óránál hosszabb, a csökkentett heti pihenőidő kompenzációjaként tartott heti pihenőidőt tarthassanak.

Mindazonáltal, ha a járművezető a (7) bekezdéssel összhangban egymást követően két csökkentett heti pihenőidőt tartott, a fuvarozási vállalkozásnak úgy kell megszerveznie a járművezető munkáját, hogy a járművezető a kompenzációként tartott, 45 óránál hosszabb rendszeres heti pihenőidő kezdete előtt visszatérhessen.

A vállalkozás dokumentálja, hogy miként tesz eleget ennek a kötelezettségnek, és a dokumentációt a telephelyén őrzi, hogy kérésre be tudja mutatni az ellenőrző hatóságoknak.

11. Az olyan heti pihenőidőt, mely két hétre oszlik el, bármelyik héthez lehet számítani, de mindkettőhöz nem.

12. Ettől eltérve, amennyiben a járművezető komppal vagy vonattal szállított járművet kísér, és rendszeres napi pihenőidőt vagy csökkentett heti pihenőidőt tart, ezt a pihenőidőt – legfeljebb kétszer – meg lehet szakítani egyéb tevékenységekkel, amennyiben azok együttes időtartama nem haladja meg az egy órát. Az említett rendszeres napi pihenőidő vagy csökkentett heti pihenőidő során a járművezető számára hálókabinnak, illetve háló- vagy fekvőhelynek kell rendelkezésre állnia.

A rendszeres heti pihenőidők tekintetében ez az eltérés kizárólag abban az esetben alkalmazható a kompon vagy vonaton történő utazásokra, ha:

- (a) az utazás menetrend szerinti időtartama legalább nyolc óra; és
- (b) a járművezető számára hálókabin áll rendelkezésre a kompon vagy a vonaton.

13. Az az időszak, amelyet a járművezető annak érdekében tölt utazással, hogy eljusson arra a helyre, ahol az e szakasz hatálya alá eső jármű található, azért, hogy azt a járművet átvegye, vagy visszatérjen onnan, amennyiben ez a jármű nem a járművezető otthonánál és nem is a járművezető szokásos állomáshelyeként szolgáló munkáltatói működési központnál található, nem számít pihenőidőnek vagy szünetnek, hacsak nincs a járművezető kompon vagy vonaton, és nem áll a rendelkezésére hálókabin, illetve háló- vagy fekvőhely.

14. Az az időszak, amelyet a járművezető egy e szakasz hatályán kívül eső jármű vezetésével tölt annak érdekében, hogy eljusson egy, az e szakasz hatálya alá tartozó járműhöz, vagy visszatérjen onnan, amennyiben ez a jármű nem a járművezető otthonánál és nem is a járművezető szokásos állomáshelyeként szolgáló munkáltatói működési központnál található, egyéb munkának számít.

7. CIKK

A közúti árufuvarozók felelőssége

1. A Felek közúti árufuvarozói nem adhatnak az általuk alkalmazott vagy a rendelkezésükre bocsátott járművezetők számára a megtett távolsághoz, a célba juttatás sebességéhez és/vagy a szállított áru mennyiségéhez kapcsolódó fizetséget – jutalom vagy bérpótlék formájában sem –, ha e fizetség olyan jellegű, hogy veszélyezteti a közúti közlekedésbiztonságot és/vagy e szakasz megsértésére ösztönöz.
2. A Felek közúti árufuvarozói megszervezik a közúti fuvarozási műveleteket, és megfelelő oktatásban részesítik a személyzet tagjait annak érdekében, hogy azok meg tudjanak felelni e szakasz rendelkezéseinek.
3. Az egyik Fél közúti árufuvarozója felelős a saját járművezetői által elkövetett jogsértésekért, akkor is, ha a jogsértést a másik Fél területén követték el.

A Felek azon jogának sérelme nélkül, hogy a közúti árufuvarozókat teljes mértékben felelősnek tartják, a Felek ezt a felelősséget attól tehetik függővé, hogy a fuvarozó az (1) és a (2) bekezdésben foglaltakat megsértette-e. A Felek bármilyen bizonyítékot figyelembe vehetnek arra vonatkozóan, hogy a közúti árufuvarozót nem lehet észszerűen az elkövetett jogsértésért felelősnek tekinteni.

4. A közúti árufuvarozók, a feladók, a szállítmányozók, az utazásszervezők, a fővállalkozók, az alvállalkozók és a járművezető munkaközvetítők kötelesek biztosítani, hogy a szerződésben megállapított szállítási időbeosztás megfeleljen e szakasz rendelkezéseinek.

5. A B. rész 4. szakasza 2. cikke f), g) vagy h) pontjának megfelelő menetíró készülékkel felszerelt és e szakasz előírásainak hatálya alá tartozó járműveket használó közúti árufuvarozó biztosítja, hogy:

- (i) a Felek által előírt módon valamennyi adat letöltésre kerüljön a járműegységről és a járművezetői kártyáról, és a releváns adatokat gyakrabban letöltsék, annak biztosítása érdekében, hogy az adott közúti árufuvarozó által vagy annak részére vállalt tevékenységekre vonatkozó valamennyi adat le legyen töltve; és
- (ii) mind a járműegységről, mind a járművezetői kártyáról letöltött valamennyi adat a rögzítést követően legalább 12 hónapig tárolásra kerüljön, és az ilyen adatok az ellenőrzést végző személy kérésére a közúti árufuvarozó telephelyéről közvetlenül vagy közvetve rendelkezésre álljanak.

E bekezdés alkalmazásában a „letöltött” kifejezést a C. rész 2. szakasza 2. cikke (2) bekezdésének g) pontjában szereplő meghatározásnak megfelelően kell értelmezni.

Azon maximális időtartam, amelyen belül a vonatkozó adatokat e bekezdés i. pontja szerint le kell tölteni, a járműegységből származó adatok esetében 90 nap és a járművezetői kártyából származó adatok esetében 28 nap.

8. CIKK

Kivételek

1. Feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a közúti közlekedésbiztonságot, és annak érdekében, hogy a jármű megfelelő megállóhelyet érhesse el, a járművezető a személyek, a jármű vagy a jármű rakományának biztonsága érdekében a szükséges mértékben eltérhet a 4., 5. és 6. cikktől. A járművezető a menetíró készülék adatrögzítő lapján, a menetíró készülékből kinyomtatott lapon vagy a munkalapon legkésőbb egy megfelelő megállóhelyre történő megérkezéskor kézzel feltünteti az ilyen jellegű eltérések okát.

2. Feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a közúti közlekedésbiztonságot, a járművezető kivételes körülmények között eltérhet továbbá a 4. cikk (1) és (2) bekezdésétől, valamint a 6. cikk (2) bekezdésétől is azért, hogy a napi és a heti vezetési időt legfeljebb egy órával túllépve elérje a munkáltató működési központját vagy saját tartózkodási helyét, hogy ott heti pihenőidőt vegyen ki.

Ugyanezen feltételek mellett a járművezető legfeljebb két órával túllépheti a napi és heti vezetési időt, feltéve, hogy 30 perces, megszakítás nélküli szünetet tartott közvetlenül az annak érdekében meghosszabbított vezetési idő előtt, hogy elérje a munkáltató működési központját vagy saját tartózkodási helyét, hogy ott heti pihenőidőt vegyen ki.

A járművezető a menetíró készülék adatrögzítő lapján, a menetíró készülékből kinyomtatott lapon vagy a munkalapon legkésőbb az úticél elérésekor vagy egy megfelelő megállóhelyre történő megérkezéskor kézzel feltünteti az ilyen jellegű eltérések okát.

A vezetési idő meghosszabbításának időtartamát kompenzálni kell egy, a kérdéses hetet követő harmadik hét vége előtt bármely másik pihenőidővel egyben megtartott, a vezetési idő meghosszabbításával egyenértékű pihenőidővel.

3. Feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a közúti közlekedésbiztonságot, az egyes Felek és az Unió esetében valamely tagállam a 3–6. cikkkel kapcsolatban a saját területükön vagy a másik Fél területén a kérdéses Fél hozzájárulásával kivételeket engedélyezhetnek – amelyeket egyéni feltételekhez köthetnek –, a következő járművekkel történő fuvarozás esetében:

- (a) hatóságok tulajdonában lévő vagy járművezető nélkül bérelt járművek, amelyek közúti fuvarozást végeznek, de nem állnak versenyben magán közúti áru fuvarozókkal;
- (b) a mezőgazdaság, kertészet, erdőgazdálkodás, földművelés vagy halászat terén működő vállalkozások által használt vagy járművezető nélkül bérelt járművek saját tevékenységi körükkel kapcsolatos áruszállítás esetén a vállalkozás telephelyétől számított 100 km sugarú körön belül;
- (c) mezőgazdasági vagy erdészeti tevékenységre használt mezőgazdasági vontatók és erdészeti vontatók a járműtulajdonos, vagy az ilyen járművet bérlő vagy lízingelő vállalkozás telephelyétől számított 100 km sugarú körön belül;
- (d) legfeljebb 7,5 tonna megengedett össztömegű járművek vagy járműszerelvények, amelyeket egyetemes szolgáltatók használnak az egyetemes szolgáltatás részét képező tételek szállítására. Az említett járműveket csak a vállalkozás telephelyétől számított 100 km sugarú körben szabad használni, azzal a feltétellel, hogy a jármű vezetése nem a járművet vezető személy fő tevékenysége;
- (e) azon járművek, amelyek olyan, a 2 300 négyzetkilométert meg nem haladó területű szigeteken közlekednek, amelyek nem kapcsolódnak az ország területének többi részéhez a gépjárműforgalom számára nyitva álló híddal, gázlóval vagy alagúttal;

- (f) a vállalkozás telephelyétől számított 100 km sugarú körben árufuvarozásra használt, földgázzal vagy cseppfolyósított földgázzal meghajtott vagy elektromos járművek, amely megengedett össztömege pótkocsival vagy félpótkocsival együtt nem haladja meg a 7,5 tonnát;
- (g) csatornázás, árvízvédelem, víz-, gáz-, és villamosáram-karbantartási szolgáltatás, autópálya-karbantartás és -ellenőrzés, háztól-házig háztartási hulladékgyűjtés és -ártalmatlanítás, távirati és telefonos szolgáltatások, rádiós és televíziós műsorszolgáltatás, illetve rádió- és televízió-adóberendezések és -vevőkészülékek bemérése során használt járművek;
- (h) speciális járművek, melyek cirkuszi és vidámparki berendezést szállítanak;
- (i) olyan különlegesen kialakított járművek, amelyek elsődleges célja álló helyzetben oktatási segédeszközként való használat;
- (j) a gazdaságokból tej begyűjtésére és/vagy a tejkonténereknek, illetve állateledel céljára készült tejtermékeknek a gazdaság területére való visszaszállítására használt járművek;
- (k) pénz és/vagy értékek szállítására kialakított járművek;
- (l) nem emberi fogyasztásra szánt állati hulladék vagy állati tetemek szállítására szolgáló járművek;
- (m) kizárólag olyan csomópontjellegű helyeken, mint kikötőkben, kombinált árufuvarozási terminálokon és vasútállomásokon használt járművek;

- (n) a gazdaságokból a helyi piacokra és fordítva, vagy a piacokról a helyi vágóhídra legfeljebb 100 km-es sugarú körben történő előállat-szállításhoz használt járművek;
- (o) olyan járművek vagy járműszerelvények, amelyek egy építési vállalkozás számára építőipari gépeket szállítanak a vállalkozás telephelyétől számított legfeljebb 100 km sugarú körben, feltéve, hogy a jármű vezetése nem a járművet vezető személy fő tevékenysége; és
- (p) előre kevert beton szállítására használt járművek.

4. Feltéve, hogy ez nem veszélyezteti a járművezetők munkakörülményeit és a közúti közlekedésbiztonságot, és hogy betartják a B. rész 3. szakaszának 3. cikkében meghatározott határértékeket, valamely Fél és az Unió esetében valamely tagállam – az adott Fél területén alkalmazandó eljárással összhangban – ideiglenes kivételeket engedélyezhet e szakasz 4., 5. és 6. cikkének alkalmazása alól a kivételes körülmények között végzett fuvarozási műveletek tekintetében.

Az ideiglenes kivételeket megfelelően meg kell indokolni, és azokról haladéktalanul értesíteni kell a másik Felet. Ezen értesítés módozatait a gazdasági és kereskedelmi szakbizottság határozza meg. Az egyes Felek az említett információt azonnal közzéteszik valamely nyilvánosan elérhető honlapon, és biztosítják, hogy a végrehajtási tevékenységeik során figyelembe vegyék a másik Fél által biztosított kivételt.

3. SZAKASZ

AZ UTAZÓ MUNKAVÁLLALÓK MUNKAIDEJE

1. CIKK

Hatály

1. E szakasz a Felek közúti áru fuvarozói által alkalmazott azon utazó munkavállalókra alkalmazandó, akik az e megállapodás 276. és 277. cikkében említett utakat teljesítik.

E szakasz az önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezetőkre is alkalmazandó.

2. E szakasz kiegészíti a B. rész 2 szakaszának azon rendelkezéseit, amelyek elsőbbséget élveznek e szakasz rendelkezéseivel szemben.

3. A Felek elállhatnak e szakasz alkalmazásától az önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezetők vonatkozásában.

4. Ha valamelyik Fél nem alkalmazza e szakaszt a (3) bekezdés értelmében, úgy arról a Félnek értesítenie kell a másik Felet.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

1. „munkaidő”:

- (a) utazó munkavállalók esetében: a munkavégzés kezdetétől annak végéig tartó időszak, amelynek során az utazó munkavállaló munkahelyén tartózkodik, a munkáltató rendelkezésére áll, és feladatait ellátja, illetve tevékenységeit végzi, azaz:
 - a valamennyi közúti fuvarozási tevékenységre fordított idő, különösen a következők:
 - (i) járművezetés;
 - (ii) be- és kirakodás;
 - (iii) segédkezés az utasok be- és kiszállásánál;
 - (iv) takarítás és műszaki karbantartás; és
 - (v) minden egyéb olyan munka, amelynek célja a jármű és a rakomány biztonságának garantálása, vagy az adott konkrét szállítási művelethez közvetlenül kapcsolódó jogi vagy szabályozási kötelezettségek teljesítése, beleértve a be- és kirakodás nyomon követését, a rendőrséggel, a vámhatóságokkal, a bevándorlási tisztviselőkkel kapcsolatos adminisztratív formalitásokat stb.; és

- az az időtartam, amely alatt a munkavállaló nem rendelkezik szabadon idejével, és a munkahelyén kell tartózkodnia, készen a rendes munkavégzésre és a szolgálattal összefüggő bizonyos feladatok elvégzésére, különösen a be- vagy kirakodásra történő várakozás során, amikor az előrelátható időtartam nem ismert, azaz vagy az indulás előtt, vagy közvetlenül a szóban forgó időszak tényleges kezdete előtt, vagy a szociális partnerek által tárgyalás útján kialakított általános feltételek és/vagy a Felek jogszabályaiban meghatározott feltételek szerint;
- (b) önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezetők esetében ugyanez a meghatározás érvényes a munka kezdetétől a munka végéig tartó időszakra, amely során az önálló vállalkozói tevékenységet folytató gépjárművezető a munkahelyén tartózkodik, az ügyfelek rendelkezésére áll, és a folyamatban lévő fuvarozási tevékenységhez közvetlenül nem kapcsolódó, általános ügyviteli munkától eltérő feladatot lát el, illetve tevékenységet végez.

A 4. cikkben említett szünetek, az 5. cikkben említett pihenőidők, továbbá – a tagállamok azon jogszabályainak, illetve a szociális partnerek közötti azon megállapodásoknak a sérelme nélkül, amelyek kimondják, hogy az ilyen időszakokat kompenzálni vagy korlátozni kell – az e cikk (2) pontjában említett készenléti idő nem része a munkaidőnek;

2. „készenléti idő”:

- a szüneteket és a pihenőidőket felölelő időszakoktól eltérő azon időszak, amely során az utazó munkavállalónak nem kell a munkaállomásán tartózkodnia, de készen kell állnia a vezetés megkezdésére, folytatására vagy egyéb munkavégzésre. A készenléti időbe különösen azon időszakok tartoznak bele, amelyek során az utazó munkavállaló a komp vagy vonat által szállított járművet kíséri, illetve a határokon töltött és a közlekedési tilalmak miatti várakozási idők,

Az említett időszakokat és előrelátható időtartamukat az utazó munkavállalónak előre ismernie kell, azaz vagy az indulás előtt, vagy közvetlenül a szóban forgó időszak tényleges kezdete előtt, vagy a szociális partnerek által tárgyalás útján kialakított általános feltételek és/vagy a Felek jogszabályaiban meghatározott feltételek szerint;

- az olyan utazó munkavállalók esetében, akik a vezetés során váltják egymást, az utazás során a járművezető mellett vagy a fekvőhelyen ülve eltöltött idő;

3. „munkaállomás”:

- azon közúti áru fuvarozó üzleti tevékenységének fő helye, amely számára a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személy feladatokat lát el, valamint annak különböző telephelyei, függetlenül attól, hogy azok a központi irodával vagy az üzleti tevékenység fő helyével azonos helyen találhatók-e;
- az a jármű, amelyet a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személy a feladatai ellátása során használ; és
- bármely más olyan hely, ahol fuvarozással kapcsolatos tevékenységeket végeznek;

4. „utazó munkavállaló”: e szakasz alkalmazásában az utazó személyzethez tartozó minden olyan munkavállaló, a gyakornokokat és a tanulókat is beleértve, aki a másik Fél területén közúti személyszállítási vagy áru fuvarozási szolgáltatásokat végző vállalkozás szolgálatában áll;

5. „önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezető”: olyan személy, akinek fő foglalkozása áruk ellenszolgáltatás fejében történő közúti fuvarozása, aki saját nevében jogosult munkát végezni, és aki sem munkaszerződés, sem egyéb, munkavégzésre irányuló, alá-, fölérendeltségen alapuló jogviszony révén nem kötődik munkáltatóhoz, aki szabadon szervezheti meg a vonatkozó munkatevékenységeket, akinek jövedelme közvetlenül a megtermelt nyereségtől függ, és aki egyénileg vagy az önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezetők együttműködése révén több ügyféllel is szabadon létesíthet kereskedelmi kapcsolatot.

E szakasz alkalmazásában azon járművezetőkre, akik nem felelnek meg az említett feltételeknek, ugyanazon kötelezettségek és ugyanazon jogok vonatkoznak, mint amelyeket e szakasz az utazó munkavállalók tekintetében előír;

6. „közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személy”: valamennyi utazó munkavállaló vagy önálló vállalkozói tevékenységet folytató járművezető, aki ilyen tevékenységet végez;
7. „hét”: a hétfő 0 órától vasárnap 24 óráig terjedő időszak;
8. „éjszakai idő”: a nemzeti jogszabályok által meghatározott, legalább négyórás időszak 0 óra és 7 óra között; és
9. „éjszakai munka”: az éjszakai időben végzett minden munka.

3. CIKK

Maximális heti munkaidő

1. Az egyes Felek hozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy az átlagos heti munkaidő ne haladja meg a 48 órát. A maximális heti munkaidő csak akkor hosszabbítható meg 60 órára, ha az négy hónap átlagában nem haladja meg a heti 48 órát.
2. Az egyes Felek hozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a különböző munkáltatók esetében a munkaidő a munkaórák összegéből tevődjön ki. A munkáltató írásban elszámolást kér az utazó munkavállalótól a más munkáltatónál töltött munkaidőről. Az utazó munkavállaló az erre vonatkozó információkat közli.

4. CIKK

Szünetek

Az egyes Felek megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy – az e melléklet B. részének 2. szakaszában szereplő rendelkezések sérelme nélkül – a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek semmilyen körülmények között ne dolgozzanak szünet nélkül hat egymást követő óránál tovább. A teljes munkaidő meg kell megszakítani legalább 30 perces szünettel, ha az összes munkaóra hat és kilenc óra közötti, és legalább 45 perces szünettel, ha az összes munkaóra több mint kilenc óra.

A szünetek egyenként legalább 15 perces időszakokra feloszthatók.

5. CIKK

Pihenőidő

E szakasz alkalmazásában a másik Fél területén közúti árufuvarozási szolgáltatásokat végző vállalkozás szolgálatában álló tanulókra és gyakornokokra ugyanazok a pihenőidőre vonatkozó rendelkezések érvényesek, mint a többi utazó munkavállalóra e melléklet B. részének 2. szakasza értelmében.

6. CIKK

Éjszakai munka

Az egyes Felek meghozzák az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy:

- (a) amennyiben éjszakai munkavégzésre kerül sor, a napi munkaidő egyetlen 24 órás időszakban se haladja meg a 10 órát; és
- (b) az éjszakai munkavégzés után a nemzeti jogszabályok vagy kollektív szerződések, a szociális partnerek közti megállapodások és/vagy a nemzeti gyakorlat szerinti ellentételezés járjon, azzal a feltétellel, hogy ez az ellentételezés a közúti közlekedés biztonságát nem veszélyezteti.

7. CIKK

Eltérések

1. A 3. és a 6. cikktől objektív, technikai okokból vagy munkaszervezési okokból történő eltérések a kollektív szerződések vagy a szociális partnerek közötti megállapodások, illetve, amennyiben ez nem lehetséges, törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések útján fogadhatók el, feltéve, hogy az érintett munkáltatók és a munkavállalók képviselőivel konzultációt folytatnak, és erőfeszítéseket tesznek a szociális párbeszéd valamennyi releváns formájának elősegítésére.
2. A 3. cikktől való eltérési lehetőség nem terjedhet ki arra, hogy a negyvennyolc óras átlagos maximális heti munkaidő számításához használt referencia-időszakot hat hónapot meghaladó időtartamban állapítsák meg.
3. A gazdasági és kereskedelmi szaktanácsadást tájékoztatni kell a Felek által az (1) bekezdésnek megfelelően alkalmazott eltérésekről.

8. CIKK

Információ és nyilvántartás

Az egyes Felek biztosítják, hogy:

- (a) az utazó munkavállalók tájékoztatást kapjanak a vonatkozó nemzeti követelményekről, a közúti árufuvarozó belső szabályairól és a szociális partnerek közötti megállapodásokról, különösen az e szakasz alapján létrejött kollektív szerződésekről és vállalati megállapodásokról; és
- (b) a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek munkaideje rögzítve legyen. A nyilvántartást legalább az érintett időszakot követő két évig meg kell őrizni. A munkáltató felelős az utazó munkavállalók munkaidejének nyilvántartásáért. A munkáltatók kérésre átadják az utazó munkavállalóknak a ledolgozott munkaórák számáról szóló nyilvántartás egy példányát.

9. CIKK

Kedvezőbb rendelkezések

E szakasz nem sérti az egyes Felek azon jogát, hogy a közúti fuvarozásban utazó tevékenységet végző személyek egészsége és biztonsága védelmének szempontjából kedvezőbb törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket alkalmazzanak vagy vezessenek be, vagy azon jogukat, hogy elősegítsék vagy engedélyezzék az utazó munkavállalók egészségének és biztonságának védelme szempontjából kedvezőbb kollektív szerződések, vagy a szociális partnerek között létrejött kedvezőbb megállapodások alkalmazását. Az említett szabályokat megkülönböztetés nélkül kell alkalmazni.

4. SZAKASZ

A MENETÍRÓ KÉSZÜLÉK JÁRMŰVEZETŐK ÁLTALI HASZNÁLATA

1. CIKK

Tárgy és elvek

E szakasz a B. rész 2. szakaszának hatálya alá tartozó járművezetőkre vonatkozó követelményeket állapítja meg az e megállapodás 280. cikkének b) pontjában említett menetíró készülékek használata tekintetében.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

1. E szakasz alkalmazásában a B. rész 2. szakaszának 2. cikkében rögzített fogalommeghatározások alkalmazandók.
2. Az (1) bekezdésben szereplő fogalommeghatározásokon kívül e szakasz alkalmazásában:
 - (a) „menetíró készülék” vagy „adatrögzítő készülék”: közúti járműbe történő beépítésre szánt készülék, amely automatikusan vagy félautomatikusan megjeleníti, rögzíti, kinyomtatja, tárolja és kiadja e járművek mozgására – többek között azok sebességére – és vezetőik bizonyos tevékenységeire vonatkozó adatokat;

- (b) „adatrögzítő lap”: a rögzített adatok befogadására és megőrzésére szolgáló lap, amelyet analóg menetíró készülékbe kell helyezni, és amelyre az analóg menetíró készülék jelölőeszközei folyamatosan ráírják a rögzítendő adatokat;
- (c) „tachográfkártya”: a menetíró készülékkel történő használatra szánt intelligens kártya, amely lehetővé teszi a kártyatulajdonos menetíró készülék általi azonosítását, valamint az adatátvitelt és -tárolást;
- (d) „járművezetői kártya”: az egyes Felek hatóságai által egy adott járművezető részére kiállított tachográfkártya, amely azonosítja a járművezetőt, és lehetővé teszi a járművezető tevékenységére vonatkozó adatok tárolását;
- (e) „analóg menetíró készülék”: a 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ I. mellékletében foglalt, a 27-B-4-1. függelékkal kiigazított előírásoknak megfelelő menetíró készülék;
- (f) „digitális menetíró készülék”: a 27-B-4-2. függelékkal kiigazított, a következő előírások egyikének megfelelő menetíró készülék:
- a 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletében foglalt, 2011. szeptember 30-ig alkalmazandó előírások,
 - a 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletében foglalt, 2011. október 1-jétől alkalmazandó előírások, vagy
 - a 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletében foglalt, 2012. október 1-jétől alkalmazandó előírások;

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 165/2014/EU rendelete (2014. február 4.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről, a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről és a közúti szállításra vonatkozó egyes szociális jogszabályok összehangolásáról szóló 561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról (EU HL L 60., 2014.2.28., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/165/oj>).

- (g) „1. típusú intelligens menetíró készülék”: az (EU) 2016/799 bizottsági végrehajtási rendelet⁸ 2019. június 15-től 2023. augusztus 20-ig alkalmazandó, a 27-B-4-3. függelékkel kiigazított I.C. mellékletének megfelelő menetíró készülék;
- (h) „2. típusú intelligens menetíró készülék”: az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet 27-B-4-4. függelékkel kiigazított I.C. mellékletének megfelelő menetíró készülék;
- (i) „esemény”: a digitális menetíró készülék által felderített olyan rendellenes művelet, amely csalási kísérletből eredhet; és
- (j) „nem érvényes kártya”: olyan kártya, amely hibásnak bizonyul, vagy amelynek a kezdeti hitelesítése nem sikerült, vagy amely nem érte még el érvényességi idejének kezdetét, illetve amelynek már lejárt az érvényességi ideje.

3. CIKK

A járművezetői kártyák használata

1. A járművezetői kártya személyre szól.
2. A járművezető nem rendelkezhet egynél több érvényes járművezetői kártyával, és csak saját, személyre szóló járművezetői kártyájának használatára jogosult. A járművezető nem használhat hibás vagy lejárt járművezetői kártyát.

⁸ A Bizottság (EU) 2016/799 végrehajtási rendelete (2016. március 18.) a menetíró készülékek és alkatrészeik kialakítására, tesztelésére, beépítésére, működtetésére és javítására vonatkozó követelményeket meghatározó 165/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásáról (EU HL L 139., 2016.5.26., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/799/oj).

4. CIKK

A járművezetői kártyák kiállítása

1. A járművezetői kártyákat azon Fél illetékes hatóságától kell kérelmezni, amelynek területén a járművezető szokásos tartózkodási helye található.

2. E cikk alkalmazásában a „szokásos tartózkodási hely” az a hely, ahol az adott személy életvitelszerűen lakik, vagyis ahol egy naptári évben legalább 185 napot tartózkodik, személyes és foglalkozásával összefüggő kötelekei miatt, illetőleg – foglalkozási kötelekekkel nem rendelkező személy esetében – olyan személyes kötelekei miatt, amelyek szoros kapcsolatra utalnak az adott személy és azon hely között, ahol lakik.

Olyan személy esetében azonban, akinek foglalkozásával összefüggő kötelekei más helyen vannak, mint személyes kötelekei, és aki ezért felváltva a két Fél területén található különböző helyeken lakik, szokásos tartózkodási helyként a személyes kötelekek helyét kell tekinteni, feltéve, hogy az ilyen személy oda rendszeresen visszatér. Ez utóbbi feltételnek nem kell teljesülnie, ha a személy azért lakik valamelyik Fél területén, hogy egy határozott idejű megbízást végezzen el.

3. A járművezető bármilyen arra alkalmas eszközzel, így például személyazonosító igazolvánnyal vagy más érvényes okmánnyal igazolhatja szokásos tartózkodási helyét.

5. CIKK

A járművezetői kártyák megújítása

Amennyiben egy járművezető meg kívánja újítani járművezetői kártyáját, ezt legkésőbb 15 munkanappal a kártya lejáratának napja előtt kérelmeznie kell a szokásos tartózkodási helye szerinti Fél illetékes hatóságánál.

6. CIKK

A járművezetői kártyák és adatrögzítő lapok használata

1. A járművezetőknek – attól az időponttól kezdve, amikor a járművet átveszik – minden nap, amikor járművet vezetnek, használniuk kell az adatrögzítő lapot vagy a járművezetői kártyát. Az adatrögzítő lapot vagy járművezetői kártyát a napi munkaidő vége előtt nem szabad eltávolítani, kivéve, ha az eltávolítás egyébként megengedett vagy a határátlépést követően az ország betűjelének beírásához szükséges. Egyetlen adatrögzítő lap vagy járművezetői kártya sem használható azon az időtartamon túl, amelyre szól.
2. A járművezetők kötelesek megfelelő módon védeni az adatrögzítő lapokat vagy járművezetői kártyákat, és nem használhatnak elszennyeződött vagy sérült adatrögzítő lapokat vagy járművezetői kártyákat. A járművezetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a szolgálati idő hosszát figyelembe véve a menetíró készülékből származó adatoknak az ellenőrzést végző tisztviselő kérésére történő nyomtatása ellenőrzés esetén megfelelően elvégezhető legyen.

3. Ha a jármű elhagyása következtében a járművezető nem tudja használni a járműbe szerelt menetíró készüléket, az (5) bekezdés b) pontjának ii., iii. és iv. alpontjában említett időszakokat be kell jegyezni:

- (a) ha a járművet analóg menetíró készülékkel látták el: az adatrögzítő lapra kézzel, automata feljegyzéssel vagy egyéb módon, olvashatóan, az adatrögzítő lap beszennyezése nélkül; vagy
- (b) ha a járművet digitális menetíró készülékkel, 1. típusú intelligens menetíró készülékkel vagy 2. típusú intelligens menetíró készülékkel látták el: a járművezetői kártyára a menetíró készülék kézi adatbeviteli eszközeivel.

Az egyes Felek nem írhatják elő a járművezetők számára annak követelményét, hogy dokumentálják a jármű elhagyása során végzett tevékenységeiket.

4. Amennyiben a digitális, 1. típusú intelligens vagy 2. típusú intelligens menetíró készülékkel felszerelt járművön egynél több járművezető tartózkodik, minden egyes járművezetőnek biztosítania kell, hogy járművezetői kártyája a menetíró készülék megfelelő kártyaolvasó egységébe legyen behelyezve.

Amennyiben az analóg menetíró készülékkel felszerelt járművön egynél több járművezető tartózkodik, a járművezetők a szükséges változtatásokat az adatrögzítő lapokon úgy hajtják végre, hogy a vonatkozó információkat a járművet ténylegesen vezető járművezető adatrögzítő lapjára jegyzik fel.

5. A járművezetők kötelesek:

- (a) biztosítani, hogy az adatrögzítő lapon feljegyzett idő megegyezzen azon ország hivatalos idejével, amelyben a járművet nyilvántartásba vették;

(b) úgy működtetni a kapcsolóberendezéseket, hogy lehetőség legyen a következő időtartamok elkülönített és pontos rögzítésére:

(i) a  jel alatt: vezetési idő;

(ii) a  jel alatt: „egyéb munka”: a B. rész 3. szakasza 2. cikkének a) pontjában foglalt meghatározás szerinti, vezetésen kívüli más tevékenység, valamint bármely, a szállítási ágazaton belül vagy kívül eső, ugyanazon vagy egy másik munkaadó részére végzett munka;

(iii) a  jel alatt: „rendelkezésre állás”: a B. rész 3. szakasza 2. cikkének b) pontjában meghatározottak szerint;

(iv) a  jel alatt: megszakítás, pihenőidő, éves szabadság vagy betegszabadság; és

(v) a „komp/vonat” jel alatt: a  jelen túlmenően: a B. rész 2. szakasza 6. cikkének (12) bekezdésében előírt, kompon vagy vonaton töltött pihenőidő.

6. Minden egyes járművezető, aki analóg menetíró készülékkel felszerelt járművet vezet, bejegyzi az adatrögzítő lapjára a következő adatokat:

(a) az adatrögzítő lap használatba vételének kezdetekor: a családi és utónév;

(b) azon dátum és hely, ahol az adatrögzítő lap használatba vétele megkezdődött, és azon dátum és hely, ahol az ilyen használat véget ért;

- (c) minden egyes olyan jármű rendszáma, amelyre a járművezetőt beosztották, mind az adatrögzítő lapon rögzített első út kezdetekor, mind ezután, az adatrögzítő lap használata során bekövetkező járműcsere esetén;
- (d) a kilométer-számláló állása:
- (i) az adatrögzítő lapon rögzített első út kezdetén;
 - (ii) az adatrögzítő lapon rögzített utolsó út végén; és
 - (iii) a munkanap folyamán bekövetkező járműcsere esetén a számlálóállást az első járművön, amelyre a járművezetőt beosztották, majd a számlálóállást a következő járművön;
- (e) az esetleges járműcsere időpontja; és
- (f) azon országok betűjelei, amelyekben a napi munkaidő kezdődött és véget ért. A járművezető azon ország vagy terület betűjelét is feljegyzí, amelybe a járművezető egy tagállam és Gibraltár határának átlépése után belép, a járművezetőnek az említett tagállamban vagy Gibraltárban történő első megállásának kezdetekor. Az említett első megállást a határnál lévő vagy a határon való átlépést követő lehető legközelebbi megállóhelyen kell megtenni. Amennyiben a határ átlépésre komppal vagy vonattal kerül sör, a járművezetőnek az érkezési kikötő vagy vasútállomás szerinti ország betűjelét kell beírnia.

7. A járművezetőnek be kell írnia a digitális menetíró készülékbe azon országok betűjeleit, amelyekben a napi munkaidejét megkezdi és befejezi.

A járművezető azon ország vagy terület betűjelét is feljegyzí, amelybe egy Fél vagy az Unió esetében egy tagállam határának átlépése után belép, az említett Fél vagy az Unió esetében a tagállam területén történő első megálláskor. Az említett első megállást a határnál lévő vagy a határon való átlépést követő lehető legközelebbi megállóhelyen kell megtenni. Amennyiben a határ átlépésére komppal vagy vonattal kerül sor, a járművezetőnek az érkezési kikötő vagy vasútállomás szerinti ország betűjelét kell beírnia.

Valamely Fél vagy az Unió esetében valamely tagállam a területén szállításí végző járművek vezetői számára előírhatják, hogy az ország betűjele mellett részletesebb földrajzi adatokat is tüntessenek fel, feltéve, hogy az egyes Felek előzetesen értesítik egymást az említett részletes földrajzi adatokról.

A járművezetőknek nem szükséges megadniuk az első albekezdés első mondatában említett információkat, ha a menetíró készülék automatikusan rögzíti a helymeghatározási adatokat.

7. CIKK

A menetíró készülék helyes használata

1. A fuvarozó vállalkozásoknak és a járművezetőknek gondoskodniuk kell a digitális menetíró készülék és a járművezetői kártya megfelelő működéséről és helyes használatáról. Az analóg menetíró készüléket használó fuvarozó vállalkozásoknak és járművezetőknek gondoskodniuk kell az analóg menetíró készülék megfelelő működéséről és az adatrögzítő lap helyes használatáról.

2. Az adatrögzítő lapon rögzített vagy a menetíró készülékben, illetve a járművezetői kártyán tárolt adatokat, valamint a menetíró készülék kinyomtatott adatait tilos megamisítani, eltitkolni, kitörölni vagy megsemmisíteni. Ugyanígy tilos a menetíró készülékkel, az adatrögzítő lappal vagy a járművezetői kártyával kapcsolatos bármely olyan manipuláció, amely az adatok és/vagy a kinyomtatott információk megamisítását, törlését vagy megsemmisítését eredményezheti. Nem tartható a járművön olyan eszköz, amely e célra felhasználható lehet.

8. CIKK

Eltulajdonított, elveszett vagy hibás járművezetői kártyák

1. A Felek kiállító hatóságai legalább a kártyák érvényességi idejének megfelelő ideig nyilvántartást vezetnek a kiadott, eltulajdonított, elveszett vagy meghibásodott járművezetői kártyákról.
2. Ha a járművezetői kártya megsérül vagy hibásan működik, a járművezető köteles azt visszajuttatni a szokásos tartózkodási helye szerinti ország illetékes hatóságához. A járművezetői kártya eltulajdonításáról hivatalos bejelentést kell tenni azon állam illetékes hatóságainál, amelynek területén a lopás történt.
3. A járművezetői kártya elvesztéséről hivatalos bejelentést kell tenni a kártyát kiállító Fél illetékes hatóságainál, valamint a járművezető szokásos tartózkodási helye szerinti Fél illetékes hatóságainál is, amennyiben ezen két Fél nem azonos.
4. Amennyiben a járművezetői kártya megsérült, hibásan működik, elveszett vagy azt eltulajdonították, a járművezetőnek hét napon belül kérelmeznie kell a szokásos tartózkodási helye szerinti Fél illetékes hatóságainál a kártya cseréjét vagy pótlását.

5. A (4) bekezdésben meghatározott körülmények fennállása esetén a járművezető legfeljebb 15 napig vezethet járművezetői kártya nélkül, illetőleg ennél hosszabb ideig abban az esetben, ha ez a járműnek a telephelyére való visszajuttatásához szükséges, feltéve, hogy a járművezető bizonyítani tudja, hogy a kártya bemutatása vagy használata az említett időszak alatt lehetetlen.

9. CIKK

Sérült járművezetői kártyák és adatrögzítő lapok

1. Amennyiben a bejegyzéseket tartalmazó adatrögzítő lap vagy a járművezetői kártya megsérült, a járművezető a sérült adatrögzítő lapot vagy járművezetői kártyát a pótláshoz használt tartalék adatrögzítő laphoz köteles csatolni.
2. Ha egy járművezetői kártya megsérült, hibásan működik, elveszett vagy azt eltulajdonították, a járművezető köteles:
 - (a) az út megkezdésekor kinyomtatni az általa vezetett járműre vonatkozó adatokat, és erre a kinyomtatott lapra ráírni:
 - (i) azon adatokat, amelyek a járművezető azonosításához szükségesek (név, a járművezetői kártya vagy a vezetői engedély száma), aláírással ellátva; és
 - (ii) a 6. cikk (5) bekezdése b) pontjának ii., iii. és iv. alpontjában említett időtartamokat; és
 - (b) az út végén kinyomtatni a menetíró készülék által rögzített időtartamokkal kapcsolatos információkat, bejegyezni az induláskor készített nyomtatás óta egyéb munkával töltött időt, készenléti időt és pihenőket, amelyeket a menetíró készülék nem jegyzett fel, valamint megjelölni a dokumentumon azon adatokat, amelyek lehetővé teszik a járművezető azonosítását (név, a járművezetői kártya vagy a vezetői engedély száma), beleértve a járművezető aláírását is.

10. CIKK

A járművezető által megőrzendő adatok

1. Amennyiben a járművezető analóg menetíró készülékkel felszerelt járművet vezet, a felhatalmazott ellenőrző tisztviselő kérésére be kell tudnia mutatni a következőket:

- (i) az adott napon és az azt megelőző 28 napban használt adatrögzítő lapok;
- (ii) a járművezetői kártya, ha van ilyen a birtokában; és
- (iii) az adott napon és az azt megelőző 28 napban készített bármely kézi adatbevitel és kinyomtatott lap.

2. Amennyiben a járművezető digitális menetíró készülékkel, 1. típusú intelligens menetíró készülékkel vagy 2. típusú intelligens menetíró készülékkel felszerelt járművet vezet, a felhatalmazott ellenőrző tisztviselő kérésére be kell tudnia mutatnia a következőket:

- (i) járművezetői kártya;
- (ii) az adott napon és az azt megelőző 28 napban készített bármely kézi adatbevitel és kinyomtatott lap; és
- (iii) az adatrögzítő lapok a ii. alpontban meghatározottal megegyező azon időszakra vonatkozóan, amelyek alatt analóg menetíró készülékkel felszerelt járművet vezetett.

2024. december 31-től az (1) bekezdés i. és iii. alpontjában és a (2) bekezdés ii. alpontjában említett 28 napos időszak helyébe 56 nap lép.

3. A felhatalmazott ellenőrző tisztviselő az adatrögzítő lapok, illetve a menetíró készülék vagy a járművezetői kártya által kijelzett, kinyomtatott vagy a kártyáról letöltött adatok, illetve ha ezen adatok nem állnak rendelkezésre, bármely más olyan dokumentum elemzésével ellenőrizheti a B. rész 2. szakaszának való megfelelést, amely bizonyos rendelkezések be nem tartását bizonyítja.

11. CIKK

A járművezetőkre vonatkozó eljárások a berendezések meghibásodása esetén

Amennyiben a menetíró készülék üzemképtelen vagy meghibásodik, a járművezető rögzíti az azonosítását lehetővé tevő adatokat (név, a járművezetői kártya vagy a vezetői engedély száma) – saját kezű aláírásával együtt –, valamint a különböző időtartamokra vonatkozó mindazon információkat, amelyeket a menetíró készülék már nem helyesen rögzített vagy nyomtatott ki:

- (a) az adatrögzítő lapon vagy lapokon; vagy
- (b) az adatrögzítő laphoz csatolandó vagy a járművezetői kártyával együtt tárolandó ideiglenes lapon.

12. CIKK

Végrehajtási intézkedések

1. Az egyes Felek minden szükséges intézkedést elfogadnak a B. rész 2., 3. és 4. szakaszában foglalt rendelkezések betartásának biztosítására, különösen az e szakaszok hatálya alá tartozó utazó munkavállalók, járművezetők, vállalkozások és bármely szállítási kategóriába tartozó járművek nagy, reprezentatív mintájára kiterjedő, megfelelő szintű közúti ellenőrzések és a vállalkozások telephelyein végzett ellenőrzések biztosítása révén.

Az egyes Felek illetékes hatóságai úgy szervezik meg az ellenőrzéseket, hogy:

- (i) minden naptári évben a B. rész 2. szakaszának hatálya alá tartozó járművek vezetői által ledolgozott napok legalább 3 %-a tekintetében ellenőrzésre kerüljön sor; és
- (ii) az összes ellenőrzött munkanap legalább 30 %-át közúti ellenőrzés során, és legalább 50 %-át a vállalkozások telephelyein kell ellenőrizni.

A közúti ellenőrzések tárgyát képezik többek között a következők:

- (i) napi és heti vezetési időszakok, megszakítások, napi és heti pihenőidők;
- (ii) az előző napok adatrögzítő lapjai, amelyeket a jármű fedélzetén kell tartani, és/vagy az ugyanerre az időszakra vonatkozóan a járművezetői kártyán és/vagy a menetíró készülék memóriájában és/vagy szükség esetén a kinyomtatott lapokon tárolt adatok; és

(iii) a menetíró készülék megfelelő működése.

Az említett ellenőrzéseket a járművek, a vállalkozások és a járművezetők közötti megkülönböztetés nélkül kell elvégezni, akár honosak, akár nem, és függetlenül az út kiindulási vagy célállomásától, vagy a menetíró készülék típusától.

A vállalkozások telephelyén végzett ellenőrzések tárgyát a közúti ellenőrzés részét képező elemeken kívül a következők képezik:

- (i) a heti pihenők és az ezen pihenőidők közötti vezetési idők;
- (ii) kéthetes maximális vezetési idők;
- (iii) a csökkentett heti pihenőidők ellentételezése az e melléklet B. része 2. szakasza 6. cikkének (6) és (7) bekezdésével összhangban; és
- (iv) az adatrögzítő lapok és/vagy a járműegység és a járművezetői kártya adatainak és kinyomatainak használata és/vagy a járművezetők munkaidejének szervezése.

2. Ha a másik Fél területén nyilvántartásba vett jármű vezetője tekintetében végzett közúti ellenőrzés megállapításai alapján feltételezhető, hogy olyan jogsértés történt, amely az ellenőrzés során a szükséges adatok hiánya miatt nem volt észlelhető, az egyes Felek illetékes hatóságai segítséget nyújtanak egymásnak a helyzet tisztázásában. Azokban az esetekben, amikor az egyik Fél illetékes hatóságai e célból ellenőrzést végeznek a vállalkozás telephelyén, az említett ellenőrzés eredményeit közlik a másik Fél illetékes hatóságaival.

3. A Felek illetékes hatóságai együttműködnek egymással az összehangolt közúti ellenőrzések megszervezésében.
4. Az egyes Felek kockázatértékelési rendszert vezetnek be a vállalkozásokra vonatkozóan a 27-A-1-1. függelékben meghatározott jogsértések és a 27-A-1-1a. függelékben foglalt jegyzékben szereplő jogsértések relatív száma és súlyossága alapján.
5. A nagy kockázatot jelentő vállalkozásokat szigorúbban és gyakrabban kell ellenőrizni.
6. Mindegyik Fél és az Unió esetében valamennyi tagállam lehetővé teszi illetékes hatóságai számára, hogy bírságot szabjanak ki a fuvarozóra és/vagy a járművezetőre a vezetési időkre, szünetekre és pihenőidőkre vonatkozó alkalmazandó rendelkezések területükön való megsértése miatt és amely miatt még nem szabtak ki bírságot, még akkor sem, ha azt a jogsértést a másik Fél területén vagy az Unió esetében egy tagállam vagy egy harmadik ország területén követték el.

AZ ANALÓG MENETÍRÓ KÉSZÜLÉK
MŰSZAKI LEÍRÁSÁNAK KIIGAZÍTÁSAI

A 165/2014/EU rendelet I. melléklete e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

- (a) a III. szakaszban (A menetíró készülék kialakítására vonatkozó követelmények) a c) alszakasz 4.1. pontjában (Adatrögzítő műszerek) a „rendelet 34. cikke (5) bekezdése b) pontjának ii., iii. és iv. alpontjában” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 4. szakasza 6. cikke (5) bekezdése b) pontjának ii., iii. és iv. alpontjában” szövegrész lép;
- (b) a III. szakaszban (A menetíró készülék kialakítására vonatkozó követelmények) a c) alszakasz 4.2. pontjában (Adatrögzítő műszerek) a „rendelet 34. cikkében” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 4. szakasza 6. cikkének (5) bekezdésében” szövegrész lép;
- (c) a IV. szakaszban (Adatrögzítő lapok) az a) alszakasz (Általános szempontok) 1. pontjának harmadik albekezdésében a „rendelet 34. cikkében” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 4. szakasza 6. cikkének (6) bekezdésében” szövegrész lép;

- (d) az V. szakaszban (A menetíró készülék beépítése) az 5. pont első albekezdésében a „rendelet” kifejezés helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 4. szakasza és C. részének 2. szakasza” szövegrész lép;
- (e) az V. szakaszban (A menetíró készülék beépítése) az 5. pont harmadik albekezdésében a „2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének A. része” szövegrész helyébe a „Járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3)” szövegrész, és az „e rendelet” kifejezés helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza” szövegrész lép;
- (f) a VI. szakaszban (Ellenőrzések és felülvizsgálatok) az 1. pont előtti szövegben a „tagállamok” után az „és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni;
- (g) a VI. szakaszban (Ellenőrzések és felülvizsgálatok) az 1. pont (Új vagy javított műszerek hitelesítése) második albekezdésében a „tagállamok” után az „és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni, és az „e rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 4. szakaszának és C. része 2. szakaszának” szövegrész lép;
- (h) a VI. szakaszban (Ellenőrzések és felülvizsgálatok) a 3. pont (Időszakos felülvizsgálatok) b) albekezdésében a „tagállamok” után az „és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni.

A DIGITÁLIS MENETÍRÓ KÉSZÜLÉK
MŰSZAKI LEÍRÁSÁNAK KIIGAZÍTÁSAI

A 2135/98/EK rendelettel⁹ módosított 3821/85/EGK tanácsi rendelet I.B. melléklete és annak függelékei e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosulnak:

1. Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a „tagállam” hivatkozás helyébe a „Fél” hivatkozás lép, kivéve a IV. alszakasz (A tachográfkártyák szerkezeti és funkcionális követelményei) 174. pontjában és a VII. alszakasz (Kártyakibocsátás) 268a. pontjában foglalt hivatkozásokat;
2. A „3820/85/EGK tanácsi rendelet” és az „561/2006/EK rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrésről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrésről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 2. szakasza” szövegrész lép.

⁹ A Tanács 2135/98/EK rendelete (1998. szeptember 24.) a közúti közlekedésben használt menetíró készülékekről szóló 3821/85/EGK rendelet, továbbá a 3820/84/EGK és a 3821/85/EGK rendeletek végrehajtására vonatkozó 88/599/EGK irányelv módosításáról (EK HL L 274., 1998.10.9., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2135/oj>).

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének I. szakasza (Fogalommeghatározások) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

3. Az u) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(u) »gumiabroncsok tényleges kerülete«: azon távolságok átlaga, amelyet a járművet mozgató egyes kerekek (hajtókerekek) egy teljes fordulat során megtesznek. E távolságokat a 414. követelményben meghatározott rendes vizsgálati feltételek mellett kell lemérni, és »l = ... mm« formában kell kifejezni. A járműgyártók e távolságok mérése helyett végezhetnek egy olyan elméleti számítást is, amely figyelembe veszi a tömeg tengelyeken való eloszlását, a terheletlen jármű normál menetkész állapotában, nevezetesen hűtőfolyadékkal, kenőanyagokkal, üzemanyaggal, szerszámokkal, pótkerékkel és vezetővel együtt. Az ilyen elméleti számításra vonatkozó módszerek csak akkor alkalmazhatók, ha azokat az adott Fél illetékes hatósága jóváhagyja, és e számításokat még a menetíró készülék aktiválása előtt el kell végezni;”.

4. A bb) pontban a „92/6/EGK tanácsi irányelv” hivatkozás helyébe „az egyes Felek alkalmazandó joga” hivatkozás lép.

5. Az ii. alpont helyébe a következő szöveg lép:

„»biztonsági tanúsítás«: az az eljárás, melynek során egy Common Criteria szerinti tanúsító szerv tanúsítja, hogy a vizsgálandó adatrögzítő készülék (vagy annak valamely alkatrésze), illetve tachográfkártya megfelel a 10. függelékben (Általános biztonsági célok) meghatározott biztonsági követelményeknek;”.

6. Az mm) pontban a „92/23/EGK irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 54. számú előírása” hivatkozás lép.

7. Az nn) pontban a 17. lábjegyzet helyébe a következő szöveg lép:

„»Jármű-azonosító szám«: a gyártó által az egyes járművekhez rendelt karakterek meghatározott kombinációja, amely két szakaszból áll: az első, amely legfeljebb hat karakterből (betűkből vagy számokból) áll, és amely a jármű általános jellemzőit azonosítja, különösen a típust és a modellt; a második szakasz nyolc karakterből áll, amelyek közül az első négy lehet betű vagy szám, és a másik négy csak szám, amelyek az első szakasszal együtt egyértelműen azonosítanak egy konkrét járművet.”

8. Az rr) pontban az első franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– kizárólag a Járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) szerinti M1 és N1 kategóriájú járművekbe építenek be vagy ilyenekben használják”.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének II. szakasza (Az adatrögzítő készülék általános jellemzői és funkciói) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

9. A 004. pont utolsó albekezdését el kell hagyni.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének III. szakasza (A menetíró készülékre vonatkozó kialakítással kapcsolatos és funkcionális követelmények) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

10. A 065. pontban a „2007/46/EK irányelv” hivatkozás helyébe a „Járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3)” hivatkozás lép.

11. A 162. pontban „a 72/245/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról szóló, 1995. október 31-i 95/54/EK bizottsági irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének IV. szakasza (A tachográfkártyák szerkezeti és funkcionális követelményei) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

12. A 174. pontban az „UK: Az Egyesült Királyság” hivatkozás helyébe a „Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a megkülönböztető jel a GBZ” szövegrész lép.
13. A 185. pontban a „Közösség területe” hivatkozás helyébe „az Unió és Gibraltár területe” hivatkozás lép.
14. A 188. pontban az „1995. október 31-i 95/54/EK bizottsági irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.
15. A 189. pont utolsó albekezdését el kell hagyni.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének V. szakasza (Az adatrögzítő készülék beépítése) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

16. A 250a. pontban a „68/2009/EK rendelet” hivatkozás helyébe az „e melléklet 12. függeléke” hivatkozás lép.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének VI. szakasza (Ellenőrzés, felülvizsgálat és javítások) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

17. A bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„E melléklet V. fejezetének 3. része határozza meg az ólomzárak eltávolításának körülményeire vonatkozó követelményeket, a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. része 2. szakaszának 5. cikke (5) bekezdésében említettek szerint.”

18. Az 1. alszakaszban (Szerelők vagy műhelyek jóváhagyása) a „rendelet 12. cikke (1) bekezdésének” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. része 2. szakasza 5. cikke (1) bekezdésének és 8. cikkének” szövegrész lép.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének VII. szakasza (Kártyakibocsátás) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

19. A 268a. pontban a „tagállamok” után – bárhol szerepel – az „és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének VIII. szakasza (A menetíró készülék és a tachográfkártyák típusjóváahagyása) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

20. A 271. pontban az „e rendelet 5. cikkével összhangban” hivatkozást el kell hagyni.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének 1. függeléke (Adatszótár) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

21. A 2.111. pontban a „92/23/EGK irányelvvel összhangban, HL L 129., 1992.3.31., 95. o.” szövegrész helyébe az „ENSZ EGB 54. számú előírásával összhangban” szövegrész lép.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének 9. függeléke (Típusjóváahagyás – A minimálisan megkövetelt vizsgálatok felsorolása) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

22. A 2. szakasz (A járműegység működési vizsgálatai) 5.1. alpontjában a „95/54/EK irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.

23. A 3. szakasz (A mozgásérzékelő működési vizsgálatai) 5.1. alpontjában a „95/54/EK irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.

A 3821/85/EGK rendelet I.B. mellékletének 12. függeléke (Az M1 és N1 kategóriájú járművekbe építendő adapter leírása) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

24. Az ADA_023 4. szakasza (Az adapter kialakítására vonatkozó funkcionális követelmények) 4.5. pontjában (teljesítményjellemzők) a „72/245/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításáról szóló 2006/28/EK bizottsági irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.
25. A 7.2. alszakasz (Funkcionális tanúsítvány) szerinti táblázat 5.1. pontjában a „2006/28/EK irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 10. számú előírása” hivatkozás lép.

**AZ 1. TÍPUSÚ INTELLIGENS MENETÍRÓ KÉSZÜLÉK
MŰSZAKI LEÍRÁSÁNAK KIIGAZÍTÁSAI**

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet – a 2023. augusztus 20-ig hatályos változatában –, valamint annak mellékletei és függelékei e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosulnak:

1. Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a „tagállam”-ra való hivatkozás helyébe a „Fél” hivatkozás lép, kivéve a 7. szakasz 4.1. alszakaszának 229. pontjában és 424. pontjában foglalt hivatkozásokat.
2. A „3820/85/EGK rendelet” és az „561/2006/EK rendelet” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 2. szakasza” hivatkozás lép.
3. A „165/2014/EU rendelet” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 4. szakasza és C. részének 2. szakasza” hivatkozás lép, kivéve az 5.3. alszakasz 402. pontjában és a 7. szakasz 424. pontjában.
4. Az „(EU) 2015/719 irányelv” és a „96/53/EK tanácsi irányelv” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 1. szakasza” hivatkozás lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 1. szakasza (Fogalommeghatározások) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

5. Az u) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(u) »gumiabroncsok tényleges kerülete«:

azon távolságok átlaga, amelyet a járművet mozgató egyes kerekek (hajtókerekek) egy teljes fordulat során megtesznek. E távolságokat a 414. követelményben meghatározott rendes vizsgálati feltételek mellett kell lemérni, és »l = ... mm« formában kell kifejezni. A járműgyártók e távolságok mérése helyett végezhetnek egy olyan elméleti számítást is, amely figyelembe veszi a tömeg tengelyeken való eloszlását, a terheletlen jármű normál menetkész állapotában, nevezetesen hűtőfolyadékkal, kenőanyagokkal, üzemanyaggal, szerszámokkal, pótkerékkel és vezetővel együtt. Az ilyen elméleti számításra vonatkozó módszerek csak akkor alkalmazhatók, ha azokat az adott Fél illetékes hatósága jóváhagyja, és e számításokat még a menetíró készülék aktiválása előtt el kell végezni;”.

6. A hh) pontban a „92/6/EGK tanácsi irányelv” hivatkozás helyébe „az egyes Felek alkalmazandó joga” hivatkozás lép.
7. Az uu) pontban „92/23/EGK irányelv” hivatkozás helyébe az „ENSZ EGB 54. számú előírása” hivatkozás lép.

8. A vv) pontban a 9. lábjegyzet helyébe a következő szöveg lép:

„»Jármű-azonosító szám«: a gyártó által az egyes járművekhez rendelt karakterek meghatározott kombinációja, amely két szakaszból áll: az első, amely legfeljebb hat karakterből (betűkből vagy számokból) áll, és amely a jármű általános jellemzőit azonosítja, különösen a típust és a modellt; a második szakasz nyolc karakterből áll, amelyek közül az első négy lehet betű vagy szám, és a másik négy csak szám, amelyek az első szakasszal együtt egyértelműen azonosítanak egy konkrét járművet.”

9. Az yy) pontban az első franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– kizárólag a Járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) szerinti M1 és N1 kategóriájú járművekbe építenek be vagy ilyenekben használják.”.

10. Az aaa) pontot el kell hagyni.

11. A ccc) pontban az első bekezdés helyébe a „2019. június 15.” szövegrész lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 2. szakaszát (Az adatrögzítő készülék általános jellemzői és funkciói) e szakasz alkalmazásában a következőképpen kell kiigazítani:

12. A 2.1. alszakasz 7. pontjának utolsó albekezdését el kell hagyni.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 3. szakaszát (Az adatrögzítő készülék kialakítására és működésére vonatkozó követelmények) e szakasz alkalmazásában a következőképpen kell kiigazítani:

13. A 3.20. alszakasz 200. pontjában a harmadik albekezdés második mondatát el kell hagyni.

14. A 3.20. alszakasz 201. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„A járműegység szintén képes kiadni a következő adatokat egy megfelelő, e célra rendelt kapcsolatsor alkalmazásával, amely független a választható CAN busz- kapcsolattól (ISO 11898 Közúti járművek – Digitális információcsere – Controller Area Network [CAN] nagy átviteli sebességre), lehetővé téve azok feldolgozását egyéb, a járműben elhelyezett elektronikus egységek alkalmazásával:

- aktuális UTC dátum és idő,
- a jármű sebessége,
- jármű által megtett teljes távolság (kilométer-számláló),
- a járművezető vagy járműkísérő által éppen kiválasztott tevékenység,
- információ arról, hogy bármilyen tachográfkártya behelyezésre került-e a járművezetői vagy a járműkísérői kártyaolvasó egységbe, és (adott esetben), információ e kártyák azonosításáról (kártya száma és a kiállító tagállam).

E minimális listán kívül egyéb adatok is kiadhatók.

Amennyiben a járműre gyűjtést adnak, úgy ezen adatokat folyamatosan közvetíteni kell.

Amennyiben a gyűjtést leveszik, az adatközvetítés legalább a járművezető vagy a járműkísérő tevékenységének bármely megváltozása és/vagy a tachográfkártya behelyezésére vagy kivételére vonatkozó adatok tekintetében folytatódik. Amennyiben kikapcsolt gyűjtésnél az adatkiáramlás visszatartásra került, úgy ezen adatokat rendelkezésre kell bocsátani, amint a jármű ismét gyűjtés alá kerül.

Személyes adatok továbbítása esetén szükség van a járművezető hozzájárulására.”

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 4. szakaszát (A tachográfkártyák kialakítására és működésére vonatkozó követelmények) e szakasz alkalmazásában a következőképpen kell kiigazítani:

15. A 4.1. alszakasz 229. pontja a következő albekezdéssel egészül ki:

„Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a megkülönböztető jel a GBZ.”

16. A 237. pontban „A 165/2014/EU rendelet 26. cikkének (4) bekezdésében” szövegrész helyébe „A Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 9. cikkének (2) bekezdésében” hivatkozás lép.

17. Az e melléklet 4. fejezete 4.4. alszakaszának 241. pontjában „a Közösség területén” szövegrész helyébe „az Unió és Gibraltár területén” szövegrész lép.

18. A 4.5. alszakasz 246. pontját el kell hagyni.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 5. szakasza (Az adatrögzítő készülék beépítése) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

19. Az 5.2. alszakasz 397. pontjának első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(397) Kizárólag az M1 és az N1 kategóriába tartozó, valamint az e melléklet 16. függelékével összhangban adapterrel felszerelt járművek esetében, valamint amennyiben nem lehet minden szükséges, a 396. követelményben ismertetett információt feltüntetni, egy második, kiegészítő plakett is alkalmazható. Ilyen esetekben a kiegészítő címkének a 396. követelmény legalább négy utolsó franciabekezdésben szereplő információkat tartalmaznia kell.”

20. Az 5.3. alszakasz 402. pontjában „a 165/2014/EU rendelet 22. cikkének (3) bekezdése” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 5. cikkének (3) bekezdése” hivatkozás lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 6. szakasza (Ellenőrzés, felülvizsgálat és javítások) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

21. A bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„A plombák eltávolításának körülményeire vonatkozó követelményeket e melléklet 5.3. fejezete határozza meg.”

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 7. szakasza (Kártyakibocsátás) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

22. A 424. pontban a „tagállamok” után a „Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni, és „a 165/2014/EU rendelet 31. cikkének” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 13. cikkének” szövegrész lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 1. függeléke (Adatszótár) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

23. A 2.163. pontban „a 92/23/EGK irányelv” hivatkozás helyébe „az ENSZ EGB 54. számú előírása” hivatkozás lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 11. függeléke (Közös biztonsági mechanizmusok) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

24. A 9.1.4. pontban (Berendezési szint: Járműegységek) a CSM_78 követelményt követő első megjegyzésben „az 581/2010/EU rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 2. szakasza 7. cikkének (5) bekezdése” szövegrész lép.
25. A 9.1.5. pontban (Berendezési szint: Tachográfkárták) a CSM_89 követelményt követő megjegyzésben „az 581/2010/EU rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 2. szakasza 7. cikke (5) bekezdésének” szövegrész lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 12. függeléke (A globális navigációs műholdrendszeren [GNSS-rendszeren] alapuló helyzetmeghatározás) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

26. Az 1. szakasz (Bevezetés) második albekezdését el kell hagyni.
27. A 2. szakaszban (A GNSS-vevőre vonatkozó előírások) „az 1285/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott Galileo-program és az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) elnevezésű program keretében nyújtott szolgáltatásokkal” való kompatibilitásra való hivatkozás helyébe „a műholdas pontosító rendszerekkel (SBAS)” való kompatibilitásra való hivatkozás lép.

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 16. függeléke (Az M1 és N1 kategóriájú járművekbe építendő adapter) e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosul:

28. A 7. szakaszban (Az adatrögzítő készülék típusjövahagyása adapter alkalmazása esetén) foglalt táblázat 5.1. pontjában „A 2006/28/EK irányelvnek” hivatkozás helyébe „Az ENSZ EGB 10. számú előírásának” hivatkozás lép.

**A 2. TÍPUSÚ INTELLIGENS MENETÍRÓ KÉSZÜLÉK
MŰSZAKI LEÍRÁSÁNAK KIIGAZÍTÁSAI**

Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet, valamint annak mellékletei és függelékei e szakasz alkalmazásában a következőképpen módosulnak:

A következő kiigazításokat az I. C. melléklet egészére alkalmazni kell, beleértve annak 1–17. függelékét is:

- (a) Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a „tagállam”-ra vagy „tagállamok”-ra való hivatkozások helyébe – a kifejezés minden előfordulásakor – a „Fél” hivatkozás lép, kivéve a 7. szakasz 4.1. alszakaszának 229. pontjában és 424. pontjában foglalt hivatkozásokat;
- (b) az „561/2006/EK rendelet” vagy az „561/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrésről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrésről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 2. szakasza” szövegrész lép;
- (c) a „165/2014/EU rendelet” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrésről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrésről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 4. szakasza és C. részének 2. szakasza” hivatkozás lép, kivéve a (226d), (237), (402), (424), ITS_01. és MIG_025. pontokban, valamint a 14. függelékben, az 1. szakasz első bekezdésében, a 2. szakasz második bekezdésében, a 3. szakaszban és a DSC_26. pontban szereplő hivatkozásokat;

- (d) az „(EU) 2015/719 irányelv” és a „96/53/EK tanácsi irányelv” hivatkozás helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 1. szakasza” hivatkozás lép;
- (e) a „3821/85/EGK rendelet I.B. melléklete” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-B-4-2. függelékével kiigazított 3821/85/EGK rendelet I.B. melléklete” szövegrész lép.
1. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 1. szakasza (Fogalommeghatározások) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (f) az u) pont helyébe a következő szöveg lép:

„(u) »gumiabroncsok tényleges kerülete«: azon távolságok átlaga, amelyet a járművet mozgató egyes kerekek (hajtókerekek) egy teljes fordulat során megtesznek. E távolságokat a 414. követelményben meghatározott rendes vizsgálati feltételek mellett kell lemérni, és »l = ... mm« formában kell kifejezni. A járműgyártók e távolságok mérése helyett végezhetnek egy olyan elméleti számítást is, amely figyelembe veszi a tömeg tengelyeken való eloszlását, a terheletlen jármű normál menetkész állapotában, nevezetesen hűtőfolyadékkal, kenőanyagokkal, üzemanyaggal, szerszámokkal, pótkerékekkel és vezetővel együtt. Az ilyen elméleti számításra vonatkozó módszerek csak akkor alkalmazhatók, ha azokat az adott Fél illetékes hatósága jóváhagyja, és e számításokat még a menetíró készülék aktiválása előtt el kell végezni;”

- (g) a hh) pontban a „92/6/EGK tanácsi irányelv legutóbb módosított változata” hivatkozás helyébe „az egyes Felek alkalmazandó joga” hivatkozás lép;
- (h) az uu) pontban „a 92/23/EGK irányelv legutóbbi módosítása” hivatkozás helyébe „az ENSZ EGB 54. számú előírása” hivatkozás lép;
- (i) a vv) pontban a lábjegyzet helyébe a következő szöveg lép:

„»Jármű-azonosító szám«: a gyártó által az egyes járművekhez rendelt karakterek meghatározott kombinációja, amely két szakaszból áll: az első, amely legfeljebb hat karakterből (betűkből vagy számokból) áll, és amely a jármű általános jellemzőit azonosítja, különösen a típust és a modellt; a második szakasz nyolc karakterből áll, amelyek közül az első négy lehet betű vagy szám, és a másik négy csak szám, amelyek az első szakasszal együtt egyértelműen azonosítanak egy konkrét járművet.”;

- (j) az yy) pontban az első franciabekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„– kizárólag a Járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) szerinti M1 és N1 kategóriájú járművekbe építenek be vagy ilyenekben használják,”;

- (k) az aaa) pontot el kell hagyni;

- (l) a ccc) pontban a „bevezetés időpontja” fogalommeghatározás helyébe a „2024. február 21.” szövegrész lép.

2. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 2. szakasza (Az adatrögzítő készülék általános jellemzői és funkciói) további kiigazításra kerül a következők szerint:

- (m) a 2.1. alszakasz 7. pontja utolsó albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Ez a Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. része 2. szakaszának 4. cikkével összhangban történik.”

3. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 3. szakasza (Az adatrögzítő készülék kialakítására és működésére vonatkozó követelmények) további kiigazításra kerül a következők szerint:

- (n) a 3.20. alszakasz 201. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„A járműegység szintén képes kiadni a következő adatokat egy megfelelő, e célra rendelt kapcsolatsor alkalmazásával, amely független a választható CAN busz- kapcsolattól (ISO 11898 Közúti járművek – Digitális információcsere – Controller Area Network [CAN] nagy átviteli sebességre), lehetővé téve azok feldolgozását egyéb, a járműben elhelyezett elektronikus egységek alkalmazásával:

- aktuális UTC dátum és idő,
- a jármű sebessége,
- jármű által megtett teljes távolság (kilométer-számláló),

- a járművezető vagy járműkísérő által éppen kiválasztott tevékenység,
- információ arról, hogy bármilyen tachográfkártya behelyezésre került-e a járművezetői vagy a járműkísérői kártyaolvasó egységbe, és (adott esetben), információ e kártyák azonosításáról (kártya száma és a kiállító tagállam).

E minimális listán kívül egyéb adatok is kiadhatók.

Amennyiben a járműre gyújtást adnak, úgy ezen adatokat folyamatosan közvetíteni kell. Amennyiben a gyújtást leveszik, az adatközzvetítés legalább a járművezető vagy a járműkísérő tevékenységének bármely megváltozása és/vagy a tachográfkártya behelyezésére vagy kivételére vonatkozó adatok tekintetében folytatódik. Amennyiben kikapcsolt gyújtásnál az adatkiáramlás visszatartásra került, úgy ezen adatokat rendelkezésre kell bocsátani, amint a jármű ismét gyújtás alá kerül.

Személyes adatok továbbítása esetén szükség van a járművezető hozzájárulására.”;

- (o) a 3.28. szakasz (226d) pontjában „az 165/2014/EU rendelet 12. cikkének (5) bekezdésével összhangban” szövegrészt el kell hagyni.

- 4. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 4. szakasza (A tachográfkártyák kialakítására és működésére vonatkozó követelmények) további kiigazításra kerül a következők szerint:

- (p) a 4.1. alszakasz 229. pontja a következő albekezdéssel egészül ki:

„Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság esetében a megkülönböztető jel a GBZ.”;

- (q) a 237. pontban „A 165/2014/EU rendelet 26. cikkének (4) bekezdésében” szövegrész helyébe „A Gibraltár tekintében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 9. cikkének (2) bekezdésében” hivatkozás lép;
- (r) a 4.4. alszakasz 241. pontjában „a Közösség területén” szövegrész helyébe „az Unió és Gibraltár területén” szövegrész lép.
5. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 5. szakasza (Az adatrögzítő készülék beépítése) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (s) az 5.2. alszakasz 397. pontjának első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(397) Kizárólag az M1 és az N1 kategóriába tartozó, valamint az e melléklet 16. függelékével összhangban adapterrel felszerelt járművek esetében, valamint amennyiben nem lehet minden szükséges, a 396. követelményben ismertetett információt feltüntetni, egy második, kiegészítő plakett is alkalmazható. Ilyen esetekben a kiegészítő címkének a 396. követelmény legalább négy utolsó franciabekezdésben szereplő információkat tartalmaznia kell.”;
- (t) az 5.3. alszakasz 402. pontjában „a 165/2014/EU rendelet 22. cikkének (3) bekezdése” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 5. cikkének (3) bekezdése” hivatkozás lép.

6. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 6. szakasza (Ellenőrzések, vizsgálatok és javítások) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (u) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép: „A plombák eltávolításának körülményeire vonatkozó követelményeket az e melléklet 5.3. fejezete határozza meg.”
7. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 7. szakasza (Kártyakibocsátás) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (v) a 424. pontban a „tagállamok” után az „és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság” szövegrészt kell beilleszteni, és „a 165/2014/EU rendelet 31. cikkének” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintetében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete C. részének 2. szakasza 13. cikkének” szövegrész lép.
8. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 1. függeléke (Adatszótár) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (w) a 2.163. pontban „a 92/23/EGK irányelvvel (HL L 129., 1992.3.31., 95. o.)” hivatkozás helyébe a „az ENSZ EGB 54. számú előírásával” hivatkozás lép.
9. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 11. függeléke (Közös biztonsági mechanizmusok) további kiigazításra kerül a következők szerint:

- (x) a 9.1.4. pontban (Berendezési szint: Járműegységek) a CSM_78 követelményt követő első megjegyzésben „az 581/2010/EU rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 2. szakasza 7. cikke (5) bekezdésének” szövegrész lép;
- (y) a 9.1.5. pontban (Berendezési szint: Tachográfkártyák) a CSM_89 követelményt követő megjegyzésben „az 581/2010/EU rendelet” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintében egyrészt az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. részének 2. szakasza 7. cikke (5) bekezdésének” szövegrész lép.
10. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 12. függeléke (A globális navigációs műholdrendszeren [GNSS-rendszeren] alapuló helyzetmeghatározás) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (z) a 2. szakaszban (A GNSS-vevő alapvető jellemzői) „az 1285/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott Galileo-program és az európai geostacionárius navigációs lefedési szolgáltatás (EGNOS) elnevezésű program keretében nyújtott szolgáltatásokkal” való kompatibilitásra való hivatkozás helyébe „a műholdas pontosító rendszerekkel (SBAS)” való kompatibilitásra való hivatkozás lép.
11. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 13. függeléke (ITS-interfész) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (aa) az ITS_01 követelményben „a 165/2014/EU rendelet 10. és 11. cikkében előírt,” szövegrészt el kell hagyni.

12. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 14. függeléke (Távoli kommunikációs funkció) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- az 1. szakasz bevezető bekezdésében „a 165/2014/EU rendelet 9. cikkében előírtak szerint” szövegrészt el kell hagyni;
 - a 2. szakasz második bekezdésében „a 165/2014/EU rendelet 9. cikkében meghatározott” szövegrészt el kell hagyni;
 - a DS_26. pontban „a 165/2014/EU rendelet 9. cikkével összhangban” hivatkozást el kell hagyni.
13. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 15. függeléke (Migrálás: Különböző generációjú és verziójú készülékek együttes működtetése) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (bb) a 2.2. alszakaszban az „e rendelet I. C. mellékletének” hivatkozás helyébe az „e rendeletnek a Gibraltár tekintében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. mellékletének 27-B-4-4. függelékével kiigazított I. C. mellékletének” hivatkozás lép;
- (cc) az 5. alszakasz MIG_025 követelményében a „165/2014/EU rendelet 34. cikke (7) bekezdésének” szövegrész helyébe „a Gibraltár tekintében egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti megállapodás 27. melléklete B. része 4. szakasza 6. cikke (7) bekezdésének” szövegrész lép.
14. Az (EU) 2016/799 végrehajtási rendelet I.C. mellékletének 16. függeléke (Az M1 és N1 kategóriájú járművekbe építendő adapter) további kiigazításra kerül a következők szerint:
- (dd) a 7. szakaszban (Az adatrögzítő készülék típusjövőhagyása adapter alkalmazása esetén) foglalt táblázat 5.1. pontjában „A 2006/28/EK irányelvnek” hivatkozás helyébe „Az ENSZ EGB 10. számú előírásának” hivatkozás lép.

C. RÉSZ

AZ ÁRUFUVAROZÁSBAN HASZNÁLT JÁRMŰVEKRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK E MEGÁLLAPODÁS 281. CIKKÉVEL ÖSSZHANGBAN

1. SZAKASZ

TÖMEGEK ÉS MÉRETEK

1. CIKK

Tárgy és elvek

Az e megállapodás 276. cikkének (1) bekezdésében és 277. cikkében említett utakon használható járművek legnagyobb tömegét és méreteit a 27-C-1-1. függelék határozza meg.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

E szakasz alkalmazásában:

- (a) „gépjármű”: minden motorral meghajtott jármű, amely saját erőből közlekedik az utakon;
- (b) „pótkocsi”: gépjárművel való összekapcsolásra tervezett jármű – a félpótkocsik kivételével –, amelyet konstrukciója és felszerelése alapján az áruszállításban alkalmaznak;
- (c) „félpótkocsi”: minden olyan jármű, amely arra szolgál, hogy egy gépjárműhöz úgy csatlakoztassák, hogy részben erre fekvődjön fel, és hogy saját és rakománya tömegének jelentős részét ez hordja, és konstrukciója és felszerelése alapján az áruforgalomban alkalmazzák;
- (d) „járműszerelvény”: vagy
 - közúti járműszerelvény, amely egy pótkocsihoz kapcsolt gépjárműből áll, vagy
 - csuklós jármű, amely egy gépjárműből és egy félpótkocsiból áll;
- (e) „fokozott hőszigetelésű jármű”: minden olyan jármű, amelynek rögzített vagy levehető felépítménye különösen az ellenőrzött hőmérsékleten történő áruszállításra van kialakítva, és amelynek belső falai a hőszigeteléssel együtt legalább 45 mm vastagok;

- (f) „legnagyobb megengedett méretek”: a legnagyobb megengedett méretek a jármű használata esetén;
- (g) „legnagyobb megengedett tömeg”: a legnagyobb tömeg terhelt jármű használata esetén;
- (h) „legnagyobb megengedett tengelyterhelés”: a használat során egy terhelt tengelyre vagy tengelycsoportra jutó legnagyobb tömeg;
- (i) „tonna”: a felrakott tömeg egy tonnasúlya, ami 9,8 kilonewtonnak (kN) felel meg;
- (j) „oszthatatlan rakomány”: olyan rakomány, amely a közúti szállítás céljára aránytalanul nagy költségek vagy károk nélkül nem osztható két vagy több egyedi rakományra, és amely méretei vagy tömege alapján nem szállítható olyan gépjárművön, pótkocsin, közúti járműszerelvényen vagy csuklós járművön, amely minden tekintetben megfelel az irányelv előírásainak;
- (k) „alternatív üzemanyagok”: a közlekedés energiaellátásában a fosszilis üzemanyagokat legalább részben helyettesítő olyan üzemanyagok vagy energiaforrások, amelyek potenciálisan hozzájárulnak a közlekedési ágazat dekarbonizációjához és javítják annak környezeti teljesítményét, és amelyek közé tartoznak a következők:
- (i) az elektromos járművek minden típusa által használt villamos energia;
 - (ii) a hidrogén;
 - (iii) a földgáz, beleértve a biometánt, gáznemű (sűrített földgáz – CNG) és cseppfolyósított (cseppfolyósított földgáz – LNG) formában;

- (iv) a cseppfolyósított szénhidrogéngáz (LPG); vagy
- (v) a fedélzeten tárolt/fedélzeti forrásból származó mechanikus energia, ideértve a hulladékhőt is;
- (l) „alternatív üzemanyaggal hajtott jármű”: teljes egészében vagy részben alternatív üzemanyaggal meghajtott gépjármű;
- (m) „kibocsátásmentes jármű”: olyan nehéz tehergépjármű, amely nem rendelkezik belső égésű motorral, vagy olyan belső égésű motorral rendelkezik, amelynek kibocsátása kevesebb mint 1 g CO₂/kWh; és
- (n) „intermodális fuvarozási művelet”: egy vagy több, legfeljebb 45 láb hosszúságú konténer vagy cserefelépítmény szállítása, amennyiben a tehergépjármű, a pótkocsi, a (vontatóegységgel ellátott vagy anélküli) félpótkocsi, cserefelépítmény vagy konténer az út kezdeti és/vagy befejező szakaszában közutat, és a másik szakaszban vasutat vagy belvízi vagy tengeri utat vesz igénybe.

3. CIKK

Különleges engedélyek

Azon járművek vagy járműszerelvények, amelyek túllépik a 27-C-1-1. függelékben meghatározott legnagyobb tömeget vagy méreteket, csak az illetékes hatóságok által hátrányos megkülönböztetés nélkül kiállított különleges engedély alapján, vagy hasonló, az említett hatóságokkal eseti alapon egyeztetett, hátrányos megkülönböztetéstől mentes rendelkezések alapján engedhetők a forgalomba, amennyiben e járművek vagy járműszerelvények oszthatatlan rakományokat szállítanak, vagy azok szállítására szolgálnak.

4. CIKK

Helyi korlátozások

E szakasz nem zárja ki az egyes Felek azon hatályos közúti közlekedési rendelkezéseinek megkülönböztetésmentes alkalmazását, amelyek bizonyos utakon vagy közúti műtárgyakon lehetővé teszik a járművek tömegének és/vagy méreteinek korlátozását.

Idetartozik az olyan meghatározott területeken vagy utakon használható járművek megengedett legnagyobb méreteire és/vagy tömegére vonatkozó helyi korlátozások előírásának lehetősége, ahol az infrastruktúra nem alkalmas hosszú és nehéz járművek számára, mint például a városközpontokban, kis falvakban vagy természetvédelmi területeken.

5. CIKK

A járművek vagy járműszerelvények hátsó részére erősített aerodinamikai eszközök

1. Az aerodinamikai eszközökkel felszerelt járművek vagy járműszerelvények túlléphetik a 27-C-1-1. függelék 1.1. pontjában előírt maximális hosszúságokat abból a célból, hogy a járművek vagy járműszerelvények hátsó részére aerodinamikai eszközöket lehessen felszerelni. Az ilyen eszközökkel felszerelt járműveknek vagy járműszerelvényeknek meg kell felelniük a 27-C-1-1. függelék 1.5. pontjában foglaltaknak, és a megengedett legnagyobb hosszúságok túllépése nem eredményezheti az említett járművek vagy járműszerelvények rakodási hosszának a növekedését.

2. Az (1) bekezdésben említett aerodinamikai eszközöknek meg kell felelniük a következő operatív feltételeknek:

- (a) olyan körülmények esetén, amikor veszélyeztethetik más úthasználók vagy a járművezető biztonságát, a járművezetőnek be kell hajtania, be kell húznia vagy el kell távolítania az eszközöket;
- (b) ha üzemi helyzetben az aerodinamikai eszközök és felszerelések hosszúsága meghaladja az 500 mm-t, azoknak behúzhatónak vagy lehajthatónak kell lenniük;
- (c) a településeken belüli és a települések közötti közúti infrastruktúrán való használatuk során tekintettel kell lenni az olyan területek sajátosságaira, ahol a megengedett legnagyobb sebesség legfeljebb 50 km/h, és ahol valószínűbb a közlekedés veszélyeztetett résztvevőinek jelenléte; és
- (d) behúzva/behajtva legfeljebb 20 cm-rel haladhatják meg a megengedett legnagyobb hosszúságot.

6. CIKK

Aerodinamikus vezetőfülkék

A járművek vagy járműszerelvények túlléphetik a 27-C-1-1. függelék 1.1. pontjában meghatározott legnagyobb hosszúságokat, feltéve, hogy vezetőfülkéik jobb aerodinamikai, energiahatékonysági és biztonsági teljesítményt eredményeznek. Az ilyen vezetőfülkével felszerelt járműveknek vagy járműszerelvényeknek meg kell felelniük a 27-C-1-1. függelék 1.5. pontjában foglaltaknak, és a megengedett legnagyobb hosszúságok túllépése nem eredményezheti az említett járművek hasznos teherbírásának a növekedését.

7. CIKK

Intermodális fuvarozási műveletek

1. A 27-C-1-1. függelék 1.1. pontjában meghatározott maximális hosszúságok – adott esetben a 6. cikkekre is figyelemmel – és a 27-C-1-1. függelék 1.6. pontjában meghatározott maximális távolság 15 cm-rel túlléphetők az olyan járművek vagy járműszerelvények esetében, amelyek 45 láb hosszúságú konténereket vagy 45 láb hosszúságú cserefelépítményeket szállítanak üresen vagy megrakva, feltéve, hogy a szóban forgó konténer vagy cserefelépítmény közúti fuvarozása az egyes Felek által meghatározott feltételeknek megfelelően végzett intermodális szállítási művelet részét képezi.
2. Intermodális szállítási műveletek esetében az öt- vagy hattengelyes csuklós járművek megengedett legnagyobb össztömege a 27-C-1-1. függelék 2.2.2. pontjának a) alpontjában meghatározott járműszerelvény esetében két tonnával, és a 27-C-1-1. függelék 2.2.2. pontjának b) alpontjában meghatározott járműszerelvény esetében négy tonnával túlléphető. A gépjármű tonnában kifejezett megengedett legnagyobb össztömege nem haladhatja meg a 44 tonnát.

8. CIKK

A megfelelés igazolása

1. Az e szakasznak való megfelelés igazolása céljából az e szakasz hatálya alá tartozó járműveknek rendelkezniük kell a következő igazolások valamelyikével:

(a) a következő két tábla kombinációjával:

- a hatóságilag előírt gyári adattábla, amely a gyártó által a járműre erősített tábla vagy címke, amely megadja a jármű azonosításához szükséges fő műszaki jellemzőket, valamint tájékoztatással szolgál az illetékes hatóságok számára a jármű megengedett össztömegével kapcsolatban, valamint
- a méretekre vonatkozó tábla, amelyet amennyire csak lehetséges, a gyártó jogszabályban előírt táblája mellett kell elhelyezni, és amelynek a következő információkat kell tartalmaznia:
 - (i) a gyártó neve;
 - (ii) jármű-azonosító szám;
 - (iii) a gépjármű, a pótkocsi vagy a félpótkocsi hossza (L);
 - (iv) a gépjármű, a pótkocsi vagy a félpótkocsi szélessége (W); és

(v) adatok a járműszerelvények hosszának méréséhez:

- távolság (a) a gépjármű eleje és a kapcsolószerkezetének középpontja között (vonóhorog vagy nyeregszerkezet); több kapcsolási pontú nyeregszerkezet esetében a legkisebb és a legnagyobb értékeket ($a_{\min}$ és $a_{\max}$) kell megadni,
- távolság a pótkocsi kapcsolószerkezetének középpontja (vonószem) vagy a félpótkocsi kapcsolószerkezetének középpontja (királycsap) és a pótkocsi vagy a félpótkocsi hátulja között (b); több kapcsolási pontú szerkezet esetében a legkisebb és a legnagyobb értékeket ($b_{\min}$ és $b_{\max}$) kell megadni.

A járműszerelvények hossza az a hosszúság, amelyet akkor kapunk meg, ha a gépjármű és a pótkocsi vagy félpótkocsi egyenes vonalban állnak egymás mögött;

- (b) egyetlen tábla, amely tartalmazza az a) pontban említett két táblán szereplő információkat; vagy
- (c) a jármű nyilvántartásba vétele vagy forgalomba helyezése szerinti Fél vagy az Unió esetében tagállam illetékes hatóságai által kiállított egységes okmány, amely ugyanazon információkat tartalmazza, mint az a) pontban említett táblák. Ezt az ellenőrzés számára könnyen hozzáférhető és jól védett helyen kell tartani.

2. Ha a jármű jellemzői már nem felelnek meg a megfeleléségi igazoláson feltüntetett jellemzőknek, a jármű nyilvántartásba vétele vagy forgalomba helyezése szerinti Fél vagy az Unió esetében tagállam illetékes hatóságai megteszik a megfeleléségi igazolás módosításához a szükséges lépéseket.

3. Az (1) bekezdésben említett táblákat és dokumentumokat a Felek a járművek e szakasznak való megfelelése tanúsításaként ismerik el.

9. CIKK

Végrehajtás

1. Az egyes Felek konkrét intézkedéseket hoznak a közlekedésben részt vevő azon járművek és járműszerelvények azonosítása érdekében, amelyek valószínűsíthetően túllépték a legnagyobb megengedett tömeget, és amelyeket ezért a Felek illetékes hatóságainak az e szakasz követelményeinek való megfelelés biztosítása érdekében ellenőrizniük kell. Ez történhet a közúti infrastruktúrához kapcsolódó automatikus rendszerek vagy a járművekbe beépített fedélzeti tömegmérő berendezések segítségével. Az ilyen fedélzeti tömegmérő berendezésnek pontosnak és megbízhatónak, valamint valamennyi járműtípussal teljes mértékben interoperábilisnak és kompatibilisnek kell lennie.

2. Valamely Fél nem követelheti meg, hogy a másik Fél területén nyilvántartásba vett járművek vagy járműszerelvények fedélzeti tömegmérő berendezéssel legyenek felszerelve.

3. Amennyiben e szakasz megsértésének megállapítására és szankciók kiszabására automatikus rendszereket használnak, az ilyen automatikus rendszereket tanúsítani kell. Amennyiben az automatikus rendszereket kizárólag azonosítási célokra használják, nem kell azokat tanúsítani.

4. A Felek az A. rész 14. cikkével összhangban biztosítják, hogy illetékes hatóságaik információt cseréljenek az e cikkel kapcsolatos jogsértésekről és szankciókról.

**A JÁRMŰVEK LEGNAGYOBB MEGENGEDETT ÖSSZTÖMEGEI ÉS MÉRETEI,
VALAMINT KAPCSOLÓDÓ JELLEMZŐI**

1. A járművek megengedett legnagyobb méretei (méterben; m)

1.1. Legnagyobb hosszúság:

– gépjármű	12,00 m
– pótkocsi	12,00 m
– csuklós jármű	16,50 m
– közúti járműszerelvény	18,75 m

1.2. Legnagyobb szélesség:

- (a) a b) pontban említett járművek kivételével, valamennyi jármű 2,55 m
- (b) fokozott hőszigetelésű járművek felépítménye vagy járművek által szállított, fokozott hőszigetelésű konténerek vagy cserefelépítmények 2,60 m

1.3. Legnagyobb magasság (bármely jármű esetében) 4,00 m

- 1.4. Az 1.1., 1.2., 1.3., 1.6., 1.7., 1.8. és 4.4. pontban megadott értékek tartalmazzák a cserefelépítmények és szabványos rakományok, mint pl. konténerek értékeit is
- 1.5. Minden üzemben lévő járműnek és járműszerelvénynek egy 12,50 m-es külső sugarú és 5,30 m belső sugarú körgyűrűfelületen belül körbe kell tudni haladnia
- 1.6. A legnagyobb távolság a nyeregszerkezet királycsaptengelye és a félpótkocsi hátsó része között 12,00 m
- 1.7. A közúti járműszerelvény hossz tengelyével párhuzamosan mért legnagyobb távolság a rakfelület legelöl, a fülke mögött lévő külső pontja és a járműszerelvény pótkocsijának leghátsó külső pontja között, levonva a vontató jármű hátsó része és a pótkocsi első része közötti távolságot 15,65 m
- 1.8. A közúti járműszerelvény hossz tengelyével párhuzamosan mért legnagyobb távolság a rakfelület legelöl, a vezetőfülke mögötti külső pontja és a járműszerelvény pótkocsijának leghátsó külső pontja között 16,40 m
2. A jármű legnagyobb megengedett össztömege (tonnában)
- 2.1. Egy járműszerelvényhez tartozó járművek
- 2.1.1. Kéttengelyes pótkocsik 18 tonna
- 2.1.2. Háromtengelyes pótkocsik 24 tonna

2.2. Járműszerelvények

Járműszerelvények esetében, beleértve az alternatív üzemanyaggal hajtott vagy kibocsátásmentes járműveket is, az e szakaszra vonatkozóan előírt megengedett legnagyobb össztömeg az alternatív tüzelőanyag- vagy kibocsátásmentes technológia többlettömegével, legfeljebb 1 tonnával, illetve 2 tonnával megnövelésre kerül.

2.2.1. Öt-vagy hattengelyes közúti járműszerelvények

- (a) kéttengelyes gépjármű háromtengelyes pótkocsival 40 tonna
- (b) háromtengelyes gépjármű két- vagy háromtengelyes pótkocsival 40 tonna

2.2.2. Öt-vagy hattengelyes csuklós járművek

- (a) kéttengelyes gépjármű háromtengelyes félpótkocsival 40 tonna
- (b) háromtengelyes gépjármű két- vagy háromtengelyes félpótkocsival 40 tonna

2.2.3. Négytengelyes közúti járműszerelvények, amelyek egy kéttengelyes gépjárműből és egy kéttengelyes pótkocsiból állnak

36 tonna

2.2.4. Négytengelyes csuklós járművek, amelyek egy kéttengelyes gépjárműből és egy kéttengelyes félpótkocsiból állnak, ha a félpótkocsi tengelytávolsága:

- 1,3 m vagy annál nagyobb, de legfeljebb 1,8 m 36 tonna
- 1,8 m-nél nagyobb 36 tonna

(+2 tonna tűréshatár, ha a gépjármű megengedett legnagyobb össztömegét [18 tonna] és a félpótkocsi tandemtengelyének megengedett legnagyobb össztömegét [20 tonna] betartják, és a hajtott tengelyt ikerabroncsozással és lérugós felfüggesztéssel vagy ezzel egyenértékű felfüggesztéssel szerelték)

2.3. Gépjármű

Az alternatív üzemanyaggal hajtott vagy kibocsátásmentes járművek esetében a 2.3.1. és a 2.3.2. szakaszban előírt megengedett legnagyobb össztömeg az alternatív tüzelőanyag- vagy kibocsátásmentes technológia többlettömegével, legfeljebb 1 tonnával, illetve 2 tonnával megnövelésre kerül.

2.3.1. Kéttengelyes gépjárművek 18 tonna

2.3.2. Háromtengelyes gépjárművek 25 tonna (26 tonna, ha a hajtott tengelyt ikerabroncsozással és lérugós felfüggesztéssel vagy ezzel egyenértékű felfüggesztéssel szerelték, vagy ha a hajtott tengelyek mindegyikét ikerabroncsozással szerelték, és a legnagyobb tengelyterhelés tengelyenként nem haladja meg a 9,5 tonnát)

2.3.3. Négytengelyes gépjárművek két kormányzott tengellyel 32 tonna, ha a hajtott tengelyt ikerabroncsozással és lérugós felfüggesztéssel vagy ezzel egyenértékű felfüggesztéssel szerelték, vagy ha a hajtott tengelyek mindegyikét ikerabroncsozással szerelték, és a legnagyobb tengelyterhelés tengelyenként nem haladja meg a 9,5 tonnát

3. A járművek megengedett legnagyobb tengelyterhelése (tonnában)

3.1. Egytengelyes

Nem hajtott tengely 10 tonna

3.2. Pótkocsik és félpótkocsik ikertengelye

Az ikertengely tengelyterheléseinek összege nem haladhatja meg a következő tengelytávoknál (d) a következő értékeket:

– 1 m-nél kisebb ($d < 1,0$)	11 tonna
– legalább 1,0 m, de kisebb, mint 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$)	16 tonna
– legalább 1,3 m, de kisebb, mint 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$)	18 tonna
– legalább 1,8 m ($1,8 \leq d$)	20 tonna

3.3. Háromtengelyes pótkocsik és félpótkocsik

A hármas tengely tengelyterheléseinek összege nem haladhatja meg a következő tengelytávoknál (d) a következő értékeket:

legfeljebb 1,3 m ($d \leq 1,3$)

21 tonna

1,3 m felett és 1,4 m-ig ($1,3 < d \leq 1,4$)

24 tonna

3.4. Hajtott tengely

A 2.2. és 2.3. pontban említett járművek hajtott tengelye

11,5 tonna

3.5. Gépjárművek ikertengelyei

Az ikertengely tengelyterheléseinek összege nem haladhatja meg a következő tengelytávoknál (d) a következő értékeket:

- | | |
|--|---|
| – 1 m-nél kisebb ($d < 1,0$ m) | 11,5 tonna |
| – legalább 1,0 m, de 1,3 m-nél kisebb ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tonna |
| – legalább 1,3 m, de 1,8 m-nél kisebb ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tonna (19 tonna, ha a hajtott tengelyt ikerabroncsozással és lérugós felfüggesztéssel vagy ezzel egyenértékű felfüggesztéssel szerelték, vagy ha a hajtott tengelyek mindegyikét ikerabroncsozással szerelték, és a legnagyobb tengelyterhelés tengelyenként nem haladja meg a 9,5 tonnát) |

4. A járművek egyéb műszaki jellemzői

4.1. Minden jármű

A jármű vagy járműszerelvény hajtótengelye vagy hajtótengelyei által viselt tömeg nem lehet kisebb, mint a jármű vagy járműszerelvény legnagyobb terhelt tömegének 25 %-a.

4.2. Közúti járműszerelvények

A gépjármű hátsó tengelye és a pótkocsi első tengelye közötti távolság nem lehet kisebb, mint 3,00 m.

4.3. A megengedett legnagyobb össztömeg a tengelytávolság függvényében

Egy négytengelyes gépjármű tonnában kifejezett össztömege nem haladhatja meg a legelső és leghátsó tengely méterben kifejezett távolságának az ötszörösét.

4.4. Félpótkocsik

A nyeregszerkezet királycsaptengelye és a félpótkocsi első részének bármely pontja közötti vízszintes távolság nem haladhatja meg a 2,04 m-t.

2. SZAKASZ

A MENETÍRÓ KÉSZÜLÉKEKRE, A JÁRMŰVEZETŐI KÁRTYÁKRA ÉS A MŰHELYKÁRTYÁKRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

1. CIKK

Tárgy és elvek

E szakasz az e melléklet B. része 2. szakaszának hatálya alá tartozó járművekre vonatkozó követelményeket állapítja meg az e megállapodás 281. cikke (2) bekezdésében említett menetíró készülékek használata tekintetében.

2. CIKK

Fogalommeghatározások

1. E szakasz alkalmazásában az e melléklet B. része 2. szakaszának 2. cikkében és 4. szakaszának 2. cikkében szereplő fogalommeghatározások alkalmazandók.

2. Az (1) bekezdésben szereplő fogalommeghatározásokon kívül e szakasz alkalmazásában:
- (a) „járműegység”: a menetíró készülék, a mozgásérzékelőt és a mozgásérzékelőhöz tartozó csatlakozó kábeleket kivéve. A járműegység egyetlen vagy több, a járműben különböző helyeken elhelyezett egységből állhat, feltéve, hogy megfelel e szakasz biztonsági követelményeinek; a járműegység többek között feldolgozó egységből, adatmemóriából, időmérő funkcióból, két intelligenskártya-interfész készülékből (járművezető és járműkísérő), nyomtatóból, kijelző berendezésből, csatlakozóból és a felhasználói inputok bevitelére szolgáló készülékekből áll;
 - (b) „mozgásérzékelő”: a menetíró készülék azon része, amely jelzi a jármű sebességét és/vagy a megtett távolságot;
 - (c) „ellenőrzőkártya”: a Felek hatóságai által az illetékes nemzeti ellenőrző hatóság részére kiállított tachográfkártya, amely azonosítja az ellenőrző szervet és opcionálisan az ellenőrző tisztviselőt, valamint lehetővé teszi az adatmemóriában vagy a járművezetői kártyán és opcionálisan a műhelykártyán tárolt adatokhoz való hozzáférést leolvasás, nyomtatás és/vagy letöltés céljából;
 - (d) „műhelykártya”: valamelyik Félről kapott engedéllyel rendelkező menetírókészülék-gyártó, illetve -szerelő, járműgyártó vagy műhely kijelölt személyzete részére az adott tagállam hatóságai által kiadott tachográfkártya, amely azonosítja a kártyatulajdonost és lehetővé teszi a menetíró készülék tesztelését, kalibrálását, aktiválását és/vagy az arról való letöltést;
 - (e) „aktiválás”: az a szakasz, amelynek során a menetíró készülék a műhelykártya használata révén teljes mértékben üzemképesé válik, és valamennyi funkciója üzembe helyezésre kerül, beleértve a biztonsági funkciókat is;

- (f) a digitális menetíró készülék „kalibrálása”: a jármű adatmemóriában tárolandó paramétereinek, többek között a jármű azonosító adatainak és jellemzőinek frissítése vagy megerősítése a műhelykártya használatával;
- (g) „letöltés” a digitális vagy intelligens menetíró készülékből: a jármű adatmemóriájában vagy a tachográfkártya memóriájában tárolt teljes adatkészletnek vagy annak egy részének a digitális aláírással együtt történő lemásolása, feltéve, hogy e folyamat nem módosítja vagy törli a tárolt adatokat;
- (h) „hiba”: a digitális menetíró készülék által felderített olyan rendellenes művelet, amely egy berendezés hibás működéséből vagy meghibásodásából eredhet;
- (i) „beépítés”: a menetíró készülék beszerelése a járműbe;
- (j) „időszakos vizsgálat”: annak ellenőrzésére végzett műveletek sorozata, hogy a menetíró készülék megfelelően működik, beállításai megfelelnek a jármű paramétereinek, és nem csatlakozik hozzá manipulálást lehetővé tévő eszköz;
- (k) „javítás”: egy mozgásérzékelő vagy egy járműegység bármely olyan javítása, amelyhez az áramellátás kiiktatása, a menetíró készülék más alkatrészekről történő elválasztása, vagy a mozgásérzékelő vagy járműegység felnyitása szükséges;
- (l) „interoperabilitás”: a rendszereknek és az alapjukat képező üzleti folyamatoknak az adatcserére és az információk megosztására való képessége;
- (m) „interfész”: a rendszerek közötti felület, amely biztosítja az összekapcsolódást és interakciót lehetővé tévő közvetítő eszközt;

- (n) „időmérés”: az egyeztetett világidő (UTC) folyamatos, digitális rögzítése; és
- (o) „TACHOnet üzenetküldő rendszer”: az (EU) 2016/68 bizottsági végrehajtási rendelet¹⁰ I–VII. mellékletében meghatározott műszaki előírásoknak megfelelő üzenetküldő rendszer.

3. CIKK

Beépítés

1. A (2) bekezdésben említettek szerinti menetíró készülékeket be kell építeni a járműbe:
 - (a) ha a jármű megengedett össztömege pótkocsival vagy félpótkocsival meghaladja a 3,5 tonnát; vagy
 - (b) 2026. július 1-jétől ha a jármű megengedett össztömege pótkocsival vagy félpótkocsival meghaladja a 2,5 tonnát.
2. A menetíró készülékek:
 - (a) a 2006. május 1-je előtt először forgalomba helyezett járművek esetében analóg menetíró készülék;

¹⁰ A Bizottság (EU) 2016/68 végrehajtási rendelete (2016. január 21.) a járművezetői kártyák elektronikus nyilvántartásainak összekapcsolásához szükséges közös eljárásokról és előírásokról (EU HL L 15., 2016.1.22., 51. o.,
ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/68/oj).

- (b) a 2006. május 1. és 2011. szeptember 30. között először forgalomba helyezett járművek esetében digitális menetíró készülék első verziója;
- (c) a 2011. október 1. és 2012. szeptember 30. között először forgalomba helyezett járművek esetében a digitális menetíró készülék második verziója;
- (d) a 2012. október 1. és 2019. június 14. között először forgalomba helyezett járművek esetében a digitális menetíró készülék harmadik verziója;
- (e) a 2019. június 15-től kezdődően és a B. rész 4. szakasza 2. cikke (2) bekezdésének h) pontjában említett részletes előírások hatálybalépését követő két év elteltéig először nyilvántartásba vett járművek esetében az 1. típusú intelligens menetíró készülék; és
- (f) a B. rész 4. szakasza 2. cikke (2) bekezdésének h) pontjában említett részletes előírások hatálybalépését követő több mint két év elteltével először nyilvántartásba vett járművek esetében a 2. típusú intelligens menetíró készülék.

3. Az egyes Felek mentesíthetik e szakasz alkalmazása alól az e melléklet B. része 2. szakasza 8. cikkének (3) bekezdésében említett járműveket.

4. Az egyes Felek mentesíthetik e szakasz alkalmazása alól azokat a fuvarozási műveletekre használt járműveket, amelyek e melléklet B. része 2. szakasza 8. cikkének (4) bekezdésével összhangban mentességet kaptak. Az egyes Felek haladéktalanul értesítik egymást e bekezdés alkalmazásáról.

5. Legkésőbb a 2. típusú intelligens menetíró készülék részletes műszaki előírásai hatálybalépési évének végétől számított három éven belül az (1) bekezdés a) pontjában említett, analóg menetíró készülékkel vagy digitális menetíró készülékkel felszerelt járműveket fel kell szerelni 2. típusú intelligens menetíró készülékkel, amennyiben e járművek a nyilvántartásba vételük helyétől eltérő Fél területén közlekednek.

6. Legkésőbb a 2. típusú intelligens menetíró készülék részletes műszaki előírásai hatálybalépésének évétől számított négy éven belül az (1) bekezdés a) pontjában említett, 1. típusú intelligens menetíró készülékkel felszerelt járműveket fel kell szerelni 2. típusú intelligens menetíró készülékkel, amennyiben e járművek a nyilvántartásba vételük helyétől eltérő Fél területén közlekednek.

7. 2026. július 1-jétől az (1) bekezdés b) pontjában említett járműveket 2. típusú intelligens menetíró készülékkel kell felszerelni, amennyiben a nyilvántartásba vételük helyétől eltérő Fél területén közlekednek.

8. E szakasz egyetlen rendelkezése sem érinti a közúti fuvarozásban használt adatrögzítő készülékek tekintetében betartandó uniós szabályoknak az Unió területén az uniós közúti áru fuvarozókra történő alkalmazását.

4. CIKK

Adatvédelem

1. Az egyes Felek biztosítják, hogy a személyes adatok e szakasz keretében történő kezelése kizárólag az e szakasznak való megfelelés ellenőrzése céljából történjen.

2. Az egyes Felek különösen azt biztosítják, hogy a személyes adatok védve legyenek az (1) bekezdésben kifejezetten említettől eltérő felhasználásokkal szemben a következőkkel kapcsolatban:

- (a) globális navigációs műholdrendszer (GNSS) használata helymeghatározó adatok rögzítésére az 1. típusú intelligens menetíró készülékre és a 2. típusú intelligens menetíró készülékre vonatkozó műszaki előírásokban említettek szerint;
- (b) járművezetői kártyára vonatkozó információk elektronikus cseréje a 13. cikkben meghatározott módon, különös tekintettel az ilyen adatok harmadik Felekkel való, határokon átnyúló cseréjére; és
- (c) a közúti árufuvarozók által vezetett, a 15. cikkben említett nyilvántartások.

3. A digitális menetíró készüléket úgy kell kialakítani, hogy biztosított legyen a magánélet tiszteletben tartása. Kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból szükséges adatok kezelhetők.

4. A járművek tulajdonosainak, a közúti árufuvarozóknak és minden más érintett szervezetnek meg kell felelniük a személyes adatok védelmére vonatkozó rendelkezéseknek.

5. CIKK

Beépítés és javítás

1. A menetíró készülék beépítését és javítását csak olyan szerelők, műhelyek vagy járműgyártók végezhetik, akik, illetőleg amelyek erre a Felek illetékes hatóságai által a 7. cikknek megfelelően kiadott engedéllyel rendelkeznek.

2. Az engedéllyel rendelkező szerelők, műhelyek vagy járműgyártók ellenőrzik a menetíró készülék megfelelő működését, majd arra plombát helyeznek fel oly módon, amely biztosítja, hogy semmilyen manipuláló eszközzel ne lehessen manipulálni vagy módosítani a rögzített adatokat.
3. Az engedéllyel rendelkező szerelő, műhely vagy járműgyártó az általa felhelyezett plombán egy speciális jelet helyez el, ezenkívül a digitális, illetve 1. típusú intelligens és 2. típusú intelligens menetíró készülékek esetében betáplálja a hitelesítő ellenőrzések végrehajtásához kapcsolódó elektronikus biztonsági adatokat. Az egyes Felek nyilvántartást vezetnek és tesznek közzé a felhasznált jelölésekről és elektronikus biztonsági adatokról, valamint a felhasznált elektronikus biztonsági adatokhoz kapcsolódó szükséges információkról.
4. Annak igazolására, hogy a menetíró készülék beépítése e szakasz követelményeinek megfelelően történt, a készüléken illesztési címkét kell elhelyezni oly módon, hogy az jól látható és könnyen olvasható legyen.
5. A menetíró készülékek alkatrészeit plombával kell ellátni. A menetíró készülékhez kapcsolt minden olyan csatlakozást plombával kell ellátni, amelynek esetében fennáll a hamisítás veszélye, ideértve a mozgásérzékelő és a sebességváltómű közötti csatlakozást, valamint adott esetben az illesztési címkét is.

A plomba csak a következő feltételekkel távolítható el vagy törhető fel:

- az illetékes hatóságok által a 7. cikk alapján adott engedéllyel rendelkező szerelők vagy műhelyek által a menetíró készülék javítása, karbantartása vagy újrakalibrálása céljából, vagy megfelelően képzett, szükség esetén felhatalmazott ellenőrző tisztviselők általi ellenőrzés céljából, vagy
- a járműnek a plombát is érintő javítása vagy átalakítása céljából. Ebben az esetben a járműben el kell helyezni és meg kell őrizni egy írásbeli nyilatkozatot, amelyben szerepel a plomba eltávolításának vagy feltörésének időpontja és oka.

Az eltávolított vagy feltört plombákat egy engedéllyel rendelkező szerelőnek vagy műhelynek indokolatlan késedelem nélkül, de legfeljebb az eltávolítást vagy feltörést követő hét napon belül pótolnia kell. Amennyiben a plombák eltávolítására vagy feltörésére ellenőrzés céljából került sor, azokat egy ellenőrző tisztviselő plombáló berendezést és egyedi speciális jelet alkalmazva indokolatlan késedelem nélkül újraplombálhatja.

Amennyiben az ellenőrző tisztviselő eltávolítja a plombát, az ellenőrzőkártyát be kell helyeznie a menetíró készülékbe az eltávolítás pillanatában, és annak az ellenőrzés befejezéséig behelyezve kell maradnia, akkor is, ha új plombát helyez fel. Az ellenőrző tisztviselőnek írásbeli nyilatkozatban kell rögzítenie legalább a következő adatokat:

- jármű-azonosító szám,
- a tisztviselő neve,
- ellenőrző hatóság és ország,
- az ellenőrzőkártya száma,
- az eltávolított plomba száma,
- a plomba eltávolításának dátuma és időpontja, valamint
- az új plomba száma, amennyiben az ellenőrző tisztviselő új plombát helyezett el.

Az új plomba felhelyezése előtt egy engedéllyel rendelkező műhelynek el kell végeznie a menetíró készülék ellenőrzését és kalibrálását, kivéve, ha a plomba eltávolítására vagy feltörésére ellenőrzés céljából került sor, és azt az ellenőrző tisztviselő lecserélte.

6. CIKK

A menetíró készülékek vizsgálata

1. A menetíró készülékeket rendszeresen meg kell vizsgáltatni az elfogadott műhelyekkel. A rendszeres vizsgálatokat legalább két évente el kell végezni.
2. Az (1) bekezdésben említett vizsgálatok során legalább a következőket kell ellenőrizni:
 - a menetíró készülék megfelelően van-e beszerelve, és megfelelő-e az adott jármű vonatkozásában,
 - a menetíró készülék rendeltetésszerűen működik-e,
 - a menetíró készüléken fel van-e tüntetve a típusjóváhagyási jel,
 - elhelyezték-e az illesztési címkét,
 - valamennyi plomba sértetlen és valódi-e,
 - a menetíró készülékhez nincsenek manipuláló eszközök csatlakoztatva, és nincs nyoma ilyen eszközök használatának, valamint
 - a gumiabroncsok mérete és tényleges kerülete.
3. A műhelyeknek vizsgálati jelentést kell készíteniük azokban az esetekben, amikor akár az időszakos vizsgálat, akár az illetékes nemzeti hatóság külön kérésére végzett vizsgálat következtében a menetíró készülék működésében tapasztalt rendellenességeket javítani kellett. A műhelyeknek jegyzéket kell vezetniük valamennyi vizsgálati jelentésről.

4. A vizsgálati jelentéseket az elkészítésüktől számított legalább két éven keresztül meg kell őrizni. Az egyes Felek maguk határoznak arról, hogy a vizsgálati jelentéseket ez alatt az idő alatt meg kell-e őrizni vagy továbbítani kell-e az illetékes hatóság számára. Amennyiben a vizsgálati jelentéseket a műhely őrzi meg, az illetékes hatóság kérésére a műhelynek rendelkezésre kell bocsátania az adott időszakban elvégzett kalibrálásokról és vizsgálatokról készített jelentéseket.

7. CIKK

Szerelők, műhelyek és járműgyártók engedélyezése

1. Mindegyik Fél vagy az Unió esetében mindegyik tagállam engedélyezi, rendszeresen ellenőrzi és tanúsítja a menetíró készülékek beépítését, ellenőrzését, vizsgálatát és javítását végző szerelőket, műhelyeket és járműgyártókat.

2. Mindegyik Fél vagy az Unió esetében mindegyik tagállam biztosítja, hogy a szerelők, műhelyek és járműgyártók szakértelemmel bírnak, és megbízhatóak legyenek. Ebből a célból egyértelmű nemzeti eljárásokat kell kialakítaniuk és közzétenniük, és biztosítaniuk kell, hogy a következő minimumkövetelmények teljesüljenek:

- (a) a személyzet megfelelően képzett;
- (b) a vonatkozó vizsgálatok és feladatok elvégzéséhez szükséges készülékek rendelkezésre állnak; és
- (c) a szerelők, műhelyek és járműgyártók jó hírnévvel rendelkeznek.

3. Az engedéllyel rendelkező szerelőkre és műhelyekre vonatkozó auditot a következőképpen kell elvégezni:

- (a) az engedéllyel rendelkező szerelőkre és műhelyekre vonatkozóan legalább két évente auditot kell elvégezni a menetíró készülék kezeléséhez alkalmazott eljárásaik tekintetében. Az auditnak különösen az alkalmazott biztonsági intézkedésekre és a műhelykártyák kezelésére kell összpontosítania. A Felek vagy az Unió esetében a tagállamok helyszíni látogatás nélkül is elvégezhetik ezen auditokat; és
- (b) ezen túlmenően az engedéllyel rendelkező szerelőkre és műhelyekre vonatkozóan bejelentés nélküli műszaki auditra is sor kerülhet, az elvégzett kalibrálások, vizsgálatok és beépítések ellenőrzése céljából. Ilyen auditokat minden évben az engedéllyel rendelkező szerelők és műhelyek legalább 10 %-ánál végezni kell.

4. Az egyes Feleknek és illetékes hatóságaiknak megfelelő intézkedéseket kell hozniuk a szerelők vagy műhelyek és a közúti áru fuvarozók közötti összeférhetetlenség megelőzése érdekében. Összeférhetetlenség komoly kockázata esetén olyan további egyedi intézkedéseket kell hozni, amelyek biztosítják, hogy a szerelő vagy műhely megfeleljen e szakasznak.

5. Az egyes Felek illetékes hatóságai ideiglenesen vagy véglegesen visszavonhatják az engedélyt azoktól a szerelőktől, műhelyektől és járműgyártóktól, amelyek nem tesznek eleget az e szakaszban előírt kötelezettségeiknek.

8. CIKK

Műhelykártyák

1. A műhelykártyák érvényességi ideje nem haladhatja meg az egy évet. A műhelykártya megújítása esetén az illetékes hatóság meggyőződik arról, hogy a szerelő, a műhely vagy a járműgyártó megfelel a 7. cikk (2) bekezdésében felsorolt kritériumoknak.
2. Az illetékes hatóság a műhelykártyát a megújítás iránti érvényes kérelem és valamennyi szükséges dokumentáció kézhezvételének időpontjától számított 15 munkanapon belül megújítja. Ha a műhelykártya megsérült, hibásan működik, elveszett vagy azt eltulajdonították, az illetékes hatóság az erre irányuló részletes kérelem kézhezvételének időpontjától számított öt munkanapon belül cserekártyát biztosít. Az illetékes hatóságok az elvesztett, eltulajdonított, illetve meghibásodott kártyákról nyilvántartást vezetnek.
3. Ha egy Fél vagy az Unió esetében egy tagállam visszavonja egy szerelőnek, műhelynek vagy járműgyártónak a 7. cikkben előírtak szerinti engedélyét, a számára kiállított műhelykártyákat is vissza kell vonnia.
4. Az egyes Felek minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy megakadályozzák az engedéllyel rendelkező szerelők, műhelyek és járműgyártók részére kiállított műhelykártyák hamisítását.

9. CIKK

A járművezetői kártyák kiállítása

1. A járművezetői kártyát a járművezető kérésére azon Fél illetékes hatósága állítja ki, amelynek területén a járművezető szokásos tartózkodási helye található. A járművezetői kártyát kiállító Fél illetékes hatóságai a szokásos tartózkodási helyről tett nyilatkozat érvényességével kapcsolatos kétségük esetén vagy meghatározott külön ellenőrzések céljára további információt vagy bizonyítékot kérhetnek a járművezetőtől.

E cikk alkalmazásában a „szokásos tartózkodási hely” az a hely, ahol az adott személy életvitelszerűen lakik, vagyis ahol egy naptári évben legalább 185 napot tartózkodik, személyes és foglalkozásával összefüggő kötelekei miatt, illetőleg – foglalkozási kötelekekkel nem rendelkező személy esetében – olyan személyes kötelekei miatt, amelyek szoros kapcsolatra utalnak az adott személy és azon hely között, ahol lakik.

Olyan személy esetében azonban, akinek foglalkozásával összefüggő kötelekei más helyen vannak, mint személyes kötelekei, és aki ezért felváltva a két Fél területén található különböző helyeken lakik, szokásos tartózkodási helyként a személyes kötelekek helyét kell tekinteni, feltéve, hogy az ilyen személy oda rendszeresen visszatér. Ez utóbbi feltételnek nem kell teljesülnie, ha az érintett személy azért lakik valamelyik Fél területén, hogy egy határozott idejű megbízást végezzen el.

2. Kellően indokolt és kivételes esetekben mindegyik Fél vagy az Unió esetében valamely tagállam legfeljebb 185 napig érvényes ideiglenes és nem megújítható járművezetői kártyát állíthat ki az olyan járművezető számára, aki egyik Fél területén sem nem rendelkezik szokásos tartózkodási hellyel, feltéve, hogy az ilyen járművezető munkajogi jogviszonyban áll egy, a kiállító Fél területén letelepedett vállalkozással, és amennyiben szükséges, járművezetői igazolványt mutat be.

3. A kiállító Fél illetékes hatóságai megfelelő intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy a kérelmező még nem rendelkezik érvényes járművezetői kártyával, és ellátják a kártyát a járművezető személyes adataival, gondoskodva ezen adatok láthatóságáról és biztonságáról.
4. A járművezetői kártya érvényességi ideje nem haladhatja meg az öt évet.
5. A járművezetői kártya az érvényességi ideje alatt csak akkor vonható vissza, illetve érvényessége csak akkor függeszthető fel, ha valamelyik Fél illetékes hatósága arra a megállapításra jut, hogy a kártyát meghamisították, vagy a járművezető olyan kártyát használ, amelynek nem ő a tulajdonosa, vagy a kártyát a valóságnak nem megfelelő nyilatkozatok és/vagy hamis okmányok alapján szerezte meg. Amennyiben az ilyen felfüggesztési vagy visszavonási intézkedéseket a kiállító Féltől eltérő Fél vagy az Unió esetében a kiállító tagállamtól eltérő tagállam hozza meg, az utóbbi a lehető leghamarabb visszaküldi a kártyát a kiállító Fél vagy az Unió esetében a kiállító tagállam hatóságainak, megjelölve a visszavonás vagy felfüggesztés okait. Ha a kártya visszaküldése várhatóan két hétnél hosszabb időt vesz igénybe, a felfüggesztésről vagy visszavonásról intézkedő Fél vagy az Unió esetében a felfüggesztésről vagy visszavonásról intézkedő tagállam e két héten belül tájékoztatja a kiállító Felet vagy az Unió esetében a kiállító tagállamot a felfüggesztés vagy visszavonás okairól.
6. A kiállító Fél illetékes hatósága előírhatja a járművezetők számára, hogy a járművezetői kártyájukat cseréljék le, amennyiben ez a vonatkozó műszaki előírásoknak való megfelelés miatt szükséges.
7. Az egyes Felek minden szükséges intézkedést megtesznek a járművezetői kártyák hamisításának megelőzésére.

8. Ez a cikk nem akadályoz meg valamely Felet vagy az Unió esetében valamely tagállamot abban, hogy járművezetői kártyát adjon ki olyan járművezető számára, akinek szokásos tartózkodási helye az említett Fél területének olyan részén található, amelyre e melléklet nem alkalmazandó, feltéve, hogy ilyen esetekben e szakasz vonatkozó rendelkezéseit alkalmazzák.

10. CIKK

A járművezetői kártyák megújítása

1. Amennyiben megújítás esetén a járművezető szokásos tartózkodási helye szerinti Fél nem azonos azzal, amely a járművezető jelenlegi kártyáját kiállította, és amennyiben a járművezető a járművezetői kártya megújítását a szokásos tartózkodási helye szerinti Fél hatóságaitól kéri, e hatóságoknak tájékoztatniuk kell a kártya megújításának indokairól azokat a hatóságokat, amelyek a régi kártyát kiállították.
2. A rövidesen lejáró kártya megújítása iránti kérelem esetén az illetékes hatóság a lejárati időpontja előtt új kártyát biztosít, feltéve, hogy a kérelmet a B. rész 4. szakasza 5. cikkében megállapított határidőkön belül elküldték.

11. CIKK

Eltulajdonított, elveszett vagy hibás járművezetői kártyák

1. A kiállító hatóság legalább a kártyák érvényességi idejének megfelelő ideig nyilvántartást vezet a kiadott, eltulajdonított, elveszett vagy meghibásodott járművezetői kártyákról.

2. Ha a járművezetői kártya megsérült, hibásan működik, elveszett vagy azt eltulajdonították, a szokásos tartózkodási hely szerinti Fél illetékes hatósága az erre vonatkozó részletes kérelem kézhezvételének időpontjától számított nyolc munkanapon belül cserekártyát biztosít.

12. CIKK

A járművezetői kártyák kölcsönös elfogadása

1. Mindegyik Fél elfogadja a másik Fél által kiállított járművezetői kártyákat.
2. Amennyiben az egyik Fél által kiállított érvényes járművezetői kártya birtokosa a másik Fél területén létesített szokásos tartózkodási helyet, és kérte, hogy a kártyáját egyenértékű járművezetői kártyára cseréljék le, a cserét végrehajtó Fél vagy az Unió esetében a cserét végrehajtó tagállam feladata annak ellenőrzése, hogy a bemutatott kártya még mindig érvényes-e.
3. A cserét végrehajtó Felek vagy az Unió esetében a cserét végrehajtó tagállamok visszaküldik a régi kártyát a kiállító Fél vagy az Unió esetében a kiállító tagállam hatóságainak, jelezve ennek okát.
4. Amennyiben valamely Fél vagy az Unió esetében valamely tagállam le- vagy kicseréli a járművezetői kártyát, a cserét, valamint minden későbbi cserét az említett Félnél vagy az Unió esetében az említett tagállamban nyilvántartásba kell venni.

13. CIKK

A járművezetői kártyákra vonatkozó elektronikus információcsere

1. Annak érdekében, hogy meg lehessen bizonyosodni arról, hogy a kérelmező még nem rendelkezik érvényes járművezetői kártyával, a Feleknek vagy az Unió esetében a tagállamoknak legalább a kártyák érvényességi idejének megfelelő ideig nemzeti elektronikus nyilvántartást kell vezetniük a járművezetői kártyákra vonatkozó következő információkról:

- a járművezető családi neve és utóneve,
- a járművezető születési ideje és – amennyiben az adat rendelkezésre áll – születési helye,
- az érvényes vezetői engedély száma és (adott esetben) a vezetői engedélyt kibocsátó ország,
- a járművezetői kártya státusza, valamint
- a járművezetői kártya száma.

2. A Felek vagy az Unió esetében a tagállamok elektronikus nyilvántartásait a TACHOnet üzenetküldő rendszer vagy egy azzal kompatibilis rendszer segítségével össze kell kapcsolni, és a Felek egész területén hozzáférhetővé kell tenni. Kompatibilis rendszer használata esetén az elektronikus adatoknak a másik Féllel való cseréjére a TACHOnet üzenetküldő rendszeren keresztül nyílik lehetőség.

3. A járművezetői kártya kiadásakor, cseréjekor és szükség esetén megújításakor a Felek vagy az Unió esetében a tagállamok elektronikus adatcsere útján ellenőrzik, hogy a járművezető nem rendelkezik-e már érvényes járművezetői kártyával. Az adatcsere során közölt adatok körét az ezen ellenőrzésekhez szükséges adatokra kell korlátozni.
4. Az ellenőrző tisztviselők hozzáférhetnek az elektronikus nyilvántartáshoz annak érdekében, hogy ellenőrizzék a járművezetői kártyák státuszát.

14. CIKK

A menetíró készülék beállításai

1. A digitális menetíró készülék nem állítható be úgy, hogy a jármű motorjának leállításakor vagy a gyújtás kikapcsolásakor automatikusan egy meghatározott tevékenységkategóriára kapcsoljon, kivéve, ha a járművezető manuálisan ki tudja választani a megfelelő tevékenységkategóriát.
2. A járműveket nem lehet egynél több menetíró készülékkel felszerelni, kivéve közúti vizsgálatok céljából.
3. Az egyes Feleknek meg kell tiltaniuk a menetíró készülék manipulálására készített és/vagy szánt eszközök gyártását, forgalmazását, reklámozását és/vagy értékesítését.

15. CIKK

A közúti árufuvarozók felelőssége

1. A közúti árufuvarozók gondoskodnak arról, hogy járművezetőik megfelelő képzést és eligazítást kapjanak a menetíró készülék – legyen az digitális, intelligens vagy analóg – helyes működésével kapcsolatban, továbbá rendszeresen ellenőrzik, hogy járművezetőik helyesen használják-e a készüléket, és nem adhatnak nekik olyan, közvetlen vagy közvetett ösztönzőt, amely a menetíró készülékkel való visszaélésre sarkallhat.

A közúti árufuvarozók megfelelő számú adatrögzítő lapot adnak ki azoknak a járművezetőknek, akik analóg menetíró készülékkel felszerelt járművet vezetnek, amely mennyiségnél számításba kell venni az adatrögzítő lapok személyes jellegét, a szolgálati idő tartamát és annak a lehetőségét, hogy a sérült adatrögzítő lapokat, illetve a felhatalmazott ellenőrző tisztviselő által lefoglalt adatrögzítő lapokat pótolni kell. A közúti árufuvarozók a járművezetőknek csak olyan adatrögzítő lapokat adhatnak ki, amelyek a jóváhagyott mintának megfelelnek és a járműbe beépített készülékhez használhatók.

A közúti árufuvarozó gondoskodik arról, hogy – a szolgálati idő hosszát figyelembe véve – ellenőrzés esetén a menetíró készülékből származó adatoknak az ellenőrző tisztviselő kérésére történő nyomtatása megfelelően elvégezhető legyen.

2. A közúti árufuvarozók a használatot követően legalább egy évig időrendi sorrendben és olvasható formában megőrzik az adatrögzítő lapokat és – amennyiben az e melléklet B. része 4. szakasza 9. cikkének való megfelelés érdekében nyomtatásra került sor – a kinyomtatott lapokat, és azokról másolatot adnak azoknak az érintett járművezetőknek, akik ezt kérik. A közúti árufuvarozók ezen túlmenően átadják az érintett járművezetőknek – azok kérésére – a járművezetői kártyákról letöltött adatok másolatát és e másolatok kinyomtatott változatát is. Az adatrögzítő lapokat, a kinyomtatott lapokat és a letöltött adatokat a felhatalmazott ellenőrző tisztviselő kérésére be kell mutatni vagy át kell adni.

3. A közúti árufuvarozók felelősek azért, ha járművezetőik vagy a rendelkezésükre álló járművezetők megsértik e szakaszt vagy e melléklet B. részének 4. szakaszát. Azonban az egyes Felek az ilyen felelősséget attól tehetik függővé, hogy a közúti árufuvarozó megsértette-e e cikk (1) bekezdésének első albekezdését és e melléklet B. része 2. szakasza 7. cikkének (1) és (2) bekezdését.

16. CIKK

A közúti árufuvarozókra vonatkozó eljárások a készülékek meghibásodása esetén

1. A menetíró készülék üzemzavara vagy hibás működése esetén a közúti árufuvarozó, mihamarabb a körülmények megengedik, megjavíttatja a készüléket egy engedéllyel rendelkező szerelővel vagy műhellyel.
2. Amennyiben a jármű az üzemzavar vagy a hibás működés megállapításának napjától számított egy héten belül nem tud visszatérni a közúti árufuvarozó telephelyére, a javítást útközben kell elvégezni.
3. Az egyes Felek vagy az Unió esetében a tagállamok – amennyiben ez összeegyeztethető az érintett Fél nemzeti jogszabályaival – felhatalmazzák az illetékes hatóságokat a jármű használatának a megtiltására, amennyiben az üzemzavart vagy a hibás működést nem orvosolták az (1) és (2) bekezdésnek megfelelően.

17. CIKK

A tachográfkártyák kibocsátására vonatkozó eljárás

Az Európai Bizottság Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság illetékes hatóságainak rendelkezésére bocsátja a járművezetők, a műhelyek és az ellenőrző hatóságok számára a tachográfkártyák kibocsátásához szükséges kriptográfiai anyagokat, az Európai Hitelesítő Hatóság (European Root Certification Authority, ERCA) tanúsítványpolitikájával és Gibraltár tekintetében az Egyesült Királyság tanúsítványpolitikájával összhangban.
